中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七、七二三四九二
營業部、廣告部：七二九三零七、七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二式五四九五、二式一式三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五五一一號

白宮狂妄陰謀畢露 指台灣地位未確定 我國人民無比憤怒

【台北廿九日法新社電】在台灣的中國人，今日對於美國國務院聲明台灣的地位仍未確定一事，感到無比憤怒。

雖然官方沒有立即作出反應，但半官方的消息很快指出，中華民國與日本的和平條約，已經合法的履行了開羅和波茨坦宣言的規定，把中國原來的領土台灣交還中國政府。

於一九五二年四月廿八日在台北簽署的中日和平條約第二條寫道：「根據一九五一年九月八日在美國舊金山與日本簽訂的盟國對日和平條約第二條所承認的事實，日本將放棄對台灣、澎湖列島、西沙羣島及東沙羣島所有的主權和領土的要求。」觀察家說：美國國務院提出台灣的地位仍未決定，以及隨後建議台北和北平和平解決這一問題，似乎想表明下列觀點：

㊀美國承認台灣是中國領土（不理會它屬於那一個政府）。㊁美國政府將不會支持任何對抗中國大陸的軍事行動。㊂美國政府希望採用「兩個中國」的共存政策。據指出：前白宮顧問湯遜，曾建議就下列重要事項，修改美對中國政策：㊀默認北平擁有台灣的「剩餘主權」；㊁中共在安理會擁有席位；㊂互相默認台灣的全部自治權；㊃「兩個中國」在聯合國大會有投票權。

湯遜的意見認為中共最關心的是台灣的永遠脫離。他相信，對此重申保證是極端重要的，觀察家們進一步相信，國務院對台灣地位的聲明，目的在清除華盛頓和北平之間長期存在的台灣問題的障礙。

【台北廿九日合衆國際社電】不管中共與美國的乒乓外交獲得如何起動，中華民國將永不願意或在強迫之下和中共談判台灣的地位問題。這是台北的政治和外交觀察家對美國國務院發言人聲明的一致意見。

美對我內政竟越俎代庖 建議我政府與毛共直接談判台灣問題

【華盛頓廿八日合衆國際社電】美國務院今天建議台灣問題可由中華民國政府與中共直接談判解決。

國務院發言人布雷的建議，是美政府首次公開提出這樣的建議。

記者問布雷以美國政府的觀點，台灣沿岸列島的主權誰屬。他說：「以我們的觀點，台灣與沿岸列島的主權，是懸而未決的問題。」

他說：這個問題，可以透過國際解決，另一可能是雙方直接達成協定，作為解決基礎。

這位發言人指出：儘管美國長期支持蔣總統及遵守共同防衛條約，但經常避免表白美國是否認為台灣主權屬於中華民國。

記者問他，美國何以認為主權問題尚未解決，布雷說：在戰時盟軍的開羅及波茨坦聲明中，指出台灣是中國的一部分，但聲明始終仍未正式履行。他說：美國視中華民國政府對台灣及沿岸列島擁有合法的權力，因為佔領台灣的日軍，直接向中華民國投降。無論如何，他引述美前總統杜魯門及一些主要官員的聲明，反映台灣最後主權的問題，仍未決定。

歷史的事實既然如是，在公然試圖與北平改善關係之際，美國承認台灣主權問題仍未解決，其意義十分重大。

布雷說：台灣主權問題尚待解決的時候，美國決意履行其防衛中華民國政府，對抗侵略的承諾，因為中華民國政府被承認為合法政府。

布雷又強調，尼克遜政府明白表示希望與中共改善關係。

布雷說：美國國務卿羅傑士及其他官員論及中共與中華民國政府之爭時，曾暗示主張直接談判，無論如何，他承認他的聲明是首次直接提出這樣的建議。

中共人員在巴黎機場滋事：身份未明之中共人員，於四月廿八日在法國警察巴黎機場帶走一名中共技術人員後，與警察發生衝突。該名技術人員名鍾世榮（譯音），他在中共人員挾持下準備登上一架飛往上海的航機，警方說：他身受藥物注射而昏迷。（合衆國際社無線電傳真）

北約五國海軍 在地中海演習

【義大利那不勒斯廿九日美聯社電】北大西洋公約組織五個國家的海軍，星期四日分別從地中海各港口出發，參加一個名為「黎明巡邏」的演習。

分別隸屬於希臘、義大利、土耳其、英國及美國的六十艘戰艦及三百架的飛機，參加了這次一九七一年度最大規模的地中海海軍演習，此項演習將於五月十七日結束。

在是次演習中，最大型的戰艦為美國之航空母艦「[illegible]係里斯且兩號」及「羅斯福號」，而最小戰艦隻為快速巡邏艇，守衛「北約」南區各國的海岸線。

朴正熙蟬聯韓總統 反對黨指選舉舞弊

【漢城廿九日美聯社電】南韓總統大選點票最後的結果，顯示朴正熙總統以六百三十四萬二千八百二十八票擊敗其對手新民主黨的金大中的五百三十九萬五千九百票而勝選。

一千五百五十五萬二千一百三十六名合法選民中，有百分之七十九點八五，共一千二百四十一萬七千八百一十七名選民，參加投票。

三個小政黨候選人共得總票數的十八萬四千四百九十票。有四十九萬四千五百九十九票作廢。

朴正熙以九十四萬六千九百二十八票，超過金大中所得的票數。

【漢城廿九日合衆國際社電】執政「民主共和黨」的十九個漢城四分支部領袖，今日提出辭呈，表示對朴正熙在漢城區選舉的失敗負責。

漢城一直是反對派堅強據點，執政黨候選人從未贏過該市的總統選舉。朴正熙此次在漢城的失敗是沉痛的，因為執政黨曾在該市加強競選運動。

【漢城廿九日合衆國際社電】南韓反對黨候選人金大中今天拒絕承認失敗，並稱執政黨在選舉中作弊。

金大中通過他的助手說：「選舉的結果欠缺公允，他不會接受。」

金氏在他的聲明中說：星期二之選舉有六項作弊，其中一項是競選所花的費用超過法定限額。他指責政府官員專行非法運動，將政府的預算達其選舉目標，選民名單中有關政府的冒名投票，又將支持反對派的投票名字刪除，並在投票和計票時進行舞弊。

【倫敦廿八日法新社電】美國國務卿羅傑士今日於此間之電視節目接見記者時說：「如果中共決定加入世界組織和遵守國際公法規則」，尼克遜總統終會有一日前往北平的。

星期日抵此出席東南亞公約組織理事會會議的羅傑士說，他為中共邀請美國乒乓隊訪問北平的「細小但是有意義」的姿態所鼓舞。可是，他說，中共還未改變他們的基本政策，而且仍然是「擴張主義者」。

他說，「如果中共現時決定需要和世界之其餘國家有更多正常關係，那就最好不過了，我們十分贊成的。」

美機飛北越 炸防空基地 並猛炸阿秀谷附近

【西貢廿九日路透社電】美國高級司令部今日在此間宣佈稱：美國戰機本年第三十一次攻擊在北越境內之反飛機基地。

發言人稱：由兩架海軍「十字軍」式噴射戰鬥機護航的一架RF—八式無武裝偵察機，於昨日向位於河靜市（位於非武裝區以北一百一十哩）以南十四哩及以西十四哩的北越大砲基地，進行最新一次的報復性攻擊行動。

【西貢廿九日美聯社電】數十架美軍B—五二型重轟炸機，星期二日向南越北部及寮國邊境地區的北越軍陣地，投下數百噸炸彈。這是美機向阿秀谷地區進行猛烈轟炸的第二日。

美軍超音速噴射機，不管河內頑強抗拒，最近努力指黎北越的空防系統及向南滲透的補給線。

數達卅架B—五二型轟炸機，每架攜帶三十噸炸彈，向在南越最北的承天省和廣治省的可疑北越軍集結點、戰壕區、高射砲陣地和滲透路線轟擊，以支援「藍山七二零」行動。上述空襲行動有些伸入寮境，轟擊北越胡志明小徑補給網。

至現在已十六日的「藍山七二零」行動中，據報，祇發生小規模戰事。

【西貢廿九日合衆國際社電】南越步兵於星期三日在美軍B五二型轟炸機向阿秀谷北端展開今年以來最猛烈的轟炸之後，開入阿秀谷北端。

軍方人士報導，在沿非軍事地帶邊境兩個北部省份的一條走廊地帶開始搜索行動十四天後，政府軍開入阿秀谷，可能搗毀共軍據點。

秘魯與中共 達貿易關係

【秘魯．利馬廿八日美聯社電】秘魯和中共於星期三日建立商業關係。

在外交部簽署的一項文件說，這兩個國家同意雙方在入口和出口方面為最惠國。

這項由中共對外貿易部副部長周化民和秘魯外長加西亞簽署的協議說：「一個秘魯商業代表團，將於不久訪問中共，並與中共貿易部談判。」兩國政府並計劃在利馬和北平建立商業代表團。

菲貿代表團 赴中共匯活動

【馬尼剌二十九日合衆國際社電】一團為數約三十人的菲律賓商人和新聞媒介代表，今日取道香港，前往中共大陸。該批菲律賓人抵達大陸後，一部分參觀廣州「交易會」，一部分則往北平。該訪問團是由中共國際貿易委員會所邀請的，它將是自一九四九年來，訪問中共的最大規模的菲律賓代表團。由菲律賓商會會長易查預定乘搭菲律賓航空公司第三零六號班機往香港的菲律賓代表團。

險被擄返大陸中共人員 仍昏臥巴黎醫院 清醒後自決行止

【巴黎廿九日美聯社電】法國警方於星期四日正等待著一名中共技術人員，由藥物麻醉中甦醒過來，俾告訴他們為什麼北平的外交官員應用舊式的紅衛兵外交手段，企圖把他拉上一架飛往上海的航機。該名昏迷的中共人員屬於中共駐巴黎大使館「技術顧問」。

這名被藥物麻醉的中共人員名鍾世榮（譯音），他現正在巴黎警察總部附近一所嚴密保護下的醫院留醫。一位官員說：「當他恢復正常時，他可以自由決定他是否願意留在法國，還是返回中國，還是到他選擇的地方去。」

但由於法國在本月中共與美國的「乒乓外交」之前，與中共一直維持良好的關係，所以這個問題便變得更為微妙。當政府電視台於星期三日夜對此事只作輕描淡寫的處理時，似乎顯示這事件的重要性將被沖淡。中共駐法「大使」就此事向法提抗議。

倫敦金價報漲 年半來最高峯

【倫敦廿九日美聯社電】由於美元繼續軟弱，致使倫敦自由市場的金價，星期四升到十八個月來的頂點。星期四早上的金價是每盎斯三九點四二五美元，較昨晚收市時的三九點二二五美元升了二角。

白宮發言人 否認尼克遜 將訪歐亞洲

【華盛頓廿九日美聯社電】白宮星期三日說美國總統尼克遜目前沒有計劃前往任何外國旅行，且不準備參加七月間在倫敦舉行的美國律師公會會議。

新聞秘書齊格勒否認若干報紙的報導，謂尼克遜可能於七月十四至二十日，前往倫敦，或可能訪問亞洲。

【倫敦廿九日法新社電】據「每日電訊報」的華盛頓記者今日說，尼克遜總統正在考慮於今年五月底或七月中前往東南亞和歐洲訪問。

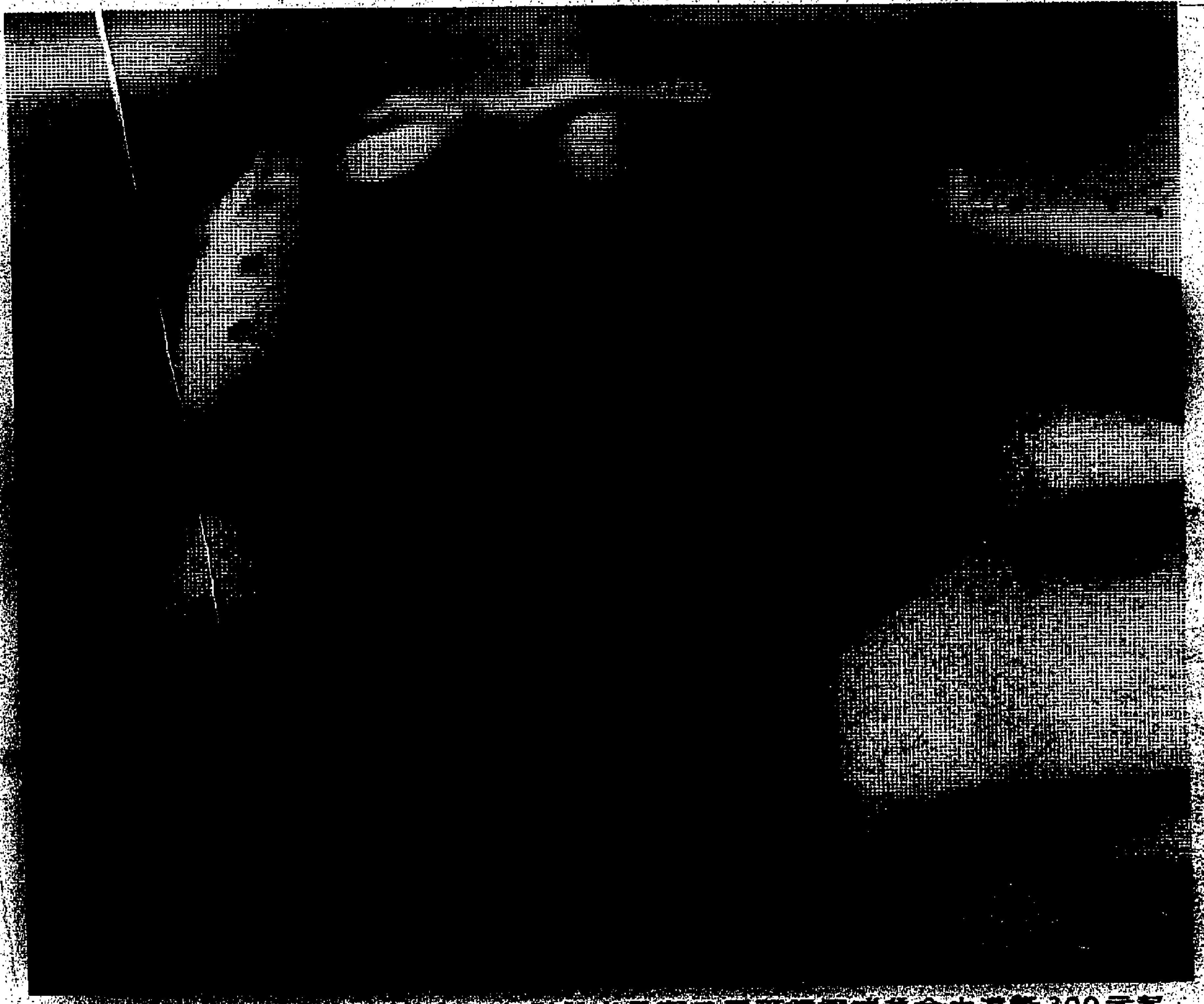
特價機票

香港-台北-香港 $ 565.
香港-東京-香港 1,685.
香港-東京（包机）695.
香港-倫敦（包机）1,695.

旅遊服務部：免費代訂各大航空公司機位及代辦簽證，專辦星加坡，泰國，馬來亞，印尼，越南，台灣，日本，韓國，丹麥，法國，德國，瑞士，荷蘭，紐西蘭，比利時，南美洲，澳洲，美國，加拿大，等世界各國入境特快簽証，九年經驗，經辦理成行者凡數千人，服務週到，歡迎查詢或委托。

旅遊車部：最新型旅遊車多輛，設備豪華，空氣調節，就空座位，歡迎租賃，收費特廉。

請接洽 萬豐旅運(香港)有限公司
中環廣安銀行七樓 電話H-436295, H-436168



Z46672款式：天梭PR516GL型自動防水星期日曆不銹鋼或包金由港幣300元起

表中俊傑 衆望所歸
四大特色 征服全球

天梭PR516型自面世以來由於設計完善構造堅固款式新穎精美超群瞬即轟動寰宇在國際間贏得無比崇高之榮譽。
在世界五大洲上佩戴天梭PR516型之人仕數以萬計其備受熱烈歡迎之盛況正方興未艾與時俱進究其原因乃基於四大特色....
■因為天梭PR516型能滿足廣大人仕對於時計之要求年青者愛其青春氣息年長者喜其雄壯風格適合新舊兩代之理想冶手表所有優点於一爐。
■因為天梭PR516型是現代技術高度發展之際而產品集防水自動及星期日曆於一體外型壯麗性能超卓。
■因為天梭PR516型構造特殊堅固富有男性之軒昂氣宇為名符其實之真正男仕手表
■因為天梭PR516型是寰宇推崇之瑞士天梭表廠榮譽產品質素優良絕無疑問。

每一天梭表均附有全球性服務保証書

天梭表PR516GL型

亞米茄姊妹廠出品

鳴謝啓事

昨（廿九）日潮州會館落成開幕暨本會金禧慶典荷蒙
香港總督戴麟趾爵士主持揭幕
官紳名流 僑團領袖 社會賢達 各界友好 光臨指導 寵賜多珍 高誼隆情 曷勝榮藉
祇以招待未週殊深歉仄敬希
鑒諒並致
謝忱

香港潮州商會 兼建潮州會館委員會
會長 兼副主任委員 蔡章閣
副會長 主任委員 廖烈文
副會長 兼副主任委員 呂高文
暨全體會董委員 敬啓

特價推銷週
冷氣機
優待廠商，餐廳，理髮娛樂界等
睡房專用冷氣及活動式免費試用。首期全免
黑白電視換彩色
現金分期一律歡迎
來電即派專人上門接洽
請電K853124
K842342
K302491
香港雲福電業公司
彌敦道575號地下
（郵政天滿樓右鄰）

越共在和會中暗示 願接納無條件停火

【巴黎廿九日美聯社電】越共於星期四日首次暗示，它可能願意接納與駐南越美軍的一項無條件停火。

越共外長阮氏平是在第一百一十一次巴黎和談席上，發表一項演說時，作此暗示的。

迄今爲止，河內和越共一直拒絕所有美國停火的提議，除非美國首先定下一個全面撤軍的確定日期。

阮氏平間接暗示，共黨態度可能有所轉變。

【斯德哥爾摩廿九日路透社電】一間瑞典最大的客船公司今日稱，假若河內及華盛頓能達成有關戰俘問題的協議，它將派船運載美國戰俘，離開北越。

史堅斯加克亞美利加客輪船公司總經理告訴記者稱：他曾就上述問題，與美國政府數度接觸，並答應派出船隻，担任上述任務。

【巴黎廿九日合衆國際社電】越共於今日向陷於僵局的越戰和談會議說：他們的軍隊將停止向「不對他們採取敵對行動」的美軍射擊。

越共「臨時革命政府」外長阮氏平告會議說：越共於四月廿六日發出的「當日命令」，號召美國大兵逃亡，而且保證不射殺反戰的軍隊。

中共大量軍事武器 源源運入巴基斯坦

【倫敦二十八日中央社電】「每日電訊」報今天報導說：中共在巴基斯坦境內勢力日增的方式，使西方外交人員幾乎和喀剌蚩商界人士及銀行家們一樣的震驚。

「每日電訊」報在來自喀剌蚩的快電中說：北平將給予巴基斯坦亞雅汗總統精神與物質上的重大支持。

周恩來曾說：如果印度攻擊巴基斯坦，北平將支持巴基斯坦。

據這則快電說：每天有一百餘輛貨車，載運新軍事裝備補給，自中國新疆省，沿新建的全天候四線公路，經吉爾吉特，至白夏瓦及拉瓦爾柏等指定地點。

【洛瓦平第廿八日美聯社電】西方外交界人士週三說，他們相信中共正在供應軍事裝備給巴基斯坦，及巴國意裝備在這西部省份的新部隊各單位，以補充派往東巴鎮壓「人民聯盟」的軍隊。

這些外交界人士說，不過他們沒有關於這些軍事裝備數量，及種類的詳細資料。

他們說，隨着本月初的，巴外交部長蘇丹罕——前駐中共大使，秘密到北平訪問後，遂成協議的。

這位外長已拒絕証實該次訪問。

據外交界人士說，蘇丹罕的訪問北平，是於中共人員在四月六日在他們的駐新德里大使館外舉行抗議示威，指控印度干預巴國內政後往訪的。

據稱在這次訪問之後，中共「總理」周恩來於四月十二日發表聲明，指責印度干預巴基斯坦內政，及許諾中共將「如一貫支持巴基斯坦」，如果印度軍隊「發動侵襲」的話。

諾爾堅辭組閣
高棉元首開緊急會 謀物色新總理人選

【金邊二十九日合衆國際社電】高棉國家元首鄭亨官邸人士報導說：高棉總理諾爾，今日下午在一項出乎意料之外的行動中，拒絕組織一個新的政府。

該方面人士說：一封由諾爾致交鄭亨的信件，已於今日下午送達。十日前已辭職的諾爾總理在信中表示歉意，並婉拒擔任總理的職位。

鄭亨辦公室內人士說：諾爾的辭職現已成爲「定局」，並補充說：鄭亨將於今晚和他的顧問們進行會議，以便選出一名新總理。

【金邊二十九日法新社電】消息靈通人士今日說，高棉副總理馬達克已拒絕在諾爾總理進行組織的新政府中任職。

據消息靈通人士稱，在一封信件中，馬達克拒絕了諾爾總理的委任，會惹起若干當權軍方領袖和青年的敵意，特別是學生指摘他是「冥頑不靈者」。

但一般都認爲他是高棉新共和國中，最具才幹的行政人才。他的退出政壇，將引起重大的影響，準備支持任何有他在內的高棉政府之美國外交家們，都被他的決定所產生的後果而困擾。

圖刺蔣經國兩青年 在曼哈頓高院受審

【紐約廿八日美聯社電】兩名被控一年前在此間企圖行刺中華民國行政院副院長蔣經國的男子，星期三開始在曼哈頓高等法院審訊。

他們是黃文雄，哥倫比亞大學研究生，與鄭自才，建築師。被控企圖謀殺與藏有一枝槍。事件發生於去年四月廿四日的，紐約巴喇沙酒店門前。當時蔣經國正擬進入酒店，參加一個宴會。

黃文雄涉嫌在近距開槍射擊蔣經國，但未命中。亦無人受傷。

據聞說：蔣氏正走上該酒店階前時，兩男子從一小撮示威分子中閒出，並衝向蔣氏。

警察在他們開槍後迅速將之制服，並加以扣留。

巴爾法官說：本案審判需時約一個月。

大衛甘迺迪抵台 與我商金融問題

【台北廿九日中央社電】美國巡迴大使大衛甘迺迪今天中午坐美國空軍專機，飛到台北訪問六天。

這位美國總統尼克遜指派前往歐洲、拉丁美洲和遠東地區，與美國主要貿易國家巡行高階層會議的美國巡迴大使，[illegible]北機場表示，他這次訪華將與中國政府的財政金融首長討論全盤性的經濟和金融等問題，但不準備討論個別問題。

北韓分子南滲 遭南韓軍擊退

【漢城廿九日合衆國際社電】南韓軍隊於星期三晚，在一場交戰中，將三名北韓滲透者驅回去。當時該等滲透者企圖越過休戰線西部的臨津江，滲入南韓。

南韓反間諜總部今日說：該事件於星期三日下午十一時廿分在漢城以北約三十哩處發生，是時南韓正在進行總統選舉的點票。

這是自三月廿三日起南韓選舉期間的首次前綫衝突的報導。

反間諜總部說：共黨滲透者遭南韓士兵開槍射擊後逃回北韓。

羅傑士風塵僕僕 抵巴黎轉飛土京

【巴黎廿九日路透社電】美國國務卿羅傑士於今日由倫敦乘飛機抵達此間，以便與法國外長徐滿，討論中東的局勢。

羅傑士由機場直接乘車前往法國外交部，並未與記者談話。

他將於今日較後時離開巴黎，前往安卡拉，出席「中央公約組織」的部長級會議。

美一議員向珍芳達挑戰 公開裸體做實驗
以證明美軍脫葉劑對人無傷害

【加州．蓮克拉門多二十九日合衆國際社電】加州州議會議員康萊德於星期三日自告奮勇地在電視鏡頭前，僅穿一條浴褲浸在越戰場上所使用的脫葉劑溶液內。

這位曾在好萊塢擔任明星替身的共和黨議員，向公開指摘美國軍部的電影女明星珍芳達挑戰，要她脫光衣服像他一樣，浸在脫葉劑的溶液內。

六十一歲的康萊德堅持這種表演將可反駁指摘美國飛機在越南噴灑脫葉劑毒害人民，造成畸型嬰兒，和使到越南的稻田完全不結稻的謬論。

他說：應該要求美國軍方在一片稻田上示範噴灑脫葉劑，並把整個過程攝製成電影，公開播映。在示範過程中，我將坐或臥在該稻田內，僅穿一條浴褲，讓脫葉劑洒在我身上。還要在田中放一個盛着食水的容器，在這些食水染上噴洒下來的脫葉劑後，我便把它喝掉。

他又補充說：「如果珍芳達小姐想爲國効勞的話，她裸臥在一片被噴洒脫葉劑的稻田上時，將會吸引無數的觀衆。」

在議會中任職二十五年，並曾任議會臨時議長的康萊德，是第二次世界大戰時的化學戰專家，他多年來都提倡在軍事和執行法律的機構方面，多使用化學劑。

東德士兵逃西德 十餘年來逾萬人

【波昂二十九日法新社電】「政治情報雜誌」的評論星期三日報導：自一九五六年迄今，共有一萬零五百七十三名東德士兵逃亡西德。

該數字與東德人民軍五旅人數相等。東德擁有陸軍九萬二千人，空軍二萬一千人，海軍一萬六千人。

該評論稱：軍事組織中亦有二萬一千名保安隊員及軍隊五萬二千五百人逃離。

該評論所載的變節人數最多是一九五六年的二千一百七十八人，最少是一九七零的六十三人。

穗共三機構 先後被爆炸

【中央社訊】據一位最近回廣州探親返港的人說，中共自四月十五日在穗舉行「交易會」以來，由於加强保安措施，市面比較安定，但在此之前，曾發生過連串爆炸事件，故迄今仍大舉拘捕反共分子，人心惶惶。他在穗期間，從親友言談中獲悉，天成路、大新路口中共廣州市西區行政幹部宿舍及大沙頭合羣路，大沙頭運輸指揮部兩處，于三月十六晚被炸，樓宇倒塌，死傷共幹多人。又三月廿日深夜，河南洪德路原日之珠江戲院亦發生爆炸，該處于兩年前被改爲共軍兵房。

宋子文葬禮 明下午舉行

【紐約二十八日中央社電】故宋子文遺體，今天下午自舊金山運抵此間。

據宋氏家屬說：已安排明後兩天下午，在城中一所教堂，供這位前行政院長的親友瞻仰其遺容及致祭。

葬禮已預定于下月一日下午舉行。

社論 新界土地的使用問題

新界土地的使用問題，許久以來都成爲新界行政上的一宗老病，雖不致成爲無可醫治的痼疾，但也不是藥到病除的微恙。其中關係的綜錯，權益的難分，傳統下來的辦法，港府每任都無意作徹底的研究，改弦更張，樂得維持大概的原狀，一拖就是一段長的時間，早已引起官民之間不少不愉快的局面。尤其在近五、七年間，由於香港工商業的興盛，人口的增加，住宅、廠房不斷的興建，土地的需求甚殷，港島、九龍市區土地使用幾告淨盡，即有少量的公私土地，也尺土寸金，價格不菲，非廠家和物業界所敢搶購，祇有移其目光向新界發展。於是新界的土地問題更加引人注意，而新界人士對於爭取使用土地權益的呼聲，亦更加甚囂塵上。

日昨新界鄉議局舉行第十一次執行委員會議時，亦對於實行這個爭取運動的辦法，有劇烈的討論。據悉鄉議局過去已組織有一個爭取新界人民合理權益特別委員會，預定於本年六月十六日在元朗大會堂召開全新界村民代表大會，集合九百多名的村代表和太平紳士、議員、父老，共同討論這一項的問題，表示一致的意見和集體的力量，促請港府注意。後經新界民政署長與局方接觸，希望局方先將有關土地問題提出與新界民政署商討，然後再開全新界村民代表大會，於是進行的步驟，可能有所變更。

現在本港動的局面，有增無減，今日有某單位爲新僑而請願，昨日又有某機構爲升級而示威，明天又可能有某團體爲要求某種改革而抗議，社會漸漸陷於緊張的氣氛中，缺少寧靜的情緒。爭取權益的運動本爲每一個市民天賦的自由權利，不過在爭取的步驟中，固靠一致的意志力量，亦可分階段進行。如果鄉議局、各鄉事委員會的負責人和父老鄉紳，或者那個特別委員會所能集合代表向港府爭取得到解決的，似可不必立刻動員整個新界的村代表，形成較爲嚴重而刺激的局面，應留以有待，作最後會商的陣容，這是在方法上值得研討的。所以一部分的議員主張先開分區的村代表會議，搜集意見，用折衷的辦法，亦有可取之處。

不過港府對於新界土地處理的政策，也須要切實的檢討，明確而合理的加以改革，不能以「拖」的手法，永遠的維持原狀。雖然依據中英條約，新界的租期祇有二十六年，但這二十六年可以說短促，也可以說是長遠的，必須使地盡其利，以配合本港市區和衛星城市的建設計劃，使權益得其平，以促進官民的和諧合作與新界的更高發展。因此在港府而言，毋用要其太極，更毋用顢頇漠視，要開誠佈公，以與新界父老商談；在新界擁有大小土地的地主而言，不能惟利是視，祇知自私，要明白公與私的大義，固爲合理的權利而爭取，亦要爲公共建設、社會利益而貢獻。如水塘、廉租屋新村、徙置新區、旅遊區、電廠、道路等項，市區的土地已滿，勢必向新界建設，除官地外，可能徵購到私人土地，這樣的使用實應支持的。

一九六九年五月公佈的新界土地官契續批條例和過去所佈的土地承領辦法，對於土地的使用和政府行使其權利，均有詳細的規定。到了今日，由於物價的高漲，通貨的膨脹，交通的發展，人口的繁殖等等因素，同是一塊土地，今昔之間便產生了許多的問題。過去不致令人動心的，今日卻成爲嚴重的爭論，茲約舉數項如下：

一、正如市區的補地價問題一樣，新界的土地有由一八九八年一月七日起所發七十五年的管業期，到一九七三年六月三十日之前滿期，是否期滿續批以後繳納與今日同樣的地稅，將成爲紛爭的事件。這應未雨綢繆，預先決定。

二、政府有權爲公共的用途而收用民地，補償的數字，照政府傳統的規定，爲數極低，比諸今日地價，相差極巨，致使鄉民忿然。政府雖不能按照時價補償，但平時出賣官地，大有利益，對於收購私地，亦應比較合理的酌量提高。

三、政府爲推進衛星城市的建設，均擬有建設的藍圖，其規模自屬頗大，而包括的民地必多，即非收購，在未完成水渠道路或未確定詳細用途之前，業主不能擅自建築。而每一衛星城市如青山等的建設動輒十年八年，無形中業主的土地被凍結一段頗長的時間，於是也有提出反對的。不過城市建設爲百年大計，藍圖不能過於狹小，以致影響將來的使用。而業主的土地雖被凍結，但環境變更，地價隨漲，亦屬有利。一得一失之間，權衡無損，似不宜過事阻梗的。

四、至於新界以零星換置幅的換地計劃，及以菜地變屋地的補償辦法，確值得商量。在原始居民爲人口增加而擴大其祖居的土地用途，與物業界建屋出售營利的土地用途，應釐定辦法，有所分別，補地價不應以時值計算，藉保障新界居民的權益。

以上所說固爲急迫却又是重大的問題，相信最後的決定要期之於新任的港督，但現任的亦應預行搜集資料，做好基礎。

擴辦英文小學及英文小學預備班 深水埗學校招生

班級：1英文小學預備班至P4新生 2.中文小學小一新生及小二至小五插班生 3幼稚園初級新生及高級插班生

入學試：五月十六日星期日報名即日開始簡章備索

校址：小學部——九龍界限街七十一號（又一村口） 幼稚園——九龍界限街十二號A（近基隆街）

電話：K八一一壹弍三七 K八一弍〇五九

附註：備有校車接送

校長：黎如冰

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑 往比利士本、雪梨、墨爾砵。四月廿九日收貨 三十日開行

東雄 往比利士本、雪梨、墨爾砵 五月廿六日收貨 三十日開行

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東月 往神戶、大阪、橫濱、名古屋。六月六日收貨 六月七日開行

電話：香港220011 九龍840251 總經理怡和有限公司啓

怡和有限公司 代理 美州輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥 "COLORADO"輪 五月八日到港 九日開行 "MICHIGAN"輪 五月十八日到港 十九日開行 "MONTANA"輪（經檀香山） 五月廿三日到港廿四日開行

往：西雅圖、溫高華、砵崙及砵蘭 "M.M.DANT"輪 五月六日到港 七日開行 "WASHINGTON"輪 五月十二日到港 十三日開行 "ARIZONA"輪 五月卅日到港 卅一日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：[illegible]

聲明啓事

啓者由本年五月一日起本公司議決由萬啓祥君主持箕灣金華街南龍酒家全權管理一切業務此後所有票據担保揭借等項必須經由萬啓祥君簽字方爲有效特此聲明

南龍茶樓酒家有限公司啓

置業公司聘請營業部主任

某大置業公司誠聘營業部主任管理售樓事宜需英文中學畢業或以上程度中英文通順口材伶俐有物業經驗有辦事能力富責任心性別不拘年齡由廿五至四十歲應徵者請親繕中英文履歷附近照函工商日報中區信箱〇七號

聖培爾英文書院 招男女生

上午F.1至F.5及F.6中大理班 下午F.1至F.5及F.6中大文班

㈠F.1新生錄取後，升中試及格分派學位者退回預交學費

㈡下午F.1學費卅元，女生優先錄取

㈢F.4文理分班，插班生全部直升F.5會考

㈣本校一九七〇年英中會考89.4%（A—E）及格，於港九全部私校中除教會及社團學校外居第七。於九龍居第三

㈤本校預科試優異者一九六八年14人，一九六九年10人，一九七〇年35人，數學化學生物英文四科均曾創100%紀錄。

校址：九龍勝利道（近窩打老道亞皆老街火車橋） 電話：八五一五八一

監督 吳劍明 校長 陳華元

九龍立信會計專科日夜校招生

㈠一年制會計訓練班：高級商業簿記、會計學、成本會計。

㈡二年制會計專科班：會計問題。

㈢三個月制會計專修班：英文簿記、英文會計。

開課日期：五月一日

校址：旺角通菜街二號L．M．N四樓。 電話：八五〇九七三

諾貝爾書院 哥倫比亞書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招生

班級：P.6 F.1 F.2 F.3 F.4 F.5（會考班）F.6（大學預科）

校址：正校——九龍界限街一〇七號（火車橋東便） 分校——九龍太子道三〇二號

電話：正校——K870815 K871904 分校——K875194

考試日期：五月九日（星期日）上午十時在正校考試 F.1中一新生經取錄後由六月一日起免費英數補習 校長：梁德參

香港商業專科學校 五月份新班通告

選科：英文會計簿記 成本會計 商法 公司法 法學槪論 商業常識 理財學 商業管理 個人秘書學 打字 別文速記 商業信札 電動打字 中文會計簿記

進修科：日語會話 英語會話 進出口文件及計價 銀行押滙 珠算

各班課程均按照AIA ACCA CIS IOC LCC考試標準

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：廣東銀行五〇四室 日夜校校址：北角英皇道二五一號二樓 銅鑼灣怡和街一〇九號三樓 油麻地彌敦道五三二號 尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 H—231207 H—772970 H—781914 H—499699 K—854592 K—671953

九龍壽山中學招生

班級：1.全日制中學及夜中學一年級新生及中學二年級插班生（遲年遲至會考班） 2.小學一至六年級夜小學二至六年級。 3.幼稚園高、初班及幼兒班。

報名：即日開始

考試：一九七一年五月十六日上午九時

校址：深水埗順寧道三〇〇至三〇六號

電話：K—一八六九四六三

校監 林峙 校長 甄健石

香港政府華員會 南灣泳屋啓用通告

本會港區南灣第108號泳屋，定於本年五月一日開始啓用。並於是日下午三時舉行啓用儀式，用特通告，凡本會會員到場游泳請憑會證入場爲荷。

香港政府華員會義務總秘書范顯光

好利萬洋行承退股聲明

啓者香港德輔道中五十四至五十八號致生大廈九〇三室好利萬洋行原由曾務成、麥美玉（二人以下簡稱退股人）及吳致裕（以下簡稱承股人）合股經營，茲因退股人同意將退股人名下所佔股份之一切權益轉讓與承股人承受已於本年四月十九日在楊振文律師行交易清楚該日以後由承股人在原址繼續沿用好利萬洋行名義經營嗣後該好利萬洋行之生意盈虧及華洋轇轕皆與退股人無涉，特此聲明。

承退股人代表律師楊振文律師行啓

一九七一年四月三十日 香港皇后大道中五號四〇二B室

香港三育中學招生

校址：跑馬地雲地利道十七號A 電話：H七六二三〇八 H七六〇一七四

港島一號，五號A，十九號巴士及跑馬地電車直達。

班級：英文部——P．1至P．6及F．1至F．4（F．5不招生） 中文部——小一至小六及中一至中五。

本校增設升中會考班參加政府中學入學試。

報名：即日開始，上午九時至下午五時（星期六休息，星期日照常）

試期：五月十六日（星期日）上午九時至十二時

優待升中生辦法：

㈠本校爲受助私立學校之一，附有政府輔助學位，優待升中生升學。

㈡本校設有清貧助學金補助家境貧苦青年入學，升中生可於面試時申請。

校監朱天明 校長鄧宗煊

承退股份聲明

香港干諾道中六十四至六十五號廠商會大廈第二零三室天發洋行原係合股經營今因股東朱錫明及周惠貞自願將其本人名下所佔股份於一九七一年四月廿七日起退出轉讓與股內人何子野承受所有一切賬目經已雙方會同計算清楚並經收齊應退全部股款今後由承股人繼續在上址經營除該天發洋行各往來廠家行戶及銀行應收未收款項權益悉由何子野承受外嗣後債務盈虧亦由承股人全部負責概與退股人無涉特此聲明

承股人：何子野 退股人：朱錫明、周惠貞同啓

一九七一年四月廿八日

通告 香港高等法院

一九七一年公司收盤事件第十宗

爲香港法例第卅二章之公司法例及天心柯式印廠有限公司

啓者：源廣培居於九龍加拿芬道八至十號十樓2A座及香煊居於香港天后廟道三十七號六樓于一九七一年四月十三日向高等法院呈遞稟章申請對上述之有限公司收盤結束再者法院已定於一九七一年五月十五日星期六上午十時在香港高等法院開庭聆聽上項申請及特登報通告各債權人或其代表律師出庭申述又如各債權人及各界人士欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師行交費領取是荷。

申請人代表律師楊振文律師行啓 香港皇后大道中五號四〇二B室

一九七一年四月卅日

附註：各界人士如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通告交給或郵寄上開律師行爲要該通知書須列明個人姓名地址如屬商號則列明店名地址又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署于該書面通知又該項書面通知必須於一九七一年五月十四日下午六時以前送達與申請人之代表律師爲要。

稅務條例（香港法例第一百一十二章）

業主在停止以其本人之物業作爲居住用途及有限公司在業權發生變更時均須負責將情形通知稅務局長

根據稅務條例第五款第（四）段規定，任何業主如不欲續以其爲免繳納物業稅之物業完全用作居住用途時，必須將情形在三個月內以書面通知本人。

根據稅務條例第五（二）（丙）款規定，被豁免繳納物業稅之有限公司，如業權或用途有所變更而致影響該項豁免時，必須在發生變更後之三十日內，以書面通知本人。

稅務條例內有條文規定對違例者予以重罰。任何業主如欲獲知更多有關其須盡義務之資料，可致電負責物業稅之評稅主任（香——二四五三〇五）或致函香港稅務局（香港郵箱一三三一號）查詢。

稅務局長 徐輝

醫務衛生處佈告

本處招標競投供應轄下各醫院及醫療機構之病人伙食，爲期六月，由一九七一年七月一日起至一九七一年十二月卅一日止。

投標表格及各項詳情，可自銅鑼灣希慎道利園大廈五樓，醫務衛生處會計部獲得。

醫務衛生處處長 蔡永業

告示

香港總督會同行政局根據一九七零年更改街道條例第六節擬發命令進行工程如下：

藉擴濶及更改路線以改善介於新墟及虎地間之一段青山公路，其詳情載於繪圖第DEC一五一六號內，可於香港中央政府合署西座入口處之政府諮詢處中區辦事處或九龍大埔道北九龍裁判司署大廈五樓新界民政署總辦事處或元朗青山公路元朗理民府署樓下查閱。

凡有反對該項擬進行之工程者，須於一九七一年五月三十日或該日之前用書面將其反對意見送達工務司署向工務司提出。

任何補償之要求必須：

（甲）詳細列明受擬進行工程影響之物業及要求補償者在該物業中之權益；

（乙）詳細列明物業如何爲擬進行工程所影響；

（丙）載有金錢上損失之估計或其物業可能因擬進行工程而受到之損害。

凡有要求補償者，必須於一九七一年六月三十日或該日之前用書面將其要求送達工務司署向工務司提出。

工務司 盧秉信

一九七一年四月三十日

香港政府公告 爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）海事官（海事處）

（二）核數員（核數署）

（三）工場學徒導師（工務司署）

（四）無綫電生（男性）（郵政總局）

（五）二級助理督導員（男性及女性）（監獄署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七一年四月三十日憲報公佈招標承供應下列各項：

編號	項目
PT/18/71	床單
PT/20/71	警察制服皮具
PT/21/71	再造奶或鮮奶

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊儉

申請入英籍啓事

黃茂發 WONG MOW FAT. 又名黃茂發（WONG MOU FAT.）現住香港赤柱黃麻角道八號二樓現向香港總督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

吳秀潤（NG SAU—YUIN）又名劉吳秀潤（LAU NG SAU—YUIN）現住香港北角孔雀道二十七號明園大廈二樓D座二二七室現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

陳愛芳（CHAN OI—FONG）又名陳金鳳（CHAN KAM—FUNG）又名陳愛玲（IRENE CHAN）現住香港九龍旺角彌敦道六百九十一號A八樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

根據本港銀行法例第三十七條之一公佈如下：

廣東銀行有限公司

(一九一二年二月二十一日在香港註册)

一九七〇年十二月三十一日資產負債表

負債

1969	負債		港幣
	額定股本		
	第一優先股200,000股每股拾元		
$ 2,000,000	累積週息八釐	$ 2,000,000	
	第二優先股467,852股每股拾元		
4,678,520	累積週息四釐	4,678,520	
1,375,000	普通股275,000股每股伍元	1,375,000	
$ 8,053,520		$ 8,053,520	
	實收股本		
	第一優先股200,000股每股拾元		
$ 2,000,000	實收金額	$2,000,000	
	第二優先股459,691股每股拾元		
4,596,910	實收金額	4,596,910	
	第二優先股8,161股每股拾元		
81,610	在派發中	81,610	
	普通股216,640股每股伍元		
1,083,200	實收金額	1,083,200	$ 7,761,720
16,500,000	公積金		20,000,000
1,007,869	盈餘滾存		1,099,219
$ 25,269,589	股本盈餘合計		$ 28,860,939
	各項存款		
	包括準備金及		
211,270,626	儲備金		237,017,984
887,777	附屬公司存款		330,409
	擬分派一九七〇年		
705,703	度之股息及紅利		910,695
49,223,397	承兌票據		68,415,951
	下列附註成為帳項一部份		
$287,357,092			$335,535,978

資產

1969	資產			港幣
$ 91,404,626	庫存現金及存放同業			$110,597,728
5,725,549	政府庫券			5,129,537
	各項放款			
84,020,779	除準備金			84,596,401
	應收票據			
35,338,487	除準備金			43,482,991
	各項投資			
209,742	房地產原值除折價		$ 209,742	
596,400	有價証券(原價)	$ 597,600		
	(一九七〇年十二月卅一日市價…$617,669)			
	(一九六九年十二月卅一日市價…$736,454)			
4,670,872	其他証券原值除折價	5,357,873	5,955,473	6,165,215
	投資附屬公司			
	澳門廣東銀行			
980,392	有限公司(原值)		$ 980,392	
	香港上海聯保保險			
434,621	有限公司(原值)		434,621	1,415,013
13,532,467	行址原值除折價			14,233,395
1,219,760	傢俬及裝置原值除折價			1,499,747
49,223,397	顧客承付票據			68,415,951
$287,357,092				$335,535,978

李炳超、胡惠春、陸文灝　董事
霍寶材　總經理

核數師致廣東銀行有限公司股東報告書

本核數公司經將廣東銀行有限公司總行帳册及已核妥之各分行帳表（其中有等分行係非由本公司查核者）連同未經查核之總經理駐三藩市辦事處之帳表一併查核完竣並獲得在核數上所需之一切報告及解釋就核數所示該銀行已具備適當之帳册及已收到足供核數之用而未經本公司查核各分行之適當表報

依本核數公司之意見根據該銀行帳册所顯示以及所獲得之報告與解釋並已顧及銀行法例之規定所附列之資產負債表足以表示該銀行在一九七〇年十二月三十一日之確實情況

香港一九七一年三月一日　　核數師羅兵咸公司

一九七〇年十二月三十一日止全年損益表

1969				港幣
	董事會提議將溢利			
	分配如下			
$ 1,100,000	折低行址價值			$ —
2,200,000	撥入公積金		$ 3,500,000	
650,000	撥入溢利稅準備金		750,000	
353,204	撥入員工儲蓄基金		740,214	4,990,214
	分派第一優先股(累積)			
	一九七〇年度股息			
160,000	年利八釐		$ 160,000	
	分派第二優先股(累積)			
	一九七〇年度股息			
187,141	年利四釐		187,141	
	分派普通股一九七〇年			
43,328	度股息年利四釐		43,328	
	照章加派第一優先股			
	一九七〇年度股息			
80,000	年利四釐		80,000	
	分派第一優先股			
120,000	紅利每股壹元三毫		260,000	
	分派第二優先股			
93,570	紅利每股二毫		93,570	
	分派普通股			
21,664	紅利每股四毫		86,656	910,695
141,280	照章撥付招股値理花紅		$ 148,048	
39,750	照章撥付董事袍金		40,000	
168,000	照章撥付董事	$ 175,800		
1,244,817	及員工花紅	1,304,627	1,480,427	1,668,475
1,007,869	餘利撥歸下年度計算			1,099,219
$ 7,610,623				$ 8,668,603

1969		港幣
$ 821,926	接上年餘利	$1,007,869
	本年純利(已除撥付準備	
	金現目資產中有貶價者	
6,788,697	已在準備金內充份準備)	7,660,734
$ 7,610,623		$ 8,668,603

附註：

（一）尚有遠期外滙合約責任
（二）外幣餘額約照一九七〇年十二月卅一日之滙率伸算
（三）其一附屬公司（香港上海聯保保險有限公司）因業務性質不同故其帳項不包括在合併帳內

依據香港公司法例第一二五及一二七節說明

（一）兩附屬公司一九七〇年內所派之股息已列入帳內
（二）附屬保險公司一九七〇年度之帳表尚未經該公司核數師核對完竣
（三）在一九七〇年度內附屬公司所支付之本公司董事酬金為港幣弍千七佰元正

李炳超、胡惠春、陸文灝　董事
霍寶材　總經理

董事會

霍寶材(副董事長兼總經理)　郭順　胡惠春　李炳超　陳國儀　袁鈍初　方深
陳善明　陸文灝　吳偉佳　許寶驊　潘志衡　吳幼林　宋伯熊　朱光沐

經理：黃長贊

附屬公司

澳門廣東銀行有限公司

香港上海聯保保險有限公司

核數師：羅兵咸公司

花墟續演聯賽
九巴近況走下坡
消防應有力取勝

【本報訊】甲組足球聯賽，今日又有戰事，由消防對九巴，在九龍花墟警察球場舉行，下午五時開賽。雙方預備組，下午三時一刻交鋒，票價統收二元四角。

消防在聯賽已戰十八場，五勝，八和，五負，失十八分，共獲十八分。雖然不會受降班威脅，但戰績卻未如理想，消防也是一支遇強越強球隊，最近曾擊敗怡和，打和星島，近況不俗。

九巴則已賽廿一場，五勝，六和，十負，失廿六分，共獲十六分，由於失分太多，備受降班威脅。九巴先後以二比五負於南華，又以〇比二負於警察，連失四分，如果以後仍無較佳表現時，將有降班之虞。

九巴未完賽事，尚有消防、星島、流浪、港會及陸軍，祇要在五場比賽中，能夠取得四分，便可避免降班。不過，九巴近況欠佳，前鋒散漫，後防漏洞太多，在最近演出中，個別球員均不足九十分鐘氣力，所以，在對南華一役，以兩球領先，其後因氣力不足，缺乏後勁，遂致被南華予取予携，反勝爲敗。

消防後衛緊密，踢法狠辣，大刀濶斧，九巴前鋒軟弱無能，恐難滲入消防禁區起腳叩關。不過，消防的演出，是很難預料的，假如今日又提不起戰意時，雖有勝望。九巴如有鬥志，一樣有力向消防腳下搶分。

督憲盃足球賽
華協奪得錦標
以五比一大勝足總

【本報訊】督憲盃足球賽，昨午在花墟球場爭錦結果，華協以五比一大勝足總，奪得錦標。頭場乙組足球聯賽，光華以一比〇擊敗空軍。到場觀戰球迷四千三百一十五人，門劵收入一萬零三百五十六元。賽後由華協會長何賢隊主持頒獎。

足總是以帥將向亞洲盃中區預賽的球員爲班底，而華協則以老將及新秀組軍，雙方實力原不相伯仲，但戰果竟如此之懸殊，其主要原因，是戰意高低而已。華協自始至終背拼背打，故全程均佔上風，上半場已以兩球佔先。

足總打得較「惜身」，棄錦洪又大開中路，「大水牛」華德與「耶穌」戴熙等，與其他球將亦合拍不來，至輸了四球之後才打破光蛋。

足總是上屆冠軍，這次衛冕失敗，華協則重奪督憲盃，此爲華協在卅四次比賽中第廿四次奪得冠軍。

兩陣對峙後，足總揮軍進攻，四分鐘，胡國雄斬球中路，華德近門頭頂，何容興及時接牢。

英協大舉進攻，十六分，黃達才區外傳入，陳朝基得機近射，朱柏和猝不及防，一比零，華協先開紀錄。

卅二分，華協捲土重來，陳朝基單刀被截，斜傳張浩權施射，但朱柏和以雙手擋住。

三分鐘後，麥天富區內叩射，又被朱柏和飛拍出界。

戰迄四十分，梁唐鴻越位被罰，謝國強開越位球時，擬援傳隊友，但竟近回給梁唐鴻射入，球証當時看不到，但傍証搖旗示意，兩人洽商一輪後，卒判梁唐鴻射入有效，二比零，繼續領先。

足總拼命反撲，上半場完場前一剎那，群向華協後禦壓迫，「大水牛」得到「耶穌」供應，門前勁射，被何容興搶住，足總錯將頭頂腳踢，均無法得逞。上半場旋告結束，華協隊以兩球佔先。

易地再戰，雙方調整陣容，足總以袁權益入替張耀國，華協則以陳志佳替出梁唐鴻。

來往六分鐘，華協已攻至區內，陳朝基得到張浩權供應，左輔位起腳，又告應聲入網，打成三比〇。

僅過四分鐘，麥天富底綫斬中，黃達才斜角勁射，皮球掛網而入，打成四比〇。

十三分，足總再度調整陣容，以鄭士尼換下棄錦洪，又於十九分鐘打破光蛋，斯時袁權益，左路沿邊推進，大腳斬入區內，華德頭搥橫頂，「耶穌」亦以頭搥接應，何容興站位不當，雖然躍起托救，但仍中楣入網，打成了一比四。

華協亦再次調兵遣將，以羅桂生入替駱德輝，廿三分，麥天富遠程狼叩，朱柏和飛拍出界，足總錯一角球，麥天富左角吊出，張浩權接應頂入，打成五比一，華協遙遙領先。

卅三分，李國強底綫傳中，何容興及時托出，「耶穌」疾步衝頂，華協化險爲夷。

再戰下去，雙方未再增添紀錄，全場結果，華協以五比一擊敗足總。

雙方佈陣如下：

（華協隊）何容興、鄭潤如、陳鴻平、梁兆華、黃達才、陳朝基、駱德輝、曾鏡洪、梁唐鴻、張浩權、麥天富。

（足總隊）朱柏和、區永鴻、棄錦洪、霍柏寧、謝國強、張耀國、鄭國根、胡國雄、華德、李國強、戴熙。

甲組足球聯賽
消防九巴陣容

（消防）勞陳少維、陳若奇、鑑劉志威、黎寶忠、陳長強、全劉希古、秋航、張子熾、鄭日華、王永生。

（九巴）黃允中、陳展安、畢偉康、亞李國華、楊偉業、張永清、梁洪、陸國雄、梁葉、麥樹渠、當勞桀泰。

督憲盃爭霸。華協隊昨與足總隊爭奪督憲盃，足總隊天士尼（左）及華協隊梁兆華爭頂頭球，華協隊另一球員黃達材，站于右方接應。（翁就國攝）

南華對職業球賽
提出五點意見
指目下職業球賽中 常無職業球員在內

【本報訊】南華足球隊，計劃下屆改爲職業制，但對足總之措施，有所提陳意見，原函如下：

「關於貴會推行職業足球運動，兩年以來之發展情況，亦經注意，現行條例，對於職業球會有所保障，惟對職業球員之福利，似較忽視，並爲球迷之興趣，亦應設法提高本港之足球水準。關於香港職業足球之組織與推行，爰將本會觀察所得，列陳五點，以供台察：

一、職業球員人數問題：球賽任何時間內，職業球員出場參加比賽者，應不少於六人。

二、球會對職業球員之保証：球會對職業球員簽約，規定在球季內一切財政支付，應由著名銀行或保險公司出具保証書，將副本送存足總。

三、球會須代職業球員，向保險公司投保球季內一切球賽之意外，或受傷保險，俾遇意外而需要養傷時，可以支付薪金，及醫藥費用，並須規定萬一發生永遠傷殘之賠償金額，包括在保險單內，此項副本，須送存足總。

四、職業球員應有最低月薪之規定，俾維持最低水準之生活。

五、職業球員轉會手續，及轉會費之現行條例，應予進一步改善。

現行條例，球會只須註冊職業球員不少於五人，並無規定每逢球賽時，必須派遣若干職業球員出場參加，換言之，所稱職業球隊，於球賽時，無職業球員參加亦可，似欠合情理。故本會認爲，既稱職業球隊，在球賽任何時間內，出場比賽之職業球員，不可少於六人。

現行合約規定，球會與職業球員之權利與義務，球會方面應履行之義務，並無明文保証，爲保證職業球員之福利，及有利於促進本港之足球水準，故本會認爲上文所提之第二三項之保險及銀行或保險公司保證書，似屬必要。

有關上述之意見，敬希貴會予以考慮，並希惠覆俾作進一步研究爲荷。此致香港足球總會主席烈武先生。南華體育會執行委員會主席胡法光。」

阿根廷冠軍隊
擬七月訪港
索價一萬五千美元

【本報訊】阿根廷足球冠軍「河碟」隊，日前來函足總，擬於六月底或七月初訪港，共作賽三或四場，要求每場包眼除稅外，共需一萬五千美元，另加全隊職球員廿五人的食宿和交通費。

據資料顯示：該隊共有六名國家代表隊球員，實力强勁，但由於足球總會的聯賽，要六月廿三結束，加上大球場七月一日便關閉，故預料接納希望甚微。

至於以前曾來函足總之捷克高通斯隊，擬到港比賽的通斯隊，則拍電回覆，謂訪港的確實日期，是六月廿八至七月二日之間的數天，希望足總能接納。

至於本年度的港澳埠際賽，早已排定於下月五日舉行，而澳門隊則將於下月四日抵港，於五日作賽後，旋將於同時晚上九時參加埠際宴，於午夜返回澳門。

亞青盃足球賽初賽已結束
八强經已產生
科威特拒與以色列作賽

【本報綜合外電報導】在本屆亞青盃足球賽半準決賽中，科威特原定是對以色列的，但由於科威特已跟以色列宣戰，所以它將拒絕跟以色列作賽。半準決賽定明日舉行。

昨日亞青盃的賽績如下：

（A組）緬甸和印度，一比一，菲律賓勝尼泊爾，一比零（該組緬甸、印度出綫）。

（B組）日本勝馬來西亞，四比零，中華民國勝星加坡二比一（該組日本、大馬出綫）。

（C組）南越勝香港，一比零，以色列和南韓，一比一（該組以色列、南韓出綫）。

（D組）伊朗勝印尼，二比零，科威特勝泰國，一比零（該組伊朗、科威特出綫）。

亞青盃足球賽
初賽全部成績

（A組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
緬甸	三	二	一	〇	十三	一	五
印度	三	二	一	〇	五	二	五
菲律賓	三	一	〇	二	一	九	二
尼泊爾	三	〇	〇	三	一	八	〇

（B組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
日本	三	三	〇	〇	十	〇	六
大馬	三	二	〇	一	三	五	四
中國	三	一	〇	二	三	六	二
星加坡	三	〇	〇	三	一	六	〇

（C組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
以色列	三	二	一	〇	八	一	五
韓國	三	二	一	〇	七	三	五
越南	三	一	〇	二	二	八	二
香港	三	〇	〇	三	一	六	〇

（D組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
伊朗	三	二	一	〇	六	〇	五
科威特	三	二	一	〇	二	〇	五
印尼	三	〇	一	二	一	四	一
泰國	三	〇	一	二	一	六	一

港澳網球賽
二日舉行

【本報訊】港澳網球埠際賽，定於五月二日在中游會舉行，屆時在該處舉行五場比賽，其中兩場單打與三場雙打，賽後當晚八時半，設埠際宴招待客軍。

茲錄雙方代表如下：

（澳門代表隊）單打：阿美達、法拉斯。雙打：盧德基、佐治施路華、祖爾施路華、康西高、貝爾、小貝爾。

（香港代表隊）單打：蔡輝、張仁忠。雙打：蔡英東與梁兼招、張觀興伍顯榮、賽乾索與史提拔。

銀牌籃球賽
今晚兩仗

【本報訊】男子銀牌籃球賽，今日有兩場在灣仔修頓球場舉行，七時半，負方中青對自力，九時，勝方南華對警察，門劵一圓五角。

又銀牌籃球賽昨晚在伊館舉行，結果：頭場女子組，中青以八十八比十八大勝福建。次場男子組，均安在兩度加時後，以七十一比六十七，擊敗消防。尾場潛艇勝僑聯，七十二比四十五。

金銀冬泳團
十六週年紀念聯歡

香港金銀業貿易場體育部冬泳團，日昨在西環該場，舉行慶祝成立十六週年紀念，與會者數百人，首由團長張永正致開會詞，繼由金銀貿易場理事長胡漢輝致詞，及頒發全勤獎品，監事長馬錦煥、副理事長張卓然、葉少銘、相繼致詞，最後由朱亦豪致謝詞，會後敘餐，並有幸運獎，人人有份。該團第十六屆職員名單如下：

名譽團長：胡漢輝、張卓然、葉少銘。

名譽顧問：馬錦煥、應子賢、廖廷駒、區錫熊、林棟材、馬清忠、李漢明、黃金城、施劉巽、李福源、陳波、吳能定。

顧問高盛賢、盧子章、何昭、彭世侶、隋鑫輝、曾炎、李宜文、鄭裕培、鄭裕榮、李濟、林奕波。

團長：張永正、朱亦豪、歐九，總務：陸潮輝、張煥文，文書：洪作鎮、簡伯濃，財務：潘克剛，考勤：李雪峯，交際：余德貞、梁若恩、張鳳英，康樂：梁若恩、麥滙、梁玉衡，孜綵：高耀國。團務委員：黃修、余十、余啓逢、岑榮章、黃熾泉、李樹榮、劉宏裕、馮舉、馮沃、崔偉超、李文、朱詠昌、麥子英、李女、吳佐榮。

新秀保齡賽
週日爭霸

【本報訊】「新秀金牌保齡大賽」，定於本星期日下午五時半，在九龍四海保齡球場，舉行週年決賽，是日下午五時報到，共賽十二局決雌雄，獎前四名，冠軍獎盃價逾一千二百元，每一位決賽者均贈紀念牌一個。茲錄十二位決賽者名單如下：

米奧利華、潘裕均、何拔、鄭祖坤、陳樹垣、鍾炳耀、郭志宏、周國柱、周偉文、鄭明遠、丁善琦、林裕輝。

尚有戲院廣告刊第七頁

啓德遊樂場
本場直達巴士路綫十六條
鑽石戲院 東南亞歌劇團 每晚兩場 七點九點
夜演 漢女貞忠傳
梁醒波 李寶瑩 譚蘭卿 ...
西片四場 中片四場
星期日加開日場

尚有戲院刊在第七、第九頁

子母刀頭

高景生著 丹青圖

第八回：刀劍恩仇清不了 江山滿賊劃難明

女閻王這時才把閻王坑掘寶成功，以及使用毒藥的全部秘密，逐一逐一說了出來。那兩把痴婆魔星劍的確有很大用處，除了劍柄上面刻有符籙，還有劍鞘也是一樣。車大壽自從獻劍給冷面匹夫茅不仁，經過苦心考究，才看出內裡秘密，繪成一幅地圖，然後按圖覓寶，逐層開掘。但掘一層，必然發現一個寶故。每一個故上面又必繪有圖形，作爲進一步發掘的指示。這就是她擁有許多故的原因。原來，張獻忠當年藏寶最多的地方，就是這個閻王坑，所以佈置得十分週密，殺了無數埋寶的手下人。最高的秘密就藏在兩把寶劍上面，所以得劍便可得寶，卻難在看出劍柄和劍鞘那些奇怪符籙，實在是一幅藏寶圖的最高指示。

至於她利用蛇皮作爲毒藥，迫令手下人服食，卻另有一種來由。蛇皮本身並沒有毒，眞正的毒是由她另外配製，說來也和張獻忠有關。

張獻忠因爲殺人殺得太多了，未免疑神疑鬼，時刻提防有人要殺他，包括放暗箭、用毒藥等等伎倆。當他殺入四川的時候，每吃東西，必令人驗過有沒有毒。驗毒的人是一個老賊，和他關係最爲密切。這個老賊懂得詭殺驗毒和解毒方子，每次驗毒之後，先要把食物吃一些，給張獻忠親眼看到，以示保險。茅不仁和這個老賊最爲投機，所以學到不少下毒和解毒本領。老賊和張獻忠一樣也喜歡吃紅燒人肝，茅不仁投其所好，因此成了這一門絕藝的入室弟子。

以後，茅不仁加入頭帮，要獨自闖開局面，便把絕藝傳給女閻王，利用種種惡毒法門，控制帮中一班惡賊。說穿了，無非以毒制毒，藉此來保持特殊地位，享受那業已到手的金山寶庫。

女閻王一口氣把這些離奇曲折的事實說完，也已微微喘氣，似乎支持不住，但仍勉強露出笑容，指着小明說道：「好孩子！我們那兩把痴婆魔星劍確是無價之寶，你那兩把子母刀料是一樣的啊！你可付聽人說過，李闖王的『金瓜寶馬孩兒刀』，都是天下奇寶麽？」

小明聽了，祇有苦笑，圓明長老立卽合什說道：「這些奇寶到頭也祇變成一個空字，成甚麼用？甚麼寶劍寶刀寶故，都在眼前，寶卽是毒，毒卽是寶啊！」

說時，不覺向滕百祿看了一眼，滕百祿不再遲疑，祇一閃身舉掌，向女閻王腦後重重的拍了一下，便把她拍得頹然仆倒。（一〇七）

漩渦

黃思騁

王妍芬好像演戲似的在胸前展開兩隻手掌，蝶蛻着腦袋說：「我沒有好好想過，因爲你們提出來，我也想聽聽你們的意見。」

莫大琛望着他的兄弟，想知道他是否考慮過這一點。但莫大衛呆住了，好一會都沒有表示。

「你聽我有話說的，」莫大琛說。

「我希望在現有的條件上離婚。」

「離婚？行，先開出新的條件來。」

「我沒有新的條件。」

「一個閨女嫁給你，就被你這樣一腳踢出門？」

「一層房子和五萬塊錢的代價不算少呀！」

「你把我看得太不值錢了，做棄婦要有代價的。」

我可以加你五萬塊錢，作爲孩子未來的教養費。」

「哼，一個孩子長大成人，光是吃的也不止這麼多了。」

莫大琛皺起眉頭來，知道這位弟媳實在不容易對付。在他看來，這筆數目已經接近二十萬，夠龐大了，但她依然嫌少。

「妍芬妹，你們分手，不僅僅對大衛有利，對你也同樣有利。你可以趁着自己年輕，找個情投意合的對象結婚。」

「我拖着個大肚子去嫁人？」

「我說的是生了孩子以後。」

「一個女人有了孩子，也像你們所說這樣容易找對象嗎？」

「孩子不會妨碍你再婚的。」

「我的想法可不同，我不以爲有了孩子的女人容易找到對象。」

「你年紀輕，應該不難。」

「你們想安慰我。」

「不是，妍芬妹，我們現在是用最嚴肅的態度討論這個問題，希望大家都是誠懇的。」

這時，王妍芬忽然沉默起來，好像自己無所適擇的樣子。

「你的意思怎樣呢？」莫大琛見她不說話，就這樣問上一句。

「我能有甚麼意見呢？問題是你們主動提出來的。」（一四七）

市聲

香城風光

上湯文武

爲米失眞

六嫂咽了一口涎沫，附在小蕊的耳畔說：

「我曉得有一個女人陪男人睡覺，遜得一對綵襪，襪內裝滿白米的：…………」小蕊聽了，滿臉通紅，看了六嫂一眼，馬上又垂下頭來，許久都沒法出聲，六嫂跟着說：「沈小姐，我本來也不想跟你說這些事的，祇是我聽你說，沈先生病得這樣沉重，要是不想辦法，便不堪設想了，所以才跟你說……」過了一會，六嫂又說：「沈小姐，假如你肯做，我跟那男人商量一下，叫他多給你一些米和付一些錢給你，這樣，沈先生便可以看醫生和有飯吃了……」

小蕊這時的心情非常紊亂和矛盾，她要救父親，但又不肯幹這勾當，於是哭得非常傷心。六嫂見她這樣子，便說：「沈小姐，你不要傷心了，我曉得你非常難過，但是，在這個時候，一個女人，除了幹這樣事情之外，還有甚麼辦法呢？」接着又說：「兵荒馬亂時期，公主落難，做人奴婢姬妾；千金小姐，賣落青樓，當娼當妓，眞是數不勝數，她們這樣做，無非忍辱一時，等候機會翻身……」

小蕊聽了，越是傷心，哭得越是厲害，六嫂好容易的才把她哄住，繼續柔聲的說：「沈小姐，我介紹你認識的朋友，年紀僅有四十多歲，是一位守口如瓶的人，他絕對不會把這事洩漏出去的，你放心好了。……」

在六嫂甜言蜜語之下，小蕊終於爲了幾斤白米，出賣了她的童貞了。

正當小蕊挾着幾斤白米返家的時候，恰巧遇着胡畔，她們兩人因爲是街坊的關係，過去也有過從，感情頗好。而今，胡畔見小蕊行色匆匆，眼角含淚，訝然的問：「小蕊，你幹甚麼哭泣？」小蕊被問，哭得更加厲害，也更引起胡畔的懷疑，執着她的臂膀，柔聲的說：「小蕊，到底是甚麼事呀？……你被人欺負嗎？」小蕊用衣袖抹了眼淚，搖了搖頭。胡畔雖然感到詫異，但見她不肯講，便也不再追問。送她回家，打算等她傷心過了之後，才再問她，可是到了家門，小蕊卻說：「胡畔，謝謝你送我回來，有空，我來找你談談。」胡畔看見她這樣子，祇好和她道別。（一一六）

百一姐

東方明珠 傑克

二八：何須出岫方爲雨，且釀春陰護國香。

百一姐才說「感氣自鳴」，申純卻說「感氣高詠」，顯然遙遙相對。

「三哥既一再提及吟詠，想必愛好詩詞，花檻內正牡丹盛放，何不寵錫佳什，花而有知，當亦知感！」

申純原想一試百一姐的才調，不料她深自韜晦，反請他賦詩，自念年來因治舉子業，詞章早已拋荒，面對高手，心先慌了，忙遜謝不敢。百一姐道：

「三哥不肯賜教嗎？」

「那裡話？實在荒廢久了。」

「詩言志，不必刻意求工，三哥對花抒懷，口占幾句便了。」

申純見她詞意懇切，轉念火眼原是自己引起來的，退縮不得，並且她叫你做，你若不做，豈非放棄接近的機會？不拋磚，如何引得玉來？便道：

「詠牡丹則不敢，借牡丹寄慨，卽使做得不好，並沒開罪花，且胡謅幾句，請百一姐指教。」

申純對花凝注了片刻，詩思忽來，朗吟道：

「穠絕鮮光窮宠妝，欲收靈氣入詩囊。
何須出岫方爲雨？且釀春陰護國香。」

吟罷，忙問道：

「詩不好！可有失拈出韵的毛病？」

百一姐微笑搖頭。

申純怕她沒聽清楚，又問：

「要不要我再唸一遍？」

「不用，記得了。」

「我搜索枯腸，才得此四句，妳卻一聽便記得？」

「三哥不信，我卽刻背給你聽。」

百一姐抉琅背誦，隻字不訛，申純驚嘆道：

「古人說一目十行，百一姐一聽能背，眞乃天資過人。」

那首詩究竟要得要不得？沒聽到百一姐隻字評語，申純心懷惴惴，卻不敢問。自念若做得好，她自然會讚賞，如今一語不發，分明是不好了。

他愧悔之餘，搭訕道：

「晚來春寒加緊，天氣像在轉變。」

「可不是嗎，三哥病體初愈，別受了涼。」

說罷，乘機自退。

山川人物

城隍掌故譚

昔年京都有都城隍，各省會有省城隍，各府縣亦有地方城隍，一如人世之各級政府焉。

順齋

城隍不知始自何時？「易」：「城復於隍。」此城隍之名所由昉也。「左傳」：「祝宗用於馬四墉。」又「祈於四鄘。」注：「鄘，城也。」或以爲城隍之祀，此乃濫觴。「寰退錄」言蕪湖城隍祠建自吳赤烏二年。是三國時已有之。「北史」：「慕容儼鎮郢城，城中先有神祠一所，號城隍神。」「南史」：「梁、邵陵王綸祭城隍神。」隋書之「五行志」：「梁武陵王祀祭城隍神，將烹牛，有赤蛇繞牛口。」迨至唐乃大盛，張說、韓愈、杜牧之皆有祭城隍之文，而杜甫、羊士諤有賽城隍之詩，李白之「鄂州刺史韋公德政碑」云：「大水滅郭，公抗詞正色，言於城隍，其應如響。」唐後城隍廟尤遍國中矣。

歐陽公跋云：「城隍廟，天下皆有。」「賓退錄」又云：「負城之邑，亦有與郡縣兩立者。」陸放翁之「鎮江府城隍廟記」云：「唐以來，郡縣皆有祭城隍，今世尤盛。」

昔年京都有都城隍，各省會有省城隍，各府縣亦有地方城隍，一如人世之各級政府焉。而城隍神相傳乃正直之人，死後爲之者，據云清朝京都城隍爲楊椒盛，頗著靈異，其偏殿，又塑一像，紅頂翠翎，作清朝顯官服裝，呼爲二大爺，莫知其所自。

圓明園爲清聖祖康熙四十八年建，以賜世宗。世宗立，增建殿宇，每歲之盛夏，幸臨園中，避暑聽政，歷朝沿以爲常。迨乾隆間，高宗屢次南巡，更仿天下名勝，點綴其間。周圍三十里，南部乃朝會及大臣侍直之處；北部爲游幸娛樂之所，宏麗異常，聞名中外，西人稱之曰夏宮，爲世界四大建築之一也。咸豐十年秋，聯軍破京師，縱火焚燒，殿宇盡毀。至同治改元，將蕪而新之，或言京都城隍廟，殿材最佳，可取而用之，而易以他木，而主事者以爲然，既而議定，不日施工矣。

會有某大臣之子病，籲於二太爺，良癒，詣廟酬謝，既歸，彷彿有以名刺求謁者，則二太爺也，大訝，姑出視之，形容一若所塑，寒暄畢，正色曰：「聞主事者，欲取殿材充重建圓明園之用，此關係至鉅，乞止之。」某大臣謝卻，謂不能干預其事。二太爺曰：「姑勸止之，或有轉機，否則，亦盡君之責。」某大臣諾之，二太爺遂辭出，甫升輿，飛塵蔽天，倏不見，恍如一夢。翌日，某大臣詣主事者勸止之，惟未得允許，因復詣廟禱告於二太爺，甫畢，其像鼻孔噴白烟，氤氳滿殿，未幾，火突出，自身而及殿樑，紅燄捲風，衆皆逃避，不久，瓦飛磚落，鳴鑼呼救，水龍雲集，一時許，正殿及兩廊成灰燼矣。火熄後，僅餘大門及儀門兩進，其兩旁向列各省城隍，得免。後之城隍廟乃重建而已。

「國花軒賈言」：「京師有都城隍廟，在順治門內，西南旁列各省城隍，數之得十七，獨缺江蘇一省（當時有十八行省）。或曰：國初（清初）時，各省城隍來朝，江蘇後至，故獨居城外，卽今南下窪子城隍廟是也。或曰：國朝（清朝）沿前朝（明朝）舊例，南都爲陪京，當別建城隍廟。」後說頗近情理，當以此爲是，神話不足信。

吾粵省會城隍廟，在惠愛東路，昔年星相者咸集於此，他如補鞋、雜架、理髮、剪腳甲、棋檔、西洋鏡、賣唱、玩戲法及小食擋等，星羅棋布，凡鄉間之人至省垣，多到此遊覽，因名之曰「老鄉會館」，後始闢爲國貨陳列所。至各縣城隍，以順德爲最著靈顯。

半靜寂地帶

丹尼

港島中區干諾道中興建行人天橋時，將安裝自動電梯。

再裝上自動行人路，自動馬路，中區的車輛擠迫問題，完全解決了。

× × ×

使用中文研究委會，建議徵聘公務員的廣告，應於有意應徵者最可能閱讀的報刊登載。

不在馬經、狗經、麻雀經上刊廣告，是一種疏忽。

× × ×

美國一個有十四歲兒子和十五歲女兒的父親，決心把電話拆去，保持寧靜，但遭受到兒女的極度憎恨。

兒子的房間和女兒的房間，各裝一具電話，保證閤府安寧。

風絮

雨萍

第二天，我回家吃午飯，她忽然來找我，臉上脂粉調勻，喜氣洋洋，完全找不到昨夜那種頹喪和悽惶的痕跡。

「來，幫我扣好背後的拉鍊。」她站在門口，匆匆忙忙地說。

她一轉身，我不禁睜大眼睛，她穿的是露背裝，拉鍊沒拉上，一直裸露到腰際。她就是那樣子從電梯走下來的。

她有一副美好的身裁，皮膚又白又細，美得狂野，美得冶艷。我雖是女人，也深深地吸了一口氣。

「好了嗎？」她問。

「好了。」我說：「忙着上那兒？」

「去釣魚，然後去騎馬。」

「妳昨晚沒睡好。」

「沒關係，」她一扭身，披了滿肩的長髮，眼睛裡又充滿了自信，充滿了野性：「再見，我拍些照片給妳看！」

她跑走了，像一陣旋風那樣，香水味留在門口，很浸很濃。

我發了好一會的獃。

這是個甚麼樣的女人，一陣開心，一陣失意，一陣消沉一陣熾熱。

我搖搖頭：不明白！

「那個姓胡的剛剛來了電話，約她出去，她要盡力去討好他，」阿六告訴我。

「她快活得像一隻鳥兒，」我說。

「也許今晚又會哭又喝酒了。小孩子一樣，誰說得準！」

立雯知道了我跟她來往，氣得發了瘋：

「那種下流的女人，比交際花還不如，妳跟她交朋友，人家會怎麼想？」（一〇八四）

發酬通告

本報三月份下半月稿酬，請到經理部收取爲荷。 編輯部啓

匿名信

法·姬斯汀著 以而譯

三八：尼龍絲襪的巧合

「究竟誰會發現過可疑人物呢？」招思定說：「我以爲不妨大家查證一下，或者可以找出綫索來。」

許世培立卽說：「我知道在座的古意莉小姐，在招思康遇害之前，曾有過一位朋友探訪，可不是嗎？」

古意莉愕然說：「誰說的？絕對沒有這一回事呀。」

「招太太對我說，你在意前曾和一位男子說話呢。」

「不，我想起了，可能是招太太記錯了。」古意莉說：「那天早上，是有人上門推銷尼龍絲襪，我跟他說上一兩句話，就關上大門，沒有再理會了。」

「推銷尼龍絲襪？」許世培若有所悟地說：「說起尼龍絲襪，倒和這幾宗案件，已發生過兩次的巧合。第一次，在甲地區死者柯莉閣店舖樓上的住房，我們曾發現一雙簇新的尼龍絲襪；包小姐也曾說過，她媽媽曾購買了兩雙尼龍絲襪，準備送給你的姊姊。可惜，包采心未曾得到卻不幸而遇害了。」許世培望了望在座的人，他繼續說：「如果尼龍絲襪，是與兇手有關，那麼，兇手已經同樣使用三次了。是否巧合呢？」

許世培轉向包美心問：「包小姐，請你告知我，你媽媽準備送給你姊姊的尼龍絲襪，是否在店子上買回來呢？」

包美心想了想然後說：「是從一個上門推銷員手上買來的。我媽媽還對我說過，那個推銷員，一副可憐相的在苦求購買，所以，我媽媽就順情選購兩雙了。」

「現在，我可以更肯定對大家說，」許世培道：「那不是巧合而是有人蓄意推銷尼龍絲襪，上門窺探住所的形勢，一宗如此，兩宗如此，三宗也是如此。」

許世培指着古意莉說：「你是和那推銷員談過話的，可以描述一下他的樣貌嗎？」

「我當時不曾很注意他，現在還有印象的，他是一個戴眼鏡的男子，穿着一件並不光鮮的外衣。」

許世培嚴肅地說：「古小姐，這三宗兇殺案的偵查綫索，可能繫於你這幾句話中了。」

第三十四回 密室定謀 引狼同門虎 明當頒詔 拒歡竟全梟

就當周恩來與鄧穎超在上海徬徨時，蔣委員長代表張沖到了。

原來周恩來到了上海，就親筆寫了一篇呈文，派人送去南京託周佛海轉呈蔣委員長。

蔣委員長收到周恩來的呈文，把中央執行委員張沖找來，要他到上海去同周恩來面談。張沖也曾留學蘇俄，與共產黨大頭目多半相識，每逢共產黨接洽投誠時，蔣委員長就派他去應付。

周恩來見到張沖喜從天降，問道：「張先生，是不是校長派你來的？」

張沖笑道：「你還不是多此一問嗎？不是委員長派我來，我怎會知道你的住處，一找就找到。」

周恩來問道：「老兄來時，校長怎麼說？」

張沖說道：「委座要我轉告你，共黨要求投誠的事，他很樂意接納。不過黨內反對力量太大，三中全會通過根絕赤禍案，卽針對此事而發，所以共黨如要投誠，必須遵照三中全會的決議。」

周恩來說道：「張先生，我同校長的關係也瞞不了你，打開窗戶說亮話，我何嘗不希望中共能按照三中全會決議行事，但其中恐怕有困難。」

張沖說道：「你是指的甚麼而言？」

周恩來說道：「你想一想，這樣一來，中共變成了四大皆空，兵沒有了，政沒有了，黨也沒有了，大多數人怎麼會答應。」

張沖說道：「恩來兄，我也說句老實話，校長交給你的任務也完成了十之七八，你可以過來了，還在那邊埋伏着幹麼？一旦被發現了又那是鬧着玩的。」

周恩來笑道：「這點你大可放心，就因爲他們都知道我是校長的人，所以人人皆不敢得罪我，都想拉我從中搭橋。」

張沖說道：「恩來兄，還有一點我不能不勸你，你在那邊待得久了，也會影響你的前途的。」

周恩來愕然道：「這話怎麼講？」

張沖說道：「委員長的得力幹部自不是你一個人，別人在他跟前，做了工作的表現，逐步上升，到了有一天你回來時，就落在這批人的後面了。」

周恩來還未接腔，鄧穎超先嚷道：「張先生說的一點不錯，我勸他多少次，叫他趕快回來，別留在那邊擔心害怕了，他總是說校長交給他的任務來完成，不好意思回來，將來絕對不少官做，現在照張先生的說法，他已經掉隊了。」

張沖說道：「現在回來還不遲，若再拖久了，恐怕就不妙了。」

鄧穎超說道：「張先生，你同恩來是老朋友了，處處爲他着想，你看這件事應當怎麼辦，你告訴我，我要他作，他不聽我自有辦法對付。」

張沖笑着說道：「唯一辦法就是勸中共中央全部接受三中全會的條件，如果他們不接受，你就不要回去。」（一〇〇五）

播音電視節目

香港電台
六：〇〇 粵語新聞
七：〇五 漁員空缺報告
一五 倫敦粵語新聞
八：〇〇 粵語新聞
一五 空中問答
九：〇〇 蔬菜價格報導
三〇 音樂世界
十：〇〇 點唱節目
三〇 廣播劇
十一：一五 粵語新聞
三〇 舊曲新談
四五 米高禺的故事
十二：〇〇 新聞，時代曲
三〇 小說
一：〇〇 粵語新聞
一五 時事實錄
二：〇〇 粵曲選唱
三〇 轉播長洲會景巡遊
三：〇〇 四月在香江
四：〇〇 親親仁人
五：〇〇 交通情況
三〇 兒童節目
六：〇〇 粵語新聞
三〇 一週影評
四五 體壇預測
七：〇〇 粵語新聞
一五 每週報章文摘
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報告
三〇 夜夜此時聽
九：〇〇 世界勾奇
三〇 本台藝員演唱
十：〇〇 電話說心聲
三〇 時代曲
十一：〇〇 粵語新聞

商業第一台
六：〇〇 新聞簡報
三〇 座右銘
七：〇〇 新聞簡報
三〇 天氣預測
八：〇〇 新聞報告
三〇 歐西曲
九：〇〇 時代曲點唱
十：〇〇 婦女雜誌
十一：〇〇 小說
三〇 倫理小說
十二：〇〇 港九時事
三〇 奇情小說
一：〇〇 新聞，粵曲
三〇 通俗成語
二：〇〇 倫理小說
三：〇〇 新聞簡報
三〇 歷代名雌
四：〇〇 一曲寄心聲
五：〇〇 兒童小說
六：〇〇 港九時事
三〇 七十年代
七：〇〇 新聞，小劇場
三〇 十八樓C座
八：〇〇 天羅地網
三〇 賽馬漫談
九：〇〇 港九時事
三〇 短篇喜劇
十：〇〇 新聞，小說
三〇 文藝小說
十二：〇〇 時代曲，南音

商業第二台
六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 中國文選
四〇 各位早晨
八：〇〇 新聞報告
一〇 天氣預測
九：〇〇 新聞簡報
十：〇〇 升中指導
三〇 股市行情報導
十一：〇〇 為你歌唱
三〇 股市行情報導
十二：〇〇 社團活動報導
一〇 音樂的約會
一：〇〇 股市行情報導
二：〇〇 時代曲
三〇 長洲會景巡遊
三：四五 股市行情報導
四：〇〇 年青人時間
六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 年青人時間
三〇 升中指導
八：〇〇 股市行情報導
三〇 體育雜談
四五 名曲贈知音
九：〇〇 新聞簡報
十：〇〇 寫正字讀正音
一五 輕音樂欣賞
十二：〇〇 新聞夜曲

麗的銀台
七：〇〇 新聞報導
一五 初級日語課程
三〇 祝君早安
四五 街市行情
八：〇〇 空中問答
三〇 粵曲
九：〇〇 故事，時代曲
十：〇〇 聽衆點播小說
三〇 通俗故事
十一：〇〇 股市行情報導
十二：〇〇 新聞，小說
三〇 股市行情報導
一：〇〇 時代曲點唱
三〇 時事實錄
二：〇〇 長洲會景巡遊
三〇 股市行情報導
三：〇〇 戲劇人生
四：〇〇 股市行情報導
三〇 浮生錄
五：〇〇 兒童園地
三〇 童年樂趣
四五 轉播足球聯賽
六：四五 歐西曲點唱
七：〇〇 武俠小說
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報導
三〇 賽馬節目
四五 咪前共話
九：〇〇 小說，粵曲
四五 一週影評
十：〇〇 短篇趣劇
三〇 聽衆點播小說
十一：〇〇 新聞報導
一五 曲中情
四五 生命的旋律

麗的金台
七：一〇 新聞報導
三〇 潮語益智漫談
八：〇〇 潮州曲
九：〇〇 新聞報導
三〇 街市行情
十：〇〇 越劇精華
十一：〇〇 潮曲精選
十二：〇〇 潮語兒童天地
一：〇〇 明清民間故事
三〇 潮語小說
二：〇〇 潮州曲
三：〇〇 廣播劇，潮曲
五：〇〇 彈詞
六：〇〇 新聞，時代曲
三〇 夫妻之間
七：四五 話劇選播
八：〇〇 戲劇化小說
三〇 新聞，潮州曲
九：〇〇 聊齋故事
三〇 戲曲漫談
十：〇〇 潮曲，故事
十一：〇〇 新聞報導
一五 潮語寄燈夜話

麗的中文電視
十二：一五 新聞報告
三〇 英語長片
二：〇〇 今日菜譜
一五 粵語長片
四：〇〇 新聞摘要
四五 原野奇觀
五：〇〇 小小樂園
三〇 輕歌曼舞
六：〇〇 勇壯士
七：〇〇 新聞，話劇
八：〇〇 賽馬錦囊
三〇 歡喜冤家
九：〇〇 金玉滿堂
十：〇〇 今日新聞摘要
一〇 潮語長片
十一：五五 新聞報告

無綫電視翡翠台
十二：四五 卡通片
一：〇〇 日語講座
三〇 古往今來
二：〇〇 紀錄片精選
三〇 卡通片
四五 歡樂家庭
三：一五 東南西北片集
四五 粵語長片
五：〇〇 新聞，故事
三〇 印尼、馬來西亞羽毛球大賽
六：〇〇 粵語長片
七：〇〇 新聞報導
三〇 閤府統請
八：〇〇 雙星報喜
三〇 合家歡片集
九：〇〇 歡樂今宵
十一：一五 新聞報導
二五 神威勇探片集
香港貿易

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	西貢	下午四時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午九時
西北	東京漢城	下午一時正
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	中午十二時三十分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時二十分
英航	倫敦仰光	下午二時三十分
英航	雪梨達爾文	下午八時十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	漢城台北	下午九時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時二十分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	柏斯吉隆坡	下午六時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
德航	東京	下午七時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時三十五分
泰航	台北	上午十時二十分
華航	星加坡曼谷	下午三時四十分
華航	東京大阪台北	下午三時三十五分
日航	東京	中午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	東京	下午三時卅分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
印尼	東京	下午二時廿五分
越航	東京台北	下午三時廿五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	雪梨紐約	下午十一時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	沖繩島東京	下午三時
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時二十分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	加爾各答倫敦	下午八時卅分
英航	倫敦新德里	下午九時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	中午十二時
國泰	台北漢城	正午十二時四十五分
國泰	西貢	下午三時
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時三十分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾市雪梨	下午九時三十分
德航	曼谷德國	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時二十分
華航	曼谷星加坡	下午四時二十分
華航	台北大阪東京	下午四時二十分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	台北福岡東京	上午十一時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	曼谷倫敦	下午四時二十分
日航	東京	下午四時四十五分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷西貢	上午十時二十分
泰航	台北大阪東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午五時三十分
印尼	曼谷峇里	下午三時十分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時三十分
馬航	台北東京	下午二時二十分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	曼谷星加坡	下午三時五十五分
越航	西貢	下午四時一十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（三十日）（星期五）

空郵

菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
印尼 信件正午 包裹上午十一時
夏威夷、美國、中南北美洲、台灣 信件下午一時 包裹正午
日本、台灣 信件正午 包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙撈越、錫蘭、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時
義大利 包裹下午五時
伊朗、伊拉克、英國 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
新濟島、新幾內亞 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

杜比亞、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時
圭亞那 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
西德、荷蘭、瑞典、丹麥、挪威 信件正午 包裹上午十一時
以色列 包裹下午四時
馬來西亞、星加坡 信件下午五時 包裹下午四時
南非共和國、尼日利亞、迦納、象牙海岸、塞拉勒窩、喀麥倫共和國、塞內加爾 信件下午五時 包裹下午四時

明日（一日）（星期六）

空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件正午 包裹上午十一時
日本 信件正午 包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越 包裹上午十一時 信件下午六時
夏威夷 信件下午一時 包裹正午
義大利、非洲、埃及 信件下午二時 包裹下午一時
厄瓜多爾 信件下午一時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
泰國、寮國 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
希臘 信件下午五時 包裹下午四時
荷蘭 信件下午四時 包裹下午三時
埃及 信件下午三時 包裹下午二時
印度、科威特、義大利、非洲 信件下午一時
南越 信件上午十一時 包裹正午
委內瑞拉 信件上午十時 包裹上午十時
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國 信件下午六時 包裹下午五時
迦納、奧地利 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時

平郵

台灣、關島 信件下午一時 包裹正午
馬來西亞、星加坡、印尼 包裹下午五時
夏威夷 包裹下午五時
西巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、牙買加、荷蘭委達拉斯、巴哈馬 包裹下午五時
菲律賓 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時
泰國 包裹下午五時
非洲 包裹下午五時
非洲、亞丁 包裹下午五時
麥巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時
沙巴、納閩 包裹下午五時
沙巴 信件正午 包裹上午十一時
紐西蘭 信件正午 包裹上午十一時

大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時半 下午二時半 下午六時 包裹下午六時
中國大陸 信件下午五時 包裹下午五時

刊登廣告電話 七三〇 七〇八

法國保密人員驚疑萬狀
中共特務逾千滲透西歐
少女與毒物是兩大武器，而且正是放任社會所歡迎的，因此中共的行動迄今祇受到些微阻碍

僅於過去數年，美洲和歐洲的保密網才認眞注意毛澤東的情報人員。最初的假設是，中共情報人員將集中在亞洲。同時，一般亦相信，中共的間諜網對西方並無造成即時的危險。因此，於過去十年來，毛派特務在紐約、華盛頓、巴黎、羅馬、阿姆斯特丹、斯德哥爾摩、哥本哈根、奧斯陸和倫敦所從事的行動，祇受到些微的阻碍。

最近，法國保密人員懷疑，中共人員與在法國各地展開炸彈和縱火恐怖行動的左翼極端分子，有直接聯繫。這種炸彈和縱火行動，在歐洲大部份國家和美國都有出現。法國保密人員相信，華人和越南餐館，有時在毛澤東的直接付款下，成爲特務的掩護。

法國人的懷疑是基於一連串的巧合，在造成戴高樂政府動盪的一九六八年社會不安以來，超過一百二十八間華人和越南新餐館在巴黎拉丁區內和附近開設。

在格蘭諾堡——毛派分子的另一個部署中心——亦增加了東方食店，由於這些餐館大部份較爲廉宜，時常擠滿了學生。

這些餐館卻是由香港移民任員工。他們在抵達法國後，有些與中共聯絡，取得中共護照。由於北平方面在經濟上和主義上影響着這些移民，因此，法國調查員相信，這些人之間已組成一股強大的中共特務。

最近，法國當局業已獲得証據，証實金錢和顛覆裝備，是通過巴黎的國際共黨組織和代表，送給法國國內外的活動分子組織。同時，中共和古巴駐法代表團，不斷向「左岸」區的學生組織派發宣傳品。

史達林曾於四十年前命中共接受秘密情報工作訓練。他是跟隨列寧的指示：「較快生效和有效的共產黨特務幹部，應盡量在帝國主義國家中建立。」

那些由中共黨員中選出的受訓員，都被送到蘇俄拜爾庫次克以南約七十五哩的著名吉達斯卡耶間諜學校。這些黨員，都在列寧學校和共黨東方大學受過訓。在史達林的特務頭子雅科波夫斯基上校的指引下，他們學習最新的間諜方法。

最後，一個類似莫斯科組織的中共秘密情報總部，在北平設立，自從克魯契夫和毛澤東不和後，間諜訓練迅繫才斷絕。目前，「吉達斯卡耶」已用來訓練其他亞洲人，俾送入大陸替蘇俄作間諜。

中共的主要間諜目標之一是印尼。毛澤東的最佳組織情報網之一，正在該國活動。

菲律賓是中共另一個間諜區。當已故菲律賓總統麥克塞塞於一九五四年打擊中俄共授意的「胡克黨」游擊隊時，共黨間諜網大部份被摧毀。中共後來派一名美國人名波馬當爲間諜頭子，波馬當和他的百萬富豪好友克羅茲，在進行間諜交易中被逮捕。但在此之前，菲國的保密尚未受到很大的破壞。

近年，南韓、南越、寮國和高棉，與及很多國家都受到中共間諜行動的破壞。在這些地區，中共分子的勒索技巧甚至比在舊金山和巴黎還成功。

最近，一項美國情報指出，中共間諜對南越的美國官員們造成危險。

南越的美國官員都害怕顧用新女傭，除非他們任由間諜進入屋裡。南越保密人員曾獲文件，顯示有一百名少女，在北平指示之下接受間諜訓練，並奉命替美國官員充當女傭。這些女郎，年紀十七至二十歲。他們美麗和有教育，懂英語，並在西貢以北六十哩的間諜訓練營受過特殊訓練。她們奉命向僱主偷取文件，必要時刺殺他們。

在美國、西歐、非洲、澳洲和紐西蘭，最近搜獲的文件，揭露北平擴張特務滲透的線索，和中共間諜怎樣利用西方國家的外國人。他們選派不爲人知的第五縱隊和遊客。作爲在這些國家居住的國民，他們可以獲得正確的身份証和有效的護照，從而滲入各部門、研究中心、政府機構、和青年協會。

中共特務滲入歐洲和美國的程度，尚未正確獲悉，但法國情報局相信約有一千人，而瑞士反間諜人員認爲，這個數字應是較大的。（家弘）（未完）

各國人士紛投資日本証券
預期日圓會提高幣值

自從今年初以來，外國對日本証券的投資，已急劇增加。原因當然是由於日圓在美國和歐洲面臨一次新的估價。

目前外匯市場買賣的蓬勃，的確使許多投資家回憶到一九六九年十月西德馬克價格重估之前的情形。日圓肯定是有力的，例如，外匯儲備金就達到破紀錄的五十億美元。

專家們認爲，日本與西德的情形「不同」，但外國投資家繼續購買日本股票及證券，以期日圓重新估價時，可給他們帶來一筆利潤。

在今年二月份，單是外國人的證券投資，就已經增加了一億三千萬美元（其中九千萬是股票，四千萬是債券）。大和證券公司預測，一九七一年的外國證券投資，將增加十億美元。該公司又報導，三月份首十五天的交易，已兩倍於二月份的。

隨着購買定單大量湧至，各大股票公司的對外部門正在擴大中。

在証券中，証實受外國投資家歡迎的有三菱及日立等。在二月份中，建築、地產和意外保險各業的股票亦受到歡迎。在三月份中，銀行債券（包括東京銀行）有很多定單。

公共証券方面的外國投資，在一月份增加三億八千美元，二月份增加四千萬美元。去年十二月則祇有二千萬美元。

最近數月來的一項重大發展就是，香港投資家及其他東南亞投資家購買大量日本政府債券。但最受外資歡迎的是短期証券（少於一年），因爲它無須抽利息平衡稅。

大多數股市分析家均同意，這些外國投資，將會繼續有重大發展，除非正在向上升的利率劇跌，或者日圓重估價的希望變成泡影。

鑒於外資購買証券的情況過於熱烈，日本大藏省已於上月決定不再批准非居留的投資家購買短期政府証券。

蓬勃的外國投資，造成了日本股市價格高昂的要素。不單是公共團體投資，連私人個別投資家亦紛紛注視到日本証券來。主要推動力是來自歐洲。

但這些投資家並不能保証不會將所購得的日本証券轉賣他人，這要視乎在未來的經濟發展而定。（阿希）

美商推出光線輪胎
流行於歐洲已十五年的設計，現已爲美廠商所採用。

不久以前，美國的車輪胎工業走著一條崎嶇的路。安全十字軍削弱了社會大衆對它的標準產品——所謂「對角斜綫褶」——的信心，而強蹙的製造商們開始試驗新的圖樣和材料。那引致這工業的歷史中的一個急激的，重大的轉變。

「固特異」，最大的車輪胎製造商，轉而製造較安全的，較耐用的，和較昂貴的「對角斜綫帶」車輪胎。這公司的二千萬美元的廣告宣傳，主要的特徵是漂亮跑車和賽車型婦女，創造了對它的帶型車輪胎的需求。一九六八年，逾百分之九十三的新車，採用舊式對斜綫褶車輪胎；但百分之八十五的一九七零年型汽車，都採用新的帶型車輪胎。

其他的車輪胎大製造商——「古力治」，「烏利勞約爾」，「火石」，及「通用輪胎」——立即改變生產的路綫，以爭取帶型車輪胎生意。他們多數現在收復所失的市場，包括每年三十八億美元的舊換新，以及七億美元的新車配備新車輪胎的生意。最近幾家大車輪胎製造公司，製造另一種車輪胎——「光綫」——以作競爭。

這些車輪胎有甚麼不同的地方？在對角斜綫褶的車輪胎中，橡膠觸路面有幾層交織的人造絲或尼龍作框。帶型車輪胎以同一方法製造，但在車輪胎的觸路面底下，加兩條或更多的纖維玻璃帶，環繞整條車輪胎。由於這些額外的帶的帮助，這車輪胎抓着路面更牢，壽命比較長百分之十五或二十，比較不容易爆裂。光綫車輪胎的外框綫是直條的，而不是交叉的，在觸路面之下有四條帶。光綫輪胎的提倡者說，它們比較用斜綫帶車輪胎更穩定而且更耐用。

光綫車輪胎在歐洲成爲標準配備幾已十五年，但祇佔百分之四的美國市場。銷量遲滯，局部因爲光綫車輪胎，多數是輸入品，平均每條售價約美金五十四元五角，對角斜綫帶車輪胎平均售價僅四十九元五角。更重要的，因爲多數的底特律汽車的停止系統，都是爲對角斜綫褶或帶車輪胎而設的。一九六五年，成爲第一家售賣光綫車輪胎的美國公司的「古力治」報告，它們現在佔該公司的生產的百分之十。

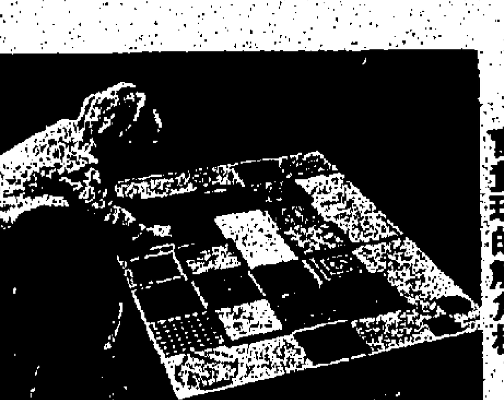
那些供應材料給車輪胎製造商的公司，又發生戰爭。膠輪的外層，多數製造商改用新的人造纖維來代替人造絲。他們也採用玻璃纖維來製造「帶」，因爲它很輕而且够力。最大的受益人是玻璃纖維和人造纖維的製造商。杜邦最近出品一種特別强力的人造纖維，名叫「纖維乙」，但售價每磅美金二元，比每磅美金七角八分的玻璃纖維貴許多。

最有前途的新帶子材料是鋼綫，它比人造纖維更能抵禦熱力和疲乏，而且每磅祇售美金五角五分。祇有一家美國公司，「國家標準」，製造鋼綫供國內市場銷售，而它的生產能力是每年一千萬磅。全部新汽車的鋼綫帶膠輪所需的鋼綫，約共一億磅。

供應或許不虞缺乏。美國一家公司將開始製造膠輪用的鋼綫。爲了取得最先進的技術，這公司已與義大利膠輪製造公司「比利利」簽訂執照協定，這家義大利公司的光綫膠輪久已採用鋼綫。「火石」的一些對角斜綫帶膠輪已開始採用鋼綫，並於本年在法國設廠以製造所需的鋼綫。孟山都公司發展了一種快速的和廉價的紡織鋼綫的方法。這公司估計，迄一九七五年，鋼綫的生產可達到每年二億磅。

許多膠車輪製造商相信將轉移鋼帶去，而於五年內或許全用光綫膠輪。但他們或許不會進行得那麼快。外國競爭者剩在邁進中，去年他們增加了在美國的銷量百分之三十五，佔在美國銷售的一億七千萬膠輪中的六百七十萬。法國的「米芝蓮」，剛在諾伐斯科地亞興建一間光綫膠輪工廠，並打算把全部產品推銷美國。在美國西岸，日本的「橋石」剛推銷一種保証可行四萬哩的鋼綫帶光綫膠輪。

協助弱能兒童的獨一無二的展覽會


盲童玩的觸角板

當孩子們踐踏它，這黃色地氈發出大小高低不同的聲音。當他們大聲喊叫，拍掌或踏腳，那裝設在墻上的萬花筒改變它的形狀和顏色。這地氈和萬花筒祇是那在倫敦吸引了弱能兒童的熱烈反應，而將在美倫巡迴展出的「觀來——參加」展覽會所展出的一百一十二件特殊玩具中的兩件。這獨一無二的展覽會，是工業設計家海放及曾受醫學訓練的弱能兒童問題講師山杜所組織的。它的目的是示範怎樣能够帮助盲童、肢體殘廢、及資質遲鈍的兒童，應付他們最大的困難問題：脫離自然環境的孤立，以至感覺厭爽和驚慌。山杜說，不正常的兒童，「極少知道甚麼是墜下，爬進，擠迫，通過。」因此，他們發覺很難「藉他們的感覺以建立這世界的肖像」。

爲補救這情況，海放和山杜提議，使用玩具以吸引弱能兒童進入更多的正常活動。那「開聲」的地氈，帮助盲童找尋刺激。那個外層遍佈電的膠製的椎形「發聲泡」，用手按它，發出各種不同的聲音，由一種低的嗡聲以至高的哨聲，也有同樣的作用。盲童也從那個「觸覺板」獲得心理的刺激，那「觸角板」實際是一個大盒子，在那些斜門後邊，有三十五個房間，用各種不同的材料製造的——木棍，珠子，沙紗，玻璃和毛氈。把東西丟進那些洞孔後，盲童憑記憶他們摸每一個收藏地方的感覺，而發現他們的感受刺激。

以聾童來說，那萬花筒——於一個對聲音敏感的電子綫圈——也有同樣的樂趣；形狀的改變，鼓勵他發聲。至於資質遲鈍的兒童，另一種受歡迎的玩具——因爲它動作慢，不至使兒童驚慌——是一枝封密的透明管，裡面有兩個乒乓球，很慢的活動着，從一端浮至另一端。

甚至完全健爽的兒童，也喜歡這玩具展覽會。他們特別喜歡那個「吊籃」，一個籃形的有橡膠邊緣的玩耍構，吊在天花板上，坐在籃裏的兒童，被搖來搖去，繞圈的或起落的，據山杜說，這可使他們「神奇的感覺到在太空的移動」。

壓不扁的八呎「香腸」

最受歡迎的玩具，是那壓不扁的八呎長的「香腸」和那十方呎的氣墊。它們是海放和山杜自己設計的，因爲它們是「友好的，治療的解放的，柔軟的和安全的」，雖然使殘廢的兒童「感覺他們可能動的」。在倫敦附近的馬西希爾少年訓練中心，一個六歲的癱瘓孩子，利用那「香腸」來練習，現已能够行一百呎，不須參扶。這些玩具也吸引着健康的孩子，他們喜歡與弱能的兒童一起玩。

美好愛生活新論

這不是性的困難問題促成所有的離婚案件。在多數的個案中，那樣的困難問題，使婚姻關係的一般不快樂端及繼續保持。誠然，性的懊喪構成婚姻不和洽，但通常祇是徵象而不是成因。

性作爲一種交通形式，除了愛情，溫柔及給予之外，還傳達許多信息。事實上，性的語言，可以用來表達任何一感想或這關係的任何一面，包括憤怒，控制，融洽，及傷害的需要，或者受苦和被拒絕的需要。如果一對夫婦發現在他們的性生活中有消極的，拖飾的感情的表現時，他們要請教顧問了。

不表達的敵對態度是腳的性生活的一個成因。如果這個被認識了和解決了，它再不是相互間求性生活的充實的障碍。一個丈夫於金婚紀念時被詢問曾否想到離婚，答道：「從不想到離婚。謀殺多次，但從來不是離婚。」

「許多夫婦原不須離婚，如果他們能够消除他們的忿怒，而不讓忿怒積聚起來。」

男女地位的改變，或許促成那引致性的困難問題的人與人間的矛盾。婦女在外間就業的男人化以及在性方面的二重標準的低降，威脅那些把婦女看作臣服的或二等人類的男人。不過，這些改變以及婚姻的自由，也使婦女更加滿足並更加使她們的性配偶滿足。

六、內在精神的困難：所促成的困難問題產生於深奧的，不自覺的矛盾，唯一治療方法是精神治療。時常需要一位顧問或心理治療專家的指導，以帮助一個人或一對夫婦，決定這困難是怎樣深的，因而甚麼是適當的治療。

不貞可能是或可能不是內在精神困難的結果。那些頻頻通姦的人都有深切的困難問題，例如對性的滿足或能耐的焦急心情，對異性的憎恨，或不自覺的追求失去了的父或母，或反的，這偶然的事可能是由於婚姻困難問題的結果，一種在消逝中的婚姻中的迷惘。通姦時常是婚姻中有某些東西失掉的一個徵象。當人與人間的親熱消失或不足，配偶們很容易發生婚姻以外的性行爲。

最佳的預防方法是在婚姻中達致創造性親密：眞忠實於在成長中的關係，充份滿足兒女的安全，以及實現。這是必需的，選擇不貞的途徑會逐漸拋棄婚姻中這些價值。

性的親熱，可使婚姻更歡樂，並可使婚姻鞏固，滿足它的各方面而充實。性，在婚姻中不是成就的事，卻是婚姻中的親密的基礎。（下）

國際剪影

每月一萬五千宗
紐約—美墮胎首都

紐約州實行新墮胎法已九月了，可以獲得的唯一確實結論是：美國需有完善的避孕。自從去年七月一日起，紐約市已做了十萬宗合法墮胎，平均每個月一萬五千宗，而且顯示逐漸的增加。紐約實際上已成爲美國墮胎首都，而其醫藥設備却能成功地適應需要。

當然仍有許多可怕故事，與及許多未解決的問題，足以使人聽來像非法墮胎的情況。

據統計，墮胎的女人約有一半非紐約州居民，百分之七十二點六係於受孕後十二個星期內施墮胎手術。這些墮胎的女人，白人佔百分之七十三點五，黑人百分之廿二點二，波多黎各人百分之四點三。

她們多數是年輕的，百分之五十六是二十歲以下的，百分之二十是二十至三十歲，百分之二十三是三十歲以上的。

估計百分之四十四在紐約市公立機構墮胎的女人是已婚的，私立醫所的病人約有一半是已婚。

就整體而言，紐約並沒有如反對的人所說出現悲慘後果。在許多的墮胎手術中，安全率很高，祇有十四名因而喪生。（英國實行第一年，每年十萬宗有七十人喪生）。足見新法律已減少非法或自行墮胎的不良結果。

據報，紐約市醫院中，處理墮胎最出色的是「京士鎮醫院」，任何孕婦可以無需約時便可入去檢驗，由申請墮胎而至施術，祇等兩天。此醫院平均每週做一百五十宗手術，比任何一家公立醫院多，而且是接受懷孕達二十四個星期病人的唯一醫院。超過二十四個星期，法律便禁止墮胎了。

這家醫院還有好處，沒有能力付醫藥費的（一百六十至二百七十美元），可以申請免費，但醫生却先替病人施術，而不使福利人員核准。

專門爲人墮胎的私立醫院或醫療機構，有如雨後春筍，其中著名的每天做五十宗，每宗收費三百至五百七十五美元，而且私立醫院並不保證更卓越與更安全的治理。

此外，介紹所亦紛紛出現，這些替人安排的機構收費七十五元至一百六十元不等。許多可怕故事便是發生於這些介紹所。（雲）

分類廣告　啟事

承退股聲明　一九七一年四月廿一日

僑港六邑同鄉聯誼會鄭重聲明

招生　會計專科夜校招生　深水埗汝州街88號
（一）簿記班 五月三日開課　（二）會計班 五月四日開課　（三）簿記班 五月六日開課

長壽指導 愉快人生

函授會計

打字　必文考試中心
立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理　旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電856449

招生 聖匠夜校 航海遊船班　即日開始報名 章程備索　地址：九龍紅磡大環道十號　電話：K642730・K633945

洞玄術

電燒彩相

畫 時裝設計裁剪

溫兆明授泳

國際電專　1 電視技術班 2 電報科　3 電視及無線電工程科　4 電晶體管理專修班

香港立信會計專科學校　招五月份中英文部日夜班新生　簿記・會計・成本會計・珠算　香港稅例・公司會計・審計學　考LCC各級證書　監督兼校長：倪希明

英語會話及併音班同時招生

全港九首創實物函授科招生　電視科｜無綫電科

人人可讀
倫敦大學教育普通文憑英文科班　英文專修班　中文應用班　中英翻譯班　各業會計　電腦打孔訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班　模型雕塑班　國畫班
香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　裁剪全科
打字全科—全部新機，四十元學到畢業　英語拼音——一月速成韋氏及國際音標　珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成　TOEFL班 劍橋大學英文文憑班　英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

英文文法　地址：九龍彌敦道七二五號三樓　電話：九四八七六一

香港商業管理學校　日文・英語會話・法文・電腦全科　航空地勤・簿記・速記・打字信札

香港補習夜學校

香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE　電視及無線電工程各科

蘇裱字畫

九龍青年會計管理班

必文速記

搬運

中聯搬屋公司 H-717922・710725 K-672608・682113

金龍搬屋公司

25元搬屋

怡和公司搬屋 H744817 K410931

大新公司搬屋　九龍：858212 香港：448610　三十元

運年 25元搬屋

合成公司搬屋　九：887371 港：447246　三十元

新 公司搬屋 932301

醫藥

丁蓮

胃病 神經衰弱

朱約翰 外皮

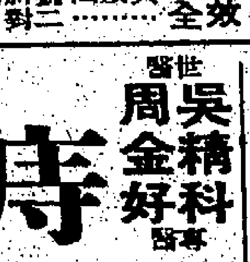
尿病

許仲濟 腸氣

虫

余慧文 婦科

美德整容所　眼皮 隆鼻　狐臭 痕疤



聶高元

病救星

王繼 推按　拿穴　火罐灸痹

蔡德芬 耳鼻喉

頸癧 徹底內消

胃 竹林氏

吳周金精好科 痔瘻　九龍長沙灣道154號 三樓南昌街口K783117

謝金石 男性實

男人虛弱

秘方出售

臭狐丹

痔瘻

痾血

痕癢丹

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 亞洲 映五場

翡翠荷李活加映午夜場

超越好評 如潮旺映

今天獻映

千萬導演 張徹 第十部 超過百部作品

大決鬥

猛烈打鬥 所向披靡 威武聲勢 有目共睹

兒童不宜觀看

狄龍 汪萍 虞慧 領銜主演 姜大衛

邵仁枚 監製

刺激萬分！絕無冷場！

張徹 導演

THE DUEL

SHAW SCOPE

京都 大華 全冠

即日五場盛大獻映 請提早定座

歐洲公司恐怖香艷肉感巨片

色情架步女主角 愛雲芬芝 性感演技主演

雨下遭強姦！色狼施暴！車房遇怪客！美女驚魂！廚中放煤汽！辣手摧花！郊外殺同謀！老千毒計！

兒童不宜觀看

辣手情狂

THE STRANGE VICE OF MRS. WARDH

剃刀亂揮 鮮血直冒 駭魄心驚

七彩闊銀幕

「畢業生」金像導演：米克尼高斯傑作

今天請早

豪華 快樂 五場獻映

金門四場 12.15 2.30 5.20 7.30 9.40

特藝七彩闊銀幕

性格巨星 阿倫艾堅

「午夜牛郎」男主角 莊威

榮獲本屆榮譽獎巨星：奧遜威爾斯

十數巨星合演

全部人物個個狂 不停炸 爽乎基地 沙塵滾滾 殺錯良民

烏龍大轟炸

瘋狂

CATCH-22

紐約大世界 天明六場

今天五場 加早場12點半 加午夜場

美高梅七彩片

正宗丹麥作風

愛的形式 無奇不有

救愛人出水火，拼死決鬥！ 隨隨便便食艷婢，各得其所！ 默片式的偷情，令人絕倒！

丹麥紅星 施凡祖生 天妮寶加 蘇珊姐比 合演

兒童不宜觀看

凱聲 ...

載譽重來 聲威更盛

每天四場 12點半 三點 六點 九點正

第二週映

榮獲七項金像獎！

PATTON

鐵血將軍巴頓

最佳影片 最佳男主角 最佳導演

最佳故事 最佳音響 最佳藝術指導 最佳佈景

佐治史葛 飾演 巴頓將軍

卡路馬丁 飾演 布萊德雷

艷麗七彩 透視大銀幕

永華

今天獻映

七彩神話打鬥片

樊梨花 移山倒海

白蘭·岳陽主演

今天早場：神笛丐俠

今公餘場：特務一勇破七殺陣

下期正場：【昨夜夢魂中】

台灣物產價廉物美

請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

麗華 麗都 國賓 仙樂 民樂 寶石 龍城

明晚午夜場

徇衆要求再獻映一場

新華 後晚午夜場映

前週末午夜場 全綫紹 早滿座

提名參加本屆亞洲影展 中天公司新創巨製

奇片難逢 ...

白虹 張揚 孔蘭薰 孫 ... 主演

勾峰 張帝 ... 主唱

故事動人 富人情味 有教育性

南產午夜場新 ...

七彩闊銀幕

麗華 麗都 國賓 仙樂 民樂 寶石 龍城 美華 金陵 後天

今天盛大獻映

王戎 白蘭 岳陽 福生 領銜主演

...

新華 新運 今天五場 加開十二點半

「一簾春夢」「情天碧海」男主角 基杜化鍾斯

瑞典美人 芭德嘉瑪

利舞台 四場

羅倫蒂斯新作！

人間最美 一見難忘

BRIEF SEASON

同命鴛鴦

特藝七彩

但求今夕溫存 那怕明早斷魂

今晚午夜場一點九：新華 ... 海運

天天五場 紐約大世界 明天加午夜場

美高梅七彩片 兒童不宜觀看

正宗丹麥作風

丹麥紅星 施凡祖生 天妮寶加 合演

第二週映 十二點三 三點正 六點正 九點正

佐治史葛 卡路馬丁

艷麗七彩 透視大銀幕 巨片

榮獲本屆七項金像獎

PATTON

今天獻映 明後五場

凄迷浪漫愛情悲劇 艷麗七彩

安白 ... 林 主演

今天四場 台聯公司特別加映之作

王戎 白蘭 岳陽 柳青

薛剛大鬧花燈

今天兩院聯映

嘉禾公司發行利銘武俠巨片

王羽 張翼 湯蘭花 三大皇牌首度攜手

俠義雙雄

最拼命的演出 最狠的打鬥 最賣座的卡士

明午場三院全映 晚夜：刀不留人

今天五場

華倫比提·菲丹娜蕙

雌雄大盜

BONNIE AND CLYDE

明午夜場：斷頭台上艷女魂

城多利今天早場：...

天天五場

嘉禾武俠打鬥巨片

苗可秀 謝賢 張冲 主演

明午夜場：撈女百態

昨滿今續

七彩 神怪偉大場面巨片

朴 ... 金芝美 主演 李 ... 導演

地獄門

北河 明晚午夜場：十萬金山

今天全綫五場

嘉禾獻映打鬥俠巨片

鄒文懷監製

榮獲提名參加本屆康城影展

苗可秀 謝賢 田俊 領銜主演

導演 葉榮祖

加三 午夜場 成人神秘電影

環球 ... 道中197號

今天盛大獻映

12時 二時九 五時半 七時半 九時半

清幽 絕俗 愛情 悲慘 殉情 迷離

伊士曼七彩

痴女幽魂

安阿利 白 ... 林 ... 主演

即日五場盛大獻映

歐洲公司恐怖懸疑肉感巨片

「色情架步」女角 愛雲芬芝 犧牲色相大膽主演

辣手情狂

兒童不宜觀看

艷女出浴·春眼提神 孿姝打架·玉帛相見

雨下遭強暴，色狼施暴！ 車房遇怪客，美女驚魂！

七彩 闊銀幕

今天五場盛大獻映

嘉禾公司榮譽出品七彩武俠巨片

葉榮祖 導演

苗可秀 謝賢 田俊 張冲 主演

提名參加本屆康城影展

今晚午夜場：樂聲 新聲

加開12點半早場

最後五場

姬蓮公司巨片

各報影評 明報：... 工商：...

歐洲三大性感艷星色相演出

桃色龍虎會

明天早場：撈女百態

今天請早

豪華 快樂 五場 金門四場 12.15 2.30 5.20 7.30 9.40

國際七彩影片 兒童不宜觀看

阿倫艾堅 莊威 合演

場面偉大 情節悲壯

烏龍大轟炸

CATCH-22

明午夜場 豪華 快樂：火 ... 金門：成人神秘電影

今天五場 十二點半正場

七彩神奇打技片

薛剛大鬧花燈

王戎 白蘭 岳陽 主演

今天五場 十二點半正場

七彩歌唱大笑片

岳母大人

今天四場

七彩戰爭巨片

雙槍八妹

俏偵與我

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告,請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一)中區辦事處利源東街八號地下 電話:二式五四九五・二式三八
(二)灣仔分域街十八號本報發行部 電話:七二三七・七零八
(三)彌敦道零零號美寶大廈零式號生記報務處
(四)旺角彌敦道七五六號地下(近太子道口)
(五)油麻地上海街三〇九號老寶公司
(六)九龍城周生生金行(太子道四三式號)
(七)青山道周生生金行(青山道三六式號)
(八)油麻地周生生金行分行(彌敦道式式壹號)
(九)旺角周生生金行(上海街三六至三三三號)
(十)深水埗周生生金行(大埔道四七號)
(十一)佐敦道周生生金行(佐敦道四七號L)
(十二)紅磡周生生金行(蕪湖街九十五至零零號)
(十三)荃灣周生生金行分行(荃灣青山道)
(十四)元朗周生生金行(大馬路壹號E)

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處:中環怡和大廈146號室電話:230589

私家廠屋 大觀園七百尺 [illegible] 電話二九八四八六

九龍樓售 大埔道 [illegible] 八一七九六 陳姑娘洽

四面單邊 交吉 海壇街211A 五樓全層 四大廳 有意請電783 [illegible]

旺角式樓 靚樓即吉 三萬餘元 [illegible]

靚樓廉售 荃灣 [illegible] 九龍電H [illegible]

唐樓租售 深水埗 新村 六樓 [illegible]

舖樓平售 青山道四百元 [illegible] 萬四 李洽

平樓出售 林蔭道 [illegible] 7878 二7078

廉價出售 尖沙咀金巴利道 16號E樓三房 一大廳 八百五十尺 九萬元 徐式洽 交吉電H [illegible]

交吉旺舖 出售 大埔道一八八號 [illegible]

新建唐樓分層出售 曲街梯41及43號 [illegible]

大舖樓上 出租 青山道289號 [illegible]

大單邊樓 交吉 土瓜灣 燕安街28號 [illegible]

靚樓平賣 三便 [illegible]

跑馬地 山村道14—16號 金翠樓 鋁質窗門 柚木地板 五萬餘元起 請電 H752332・H244628

吉樓廉售 銅鑼灣 [illegible] H875719

商業樓售 土瓜灣 [illegible] 二十八號

石澳別墅 兩層花園洋樓 [illegible]

吉樓出售 吉樓出售 [illegible]

新鴻基有限公司・高尚住宅・商用樓宇・旺地舖位・工廠大厦・分期付款・歡迎選購・電話:H228205 H249182

SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI

中環和安里8-12號 和安樓 (設有專用走廊由威靈頓街44號直入) 舖位四間(由二百餘尺至三千餘尺)

新蒲崗六合街 嘉時工廠大厦 本年八月完成、餘額無多 仍有九折優待

官塘鴻圖道60號 鴻福工廠大厦 大單邊地下連閣樓共一萬五千餘尺 合輕重工業用、即將入伙

鄰近戲院 現貨旺舖廉售 官塘通明街27號(鴻發樓) 面積1070尺樓底高13尺售十四萬元 面積1150尺樓底高15尺售十六萬元

太子道376-378號單邊獅子石道 旺舖一間(507尺) 二樓全層(2,576尺) 廉售! 本年十月完成

新蒲崗崇齡街(崇齡大厦) 旺舖一間(1,278尺) 二、三樓各(2,822尺) 廉售! 本年五月完成

SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI

下列各號信箱現有信存在本報廣告部,請攜帶廣告收據請到灣仔分域街本報領取,如先登明者,則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔
1857 1879 1893 1993 2031 2112 2224 2245 2256 2269 2296 2339 2341 2412 2420 2451 2516 2567 2577

招租

旺樓廉售 新蒲崗四百卅尺 [illegible] 電N [illegible]

(香港)

旺區舖位 由17號三百餘尺至四百尺 [illegible]

寫字樓 中區大厦 [illegible]

商業樓宇 最旺地區 [illegible]

樓廳房 北角 [illegible]

潤大寫字樓 安樂 [illegible]

寬敞住宅 寶灣道 [illegible]

大單邊舖 平租 [illegible]

(九龍)

地王大廈 彌敦道 [illegible] 電H231107洽

土瓜灣 工廠招租 落山道一〇八號 志昌工業大廈 即可入伙 電話H四四二二七六 H四四二二七六

工廠招租 九龍山道1006號 [illegible]

工場出租 深水埗 [illegible]

荃灣傳德洋樓 建築完成即將入伙在荃灣香車街曹公坊樓高六層洋樓間格顏色浴缸新式英國膠地板一廳兩房或一廳三房祇售三萬餘元起可分期十二年付款售餘數伙請電話H—247296・〇—402433洽或到本地盤參觀。

旺舖唐樓 九龍城 [illegible]

工廠出租 官塘 [illegible]

工場出租 油麻地 [illegible]

旺舖出租 [illegible]

南華工業大廈五樓 [illegible]

A座招租 荃灣地址 [illegible]

商業樓宇 界限街34號二樓仟餘尺平租 知租處電話:809152

寫字樓 分租 [illegible]

召租 尖沙咀 [illegible]

工場招租 沙田 [illegible]

深水埗 地下招租 [illegible]

出讓

農場廉讓 馬草壟 [illegible]

汽水櫃售 九龍 [illegible]

幼稚園讓 東區 [illegible]

茶水部召頂 [illegible]

電視機讓 24吋 [illegible]

製尺廠讓 本廠專製 [illegible]

吹塑機出讓 本公司有舊吹塑機四架 [illegible]

塑膠廠讓 九龍 [illegible]

貨車出讓 五噸半 [illegible]

士多出頂 旺地點 [illegible]

中西餐廳 最近旺區 [illegible]

針織機讓 日本 [illegible]

髮室讓 [illegible]

髮廠急讓 青山道工廠樓25 [illegible]

汽水櫃讓 慈雲山 [illegible]

36尺車床一架 連摩打 [illegible]

三星機讓 新家庭 [illegible]

聘請

聘校務員 九龍 [illegible]

龍子行聘請 [illegible]

聘請什工 [illegible]

駐校教師 男性 [illegible]

聘營業員 男女 [illegible]

餐室女職 [illegible]

漂染廠 聘請 [illegible]

兼職教員 [illegible]

請男老人 [illegible]

機器打磨 觀塘某大機器廠招請打磨技工、學徒、具履歷照片寄函待遇面議 [illegible]

誠聘教師 [illegible]

招請見習 [illegible]

眼鏡技工 [illegible]

請女事務員 [illegible]

車床技工 [illegible]

請女傭做 [illegible]

招請女工 [illegible]

招請柯式印刷學徒 [illegible]

公寓女工 [illegible]

高薪招請 [illegible]

牙科技工 [illegible]

請收銀員 [illegible]

聘營業代表 [illegible]

請女職員 [illegible]

書局職員 [illegible]

男女兼職 [illegible]

招請職員 [illegible]

工場什工 [illegible]

聘請幼師 [illegible]

擴充添聘 [illegible]

請煮飯女工 [illegible]

怡和染廠 新津$520.00 大量招請男性練習生中學程度 新津$520.00 每年調整兩次每天工作12小時(日夜輪班制) 每週輪休半天免費供住宿醫藥等福利並有年終獎金有意者請寄履歷附近照函沙田火炭村怡和染廠人事科收

招護衛員 [illegible]

請女傭 [illegible]

請送貨 [illegible]

時裝車工 [illegible]

請練習生 [illegible]

聘請職員 [illegible]

聘請文員 本寫字樓年16至25歲男女,中學程度,有經驗者 [illegible]

請女職員 [illegible]

聘請 電器技工 三名 電器練習生 三名 電器補師 [illegible]

電器技工 [illegible]

招請送貨 [illegible]

男女習生 [illegible]

實絲時裝 [illegible]

大丸請人 [illegible]

待聘 [illegible]

中文大學 [illegible]

稅帳 [illegible]

報稅 [illegible]

報稅理帳 [illegible]

報稅理數 [illegible]

報稅記帳 [illegible]

經驗補習 [illegible]

兼職補習 [illegible]

稅務! [illegible]

徵求

經驗補習 [illegible]

專門報稅 [illegible]

理帳報稅 出入口 [illegible]

忠和精舍 [illegible]

良友 政府註冊 誠服務期 [illegible] 婚姻服務公司 旺角花園街123號C座 電話K943215

徵聘職員 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

徵失意婦 [illegible]

徵男伴侶 [illegible]

婚姻介紹 [illegible]

誠徵伴侶 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

徵求合作 [illegible]

徵購舊電視 [illegible]

誠徵合作 [illegible]

尋訪 李生 [illegible]

遺失

尋人 [illegible]

聲明 [illegible]

遺失啟事 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺夫聲明 [illegible]

遺失啟事 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

商業

精工印花 [illegible]

宇宙電視工程行 修理電視即不誤時 [illegible] 電K—64918

美國加拿大移民就業暨升學 星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證
各地來港過境延留與合法延期居留代售特價機票暨中英護照申請
歐亞非公司 請九龍彌敦道旺角廣創興銀行大廈六樓601室(電梯按5) 電K844790 香港代理處電H447174

好消息 星卜專家 [illegible]

風水再論 [illegible]

精工修理 [illegible]

膠皮大傾銷 膠皮 膠片 [illegible] 電話 [illegible]

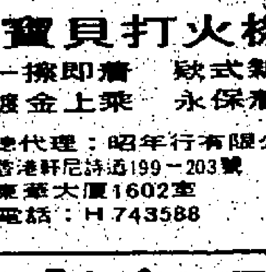
遊客 車艇 [illegible]

影 電子機 [illegible]

寶 鞋王 芳

多款靚平・店分有處各・名馳界世

寶貝打火機 一撳即着 款式新穎 鍍金上乘 永保着火 總代理:昭年行有限公司 香港軒尼詩道199—203號 東華大廈1602室 電話:H743588



打字機平價中心 全新ROYAL$188 二手$100抵用 全新UNDERWOOD$268 二手$ 5經濟 全新OLYMPIA$238 二手$ 20實際 新舊手提座檯應有盡有 保用五年免費教打字 香港文儀器材行亞皆老街54號五號K889478假期照常 9.A.M.—6.P.M.

專修 西德電視 日夜上門服務 港九 原裝零件 捷成 K787662

打字機60元 [illegible]

買賣 修理 打字機 [illegible]

內綫電話 [illegible]

家家必備 電子防盜器 定價每隻港幣12元 總代理:昭年行有限公司 香港軒尼詩道199—203號 東華大廈1602室 電話:H743588

六壬 [illegible]

新亞電視公司 [illegible]

神奇成藥粉 本價廉 多賣起 [illegible]

益珍茶莊 名茶總匯 價格公平 批發零沽 一律歡迎 萬壽茶總代理,主治傷風咳嘔。九龍旺角鼓油街一百一十六號 電話:K八四六二一三

透明膠盒 [illegible]

摩打車衣 [illegible]

專修電視 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

快証台證 泰國 越南印尼 中華民國護照 及入 航通旅行社 ①九龍旺角廣創興銀行大廈六樓602室電話K847584 K808513(電梯按5字)②香港永樂街128號五樓電H447173 售特價機票

高價收購電視錄音機 [illegible]

章田豐 手相專家 [illegible]

收買車壳 [illegible]

名廠打字機 [illegible]

噴油雪櫃 [illegible]

越南印尼 專人代辦各國簽證收費特廉 台灣入出境證中華民國護照 海華旅運社主辦 大道中74號皇后大厦八〇七室 電話:H229338 H245296

修理電視 [illegible]

噴油雪櫃 [illegible]

金木雕刻 [illegible]

電視 黑白彩色 精修一切疑難問題電視 平靚快・保用保證滿意 立信電視公司H464222

比國臭丸 [illegible]

出租洋服 [illegible]

萬能角鋼 [illegible]

修理冷氣機 [illegible]

曼谷帝國大酒店 泰國曼谷耀華力路572號電話36991—8 豪華大廈・商業中心專食區域・高尚廉宜・附送優待券 請向香港代表洽詢 華業旅運社・代辦入境手續 香港德輔道西29號10樓電話H445372 H435825

遊泰國指南 [illegible]

噴油雪櫃 [illegible]

汽車買賣 順風 新車行 [illegible]

金馬四佰 [illegible]

速成商科學校 彌敦道717號旺角道口八樓三樓電K945543 簿記 打字 珠算 信札 CIF 考證書獎學費半價試 LCC.PITMAN

招生

魔術 [illegible]

西藥補習 [illegible]

譚潤明太極學院招生 由東南亞國術比賽名將何超餘師傅主授 太極拳.功.散手.器械 招收男女生 早・午・晚三班 歡迎參觀 健身自衛 三月速成 地址:九龍碼頭涌道七十號七樓 電話:六四〇三七九 六二八一九一

初學法文 [illegible]

哥林比亞工程學校 無線電及電視科 即招日夜班新生 校址九龍保安道20—26號仙樂戲院斜對面 請電K862483 K789115 K864989歡迎到校參觀

英人教授 [illegible]

強身術 [illegible]

拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記

國際語文學校 [illegible]

會話 [illegible]

法國語 [illegible]

德語 [illegible]

日語 [illegible]

香港工科學校 九龍旺角彌敦道601號廣創興銀行3樓K305075 香港北角渣華道99號 H708115 五月五日開課 考學 會數 數學速成 文憑班 預備班 備考工專入學試

香港工科學校 九龍旺角彌敦道601號廣創興銀行3樓K305075 香港北角渣華道99號 H708115 五月六日開課 電機 冷氣 海航電報 電視修理 晶體管 無線電

青年會辦 學社交舞 [illegible]

會話 [illegible]

YMCA 五月份新班 必信文 洋行文員 日文初班 遊艇班

聯音琴室 [illegible]

英婦 初中高級 全校冷氣・招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈(電梯按2字)

德信烹飪學校 本校註辦下列廚師專科大師五位 點心 燒烤 西餐 小菜 (電話索取簡章 免費寄到) 彌敦道四七七號式樓 宋東電話K308062 校長:鄧之 F.C.F.A.LONDON

北平人教授國語 九龍平安大廈12樓15號

會話 英人組個別教授 H電778840

商業美術 [illegible]

學車衣 [illegible]

註冊灣仔速成日文 [illegible]

婦日文 [illegible]

九龍高橋一郎日語學院 [illegible]

日本海員醞釀罷工 將影響港日線貿易

多種工業用紙本年六月漲價

盒咭紙玻璃紙黃板紙市疏俏

【本報訊】近年來由於工業與文化事業發達，洋紙需求量大增，而以日本為主要供源，所以日本紙市之變動，與港市關係至大。

昨據華南洋紙商會理事長馮錦聰氏透露：日本紙廠自減產後，各種工業用紙及印制紙張，在其國內行銷，已呈現不足供應之勢，故出口銳減，最近復以日本海員醞釀於五月一日起罷工，而輪船公司則準備於本年六月份提高儎脚百分之十，目下已掇儎之輪船，每每延遲開出，有等或暫緩掇儎，所以日方付貨已感困難，如果日本海員實行罷工，對港日貿易貨運影響甚大。

有上述種種原因，所以日本各種工業用紙實盤，多已決定由本年六月份起漲價，每噸提高四鎊至五鎊不等，如：E嘜黃板紙目下來盤為每噸六十二英鎊，由本年六月份起，將加至六十四鎊，雙灰盒咭目下來盤為每噸五十二鎊，將亦加至五十六鎊，粉面盒咭目下來盤每噸六十七鎊，無粉面盒咭目下來盤每噸六十三鎊半，由本年六月份起，亦將分別提高四、五鎊，影響所及，本港紙市異常疏俏，市價猛升，如：粉高灰底盒咭每克漲至五毫五仙，五毫六仙，E嘜黃板紙每噸漲至一千零五元，雙灰盒咭每克漲至三毫七仙，無粉盒咭每克漲至四毫六仙。

至於玻璃紙市，則更加疏渴，市價每令漲至七十五元，七十八元，因日本方面的玻璃紙廠至今還未恢復放盤，而英國方面接至今年七月份訂單後，又暫停放盤，目前紙西德方面有少數運來，實不足供應需求，故其市特別疏俏。

泰米出口價昇 港市交投仍疏

【本報訊】泰國政府自取銷十保升以下白米出口貼價後，曼谷方面米市回翻，穀價上升，因此，對於米糧出口標準價亦重新調整，各類米糧，全綫稍為提高，其價如下：（曼谷F·O·B·）

一等百保升白米五十六鎊。
二等百保升白米五十二鎊。
三等百保升白米五十一鎊。
三等百保升新米四十九鎊五十先令。
頂上五保升新米四十八鎊五十先令。
十保升白米三十七鎊。
十五保升白米卅六鎊。
二十保升白米卅五鎊。
廿五保升特別白米卅四鎊。
特別上等米坐卅六鎊。
上等米坐廿五鎊。
特別一號米坐廿四鎊五十先令。
普通米坐二十四鎊。
上等一號碎二十四鎊。
特別一號碎廿三鎊五十先令。
普通一號碎二十三鎊。
特別二號碎廿二鎊五十先令。
長粒糯米廿五鎊五十先令。
短粒糯米廿四鎊五十先令。
一號糯坐十九鎊五十先令。
二號糯坐十八鎊五十先令。
一等百保生糙米五十鎊。

至於本港米市則依然平淡，昨日因無大陸米開盤，交投更疏，全日正式成盤者不滿一千包，其價滙企，計泰國金飛燕大米每担成六十一元，黃椰樹大米五十九元，金發財谷仔米五十二元三，黃燈塔三號米四十七元，青發財米碎四十二元八。

股市轉弱榮辱互見 紡織類股突轉暢好

每日股市

【本報訊】昨股票市交投轉弱，成交總值二千九百零四萬元，行情榮辱互見中，一般上落尚微，恒生指數（香港）報二二二·三〇，比前市之二二三·六三跌一·三三。又遠東指數報一〇六九·四七，比前市之一〇七四·七八，跌〇·五一。

昨市較為特色者是紡織類股普遍上升，且交投甚暢，計：南聯升五角，聯紡升八角，南洋紗廠升四角，南豐紗廠升一角半，建生升二角。

在昨日成交總值二千九百零四萬元中，計香港証券交易所佔一千零七十六萬元，金銀証券交易所佔六百一十五萬元，遠東交易所佔一千二百一十三萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一八五·〇〇	一八六·〇〇	一八五·〇〇
（英倫發記）	一八二·〇〇	一八四·〇〇	一八一·〇〇
亞洲航業	八·二〇	八·二〇	八·二〇
會德豐（除息）	一四·九〇	一五·〇〇	一四·七〇
均益倉（除息）	四二·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇
九龍倉（除息）	三二·五〇	三二·七五	三二·五〇
太古船塢	八一·五〇	八二·〇〇	八一·五〇
黃埔船塢	一一·五〇	一一·五〇	一一·四〇
置地	三二·五〇	三三·八〇	三二·五〇
信託	二·七五	二·七五	二·七五
聯邦地產	一·七七	一·七九	一·七七
鋼業	六·三五	六·三五	六·二〇
（股權）	一·九〇	二·〇〇	一·八一
港機工程	八八·〇〇	八八·五〇	八八·〇〇
瑞富利士	三五·〇〇	三五·〇〇	三四·七五
四海	四·〇〇	四·〇二五	三·九七五
保華	六·一〇	六·一〇	六·一〇
城市酒店	二四·四〇	二四·四〇	二四·四〇
大酒店（除淨）	二八·三〇	二八·三〇	二八·三〇
凱聯酒店	八·五〇	八·五五	八·五〇
永高酒店	二一·五〇	一一·六〇	一一·五〇
美麗華酒店	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇·五〇
帝后酒店	四·二〇	四·二〇	四·二〇
帝國酒店	四·〇五	四·〇五	四·〇五
海港	七·八〇	七·八〇	七·八〇
油麻地小輪	六二·二〇	六二·五〇	六二·〇〇
香港燈（除息）	二四·二〇	二四·四〇	二四·二〇
九龍燈	三八·二五	三八·二五	三八·〇〇
中華煤氣	一七·七〇	一七·七〇	一七·七〇
電話（除淨）	二六·三〇	二六·五〇	二六·二〇
（股權）	六·四五	六·七〇	六·二〇
電車（除息）	一四·二〇	一四·三〇	一四·二〇
迪卡佛	二六·九〇	二九·九〇	二六·九〇
太平洋	六·四五	六·五五	六·四五
和記企業	二一·四〇	二一·五〇	二一·三〇
和寶	六·二〇	六·二〇	六·一五
（股權）	一·四八	一·五〇	一·四七
聯合汽水	七·六〇	七·六〇	七·六〇
屈臣氏	九〇·〇〇	九二·〇〇	八九·〇〇
生力啤	七七·五〇	七七·五〇	七七·〇〇
怡和	三六·七五	三七·〇〇	三六·五〇
利護家	三八·七五	三八·七五	三八·五〇
仁孚	六·七五	六·七五	六·七五
信昌	六·五〇	六·五五	六·五〇
立興	三·五〇	三·五〇	三·四〇
太古實業（除息）	一四·七〇	一四·八〇	一四·七〇
聯合企業	七·四五	七·五〇	七·四五
遠東	一四·五〇	一四·五〇	一四·四〇
牛奶（除息）	六一·五〇	六一·五〇	六一·五〇
橡膠信託	一一·六〇	一一·六〇	一一·六〇
南洋紗廠	一四·一〇	一四·一〇	一三·七〇
南聯	一五·四〇	一五·四〇	一四·八〇
大利	七·二〇	七·二〇	七·一五
南豐紗廠	五·六〇	五·六五	五·四〇
建生	五·四〇	五·五〇	五·四〇
香港毛紡	三·一五	三·一五	三·一五
聯紡	一七·六〇	一七·六〇	一六·七〇
新馬	一二·四〇	一二·四〇	一二·三〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

牲口一片牛皮 田雞源疏價揚

【本報訊】昨日之副食品市，異常穩定，除牲口一片牛皮外，田雞來源較疏，其價每担升五、六十元，每斤十一元。蔬菜方面，部份亦微揚，菠菜、西洋菜及冬瓜，每斤均升一角，售六角至八角，絲瓜貨多，每斤跌二角，售一元正。至於鮮魚類，泥斑及青根較豐，前者每担回跌一、二十元，每斤三元四角，斑肉五元，後者每担跌三、四十元，每斤三元六角，其餘無上落。

英美訂單大量注入 毛巾業產銷續暢旺

巴紗價順生產利潤比較提高

【本報訊】此間毛巾工業產銷續呈暢旺，各廠開工生產情況不俗，較今年首季有進展，並且更較去年同期好。目前各廠接入的訂單，交貨期有排至十月，在棉系業產銷淡季中是破爲突出的。

據毛巾廠商消息，由於海外各地訂單增加，毛巾業的產銷比前更爲活躍，各廠生產情況續呈旺盛，在目前棉紡織產銷淡季中，毛巾業的產銷旺勢是近年所僅見。

此間毛巾廠最近接入的訂單，主要係來自英國，其次是美國、西德及加拿大等地。英國商家最近恢復向港大量訂購，主要與英國明年實施進口課稅有關，但近年港產毛巾去銷英國減縮，存貨疏薄，也是促致英商恢復向港大量訂購之主因，除了英國外，美國商家訂購也很活躍，而西德、加拿大、紐西蘭及中東等地也有新單寄到。

由於下檔毛巾生產利潤微薄，現時各廠產銷均偏重於上檔貨，這些上檔毛巾主要係用十六支、廿支夾紗及廿一支夾紗織製的，利潤較下檔貨爲佳，最近巴基斯坦棉紗價格回順，對毛巾廠的產銷更爲有利，因毛巾廠生產所用棉紗係以巴基斯坦棉紗爲主。

本港金鈔外幣行情表

四月廿九日（星期四）

（九九K金）	
開市	293.625
收市	293.250
最高	295.875
最低	292.875
（美鈔）	
大鈔	6.01750
細鈔	6.01125
（美電）	
最高	6.02375
最低	6.02000
（通天單）	
最高	6.01750
最低	6.01375
（日元）	
大紙（萬計）	164.500
細紙（萬計）	164.250

（雜幣）	
正鎊	14.43
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7425
加單	5.9425
加元（大）	5.93
加元（小）	5.92
菲幣（大）	0.8475
菲幣（小）	0.8425
大坡紙	1.957
細坡紙	1.952
新勞啤（百計）	47.50
葡幣（每元）	0.98
西德馬克（百計）	164.750
法國新法郎（百計）	108.125
瑞士新法郎（百計）	139.25
泰幣（百計）	28.20
台幣（千計）	146.50
新金邊（千計）	45.00
仰光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	16.80

加瑞德滙價 昨調整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大元、瑞士法郎及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，均一律較前改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨被微跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

加拿大元電滙賣出價由五九九·四〇港元改為五九九·六〇港元，即每百加元較前多兌〇·二〇港元，買入價無變動，仍為五九二·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價無變動，仍爲一四一·一〇港元，買入價由一三九·三〇港元改爲一三九·三五港元，即每百法郎較前多兌〇·〇五港元。

西德馬克電滙賣出價由一六六·七〇港元改爲一六六·九〇港元，買入價亦由一六四·七〇港元改爲一六四·九〇港元，即每百馬克均較前多兌〇·二〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四一九二美元改爲二·四一九五美元，買入價亦由二·四一九四美元改爲二·四一九七美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇三美元。

南海紗廠營業增加 末期息每股派一元

【本報訊】南海紡織股份有限公司於四月二十九日舉行股東年會，由該公司董事會主席唐炳源議員任主席。出席者有常務董事唐驥千，董事恩廣道，黃虬初，史博利，及股東卜內門洋行與霍士福公司等代表，及陶壽炤先生等。

據唐主席稱：一九七零年大部份時間本港紡織品主要外銷市場，英美兩國之市況均見呆滯，因此純棉織品去銷上述兩國俱較前年爲差。

過去一年因原料出現新高價及人工繼續上漲，致本港紡織業之利潤受到影響。展望今後本港紡織業仍受國外限制入口陰影之威脅，尤其美國勢將實施對於非純棉織品之進口限制，而英國政府將於一九七二年一月份起取銷來自聯邦國家之棉紡織品配額限制而代以課稅。

述及聯合國貿易及發展會議所提議之對發展中國家給予一般性優惠計劃時，唐氏認爲本港應與鄰近之競爭國家特別爲東南亞各國如台灣、南韓、星加坡等一視同仁，不應受到歧視。

該公司一九七〇年度營業總額達八千三百零二萬二千元，較六九年度略有增加。其扣除盈利稅後之淨盈利爲五百八十九萬元。該公司股東會通過除已經付出之中期股息每股五角外，末期股息爲每股一元正。

又該公司董事會曾於四月三日登報宣佈分派一九七一年度中期特別一次性紅利每股港幣五角正。

倫敦行情繼續激昇 港市跟風再漲元半

尾盤成二九三·二五

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦轉讓鎊報三九·二二五美元（升），瑞士入價報三九·二〇美元，出價報三九·三五美元（升），巴黎報三九·五七美元（升）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·四一九五美元（漲），美國告老士報二·四一九六美元（漲）。

本港金市，昨日上午開市報二九一·六二五，最高報二九三·八七五，最低報二九一·八七五，收市價二九三·〇；息價訂去息七角八分，上牌現貨交收共六千一百兩，公價定二九二·五〇。

下午開市報二九三·〇，最高報二九三·三七五，最低報二九二·八七五，收市價二九三·二五；整日波幅爲一元，前市尾盤爲二九一·七五，與昨收市價比較漲幅爲一·五元，歐洲金價昨又見近年來之新高價，上週四曾見新高價，倫敦金價每安士最高報三九·一五美元，昨日突破三九·二二五美元，所以港金市雖去大息，但走勢仍見硬。

美鈔報升，大鈔報六·〇一七五，普鈔報六·〇一一二五；美電報最高報六·〇二三七五，最低報六·〇二；通天單最高報六·〇一七五，最低報六·〇一三七五。

日元企穩，大紙報一六四·五〇，細紙報一六四·二五；勞啤報四七·五〇；泰幣報二八·一〇；台幣報一四六·五〇；西貢紙報一六·八；加拿大紙報（大）五·九三，（小）五·九二。

砂糖市情續趨疲淡 歐洲產品仍多運到

倉位困難入口商急沽

【本報訊】砂糖市情呈疲淡，由於五月份又有大量歐洲砂糖到港，太古砂糖批發商降價既銷，糖市又受到更大壓力。

太古砂糖，牌價雖未有變動，但批發商率先降價，XA粗砂轉手柯打出貨每噸以八百四十五元成出二十噸，SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每担以五十三元成出十五噸，四星特級幼砂轉手柯打出貨每担以五十四元五毫成出十五噸。台灣砂糖，價格堅穩，特砂大盤每噸扳硬八百五十五元，冰青糖每担四十二元拆出。

歐洲砂糖，五月上半月到港新貨，入口商找尋倉位不易，祇有降價拋放，捷克粗砂碼頭交貨每担以五十一元成出二十噸，捷克幼砂碼頭交貨每担以五十一元八毫成出二十噸，東德幼砂倉內現貨每噸以七百八十五元成出乾包貨二十噸，又以每噸七百六十元成出花包貨二十噸，比利時幼砂每担以五十三元成出十噸。

美股市況暢活 汽車航空均漲

【紐約美聯社廿八日電】由於星期二市勢活躍，有利可圖，故星期三股票價格均告漲升。同時亦由於第一季盈職報告振奮人心，故星期三市勢均告有利，交投數量相當鉅。

在開市後四小時，成交已達一千九百卅五萬股。是自一九六九年四月以來，在同一時間內成交最多的。

告漲的股票有汽車、農業器材、煙草及航空，這幾類股票在星期二均表現良佳。建築材料則下降。其餘大都在滯呆。

成交總數達二千四百八十二萬股，是有史以來第三次高紀錄。爲次於今年二月八日的二千五百五十九萬股及二月九日的二千八百廿五萬股。

杜鍾斯卅種工業平均指數在收市時升三點七五，成九百五十點八二。

紐約證券交易所活躍股票收市時價格：收市價，俄克拉河馬煤氣，廿四點二五，聯合公司，十七點六二五，東方航空，廿七點一二五，拉斯頓食品，卅三點五，白蘭尼夫航空，十四點二五，洛歇飛機，十三點六二五，UAL公司，四十三，勝地牙哥煤氣，二十點七五，美國電話，四十八點一二五，勝家縫紉機，七十三，美國醫院供應，卅五點一二五，泛美航空，二十，寧登服公司，廿五點三七五，廿世紀霍士製片，十五點一二五，肯州雞業，二十。

星膠市順 價格回落

【本報訊】星洲樹膠市，由於買家買納漸達飽和，且貨家見利回吐，張風戢止，價格從高峯回落，一號烟膠五月份花貨每公斤爲坡幣一一零仙七五，比前跌一仙二五。

昨日星洲樹膠，由於買家飽納止吸，且貨家見利回吐，賣盤轉增，價格止漲回順，一號烟膠五月份花貨包落水價每公斤買盤爲坡幣一一零仙七五，賣盤爲一一一仙，比前跌一仙二五，六月份花貨買盤爲一一一仙二五，賣盤爲一一一仙五。

更正： 前日本版「歐美秋冬成衣訂單」與「歐洲砂糖貨多積壓」兩題應對調才合，特此更正，並致歉意。

麗斯

今天四場仍映

聯美特務王牌巨片

正牌：鐵金剛 辛康納利傑作

鐵金剛大戰金手指

特藝七彩片上中文 萬能車！死光！千里眼！順風耳！

今早十二點半 老千王巧破大騙局

無所遁形！

裝設：SHIBADEN

芝電牌 電視廣播系統器材

防盜電視傳真機

無論搶劫或盜竊，錄像機可將當時現場所發生的情形及人物紀錄在案，事後放映，一目了然無所遁形，適合銀行、珠寶公司、酒店、學校及百貨商場……等之業務管理及保安措施。

歡迎參觀查詢，可分期付款

總經銷：天一電業有限公司

香港砵甸乍街萬宜大廈L-13 電話：H232758

KIRAN FILMS LTD. 姬蓮影片公司

明天五場盛大獻映

玉女小妖精 瑪莉皮亞千提：犧牲色相演出

新世界娛樂公司發行·姬蓮公司又一新潮異色大作

聯邦不日加入

碧海天體浴·沙灘美人魚·瘋狂養眼車·金屋羣雌會·

老的要銀！少的要人！絕不講心！風流快活！一室皆春！

成人電影·不宜兒童

艷麗七彩 全景闊幕

新潮男女放蕩生活 新潮電影藝術巔峯

禁女百態

"JULIETTE de SADE"

飛出樊籠遍地銀！掘金娘子最開心！書院玉女成捞女！綠楊移作萬家春！

研究藝術！乃可趁早！有軟有硬，多采多姿！

聯邦明晚午夜場優先映

毒馬案辯方爆內幕
上週仍有人欲杜馬
但結果無人依言去做

【本報訊】騎師彭利來，馬伕及無牌醫生六人被控串謀毒馬案，昨辯護大律師李俊於下午突又向庭爆出內幕，謂去週六，即復活節大賽馬第四天，馬場仍有「杜」馬事件出現，而被杜之馬爲第六場奪頭，但奉命下手之人，却沒有依言去杜，同場百得及新時亦被杜了，故結果一敗塗地。指証人與上述杜馬事件和一外圍集團有關，但証人否認。因盤問還未完，押候今晨續訊。

此案被告男子六人：㈠騎師彭利來，卅七歲，報稱公司董事；㈡張勇華，又名張仔，廿二歲，馬房助手；㈢鄭輔民，四十九歲，無牌醫生；㈣林旺輝，又名牛波，卅九歲，茶樓夥計；㈤陳鴻明，又名黑飛，十九歲，馬房助手；㈥秦禮權，又名細珠，廿一歲馬伕。六被告分別被控四項串謀用物品杜馬，欺騙公衆馬迷（已詳見前報）。

當代表第四被告之王燕瑞律師盤問証人馬伕任昌良完畢，代表首被告彭利來之辯護大律師李俊起立向庭請求再度盤問証人，結果法官准予所請。

大律師乃問証人：上次你供說現在已沒有杜馬事件，實是說謊。上週六你是否曾遵從外圍馬集團囑咐去杜那匹奪頭？（按是在第六場由鄭棣池策騎。）答：不是。問：同時你又依從那集團所囑去轉遞一服務於馬會之人員？答：沒有其事。問：你們爲使同場的雲飛鹿（按由黃明昌策騎）及火花（由何國英策騎）勝出，所以杜奪頭，是嗎？答：無其事。問：是否比賽結果，雲飛鹿屈居亞軍，火花跑得季軍，奪頭究奪標，因爲你和他聯絡那個在馬會服務之人，根本沒有替你去杜那匹馬，是嗎？答：不是。問：因此使你眼部變成黑之原因，是嗎？答：不是。問：那麼，究竟誰人令你眼部呈瘀黑的？答：沒有人。問：你們是否又安排去杜百得（按亦第六場，由潘海光策騎），結果輸了？答：不是。問：你知否新時（按同是第六場，由李霖策騎）亦被杜？答：沒有。問：去週末你去不知。問：你是否曾返馬場在何處參觀？答：知外圍馬集團去下注上在公衆棚。問：你下注述的兩匹馬呢？（按即於那匹馬？答：我沒有雲飛鹿和火花）。答：賭。問：由於你當時相信那些馬被杜，於是你們便下重注於雲飛鹿和火花，是嗎？答：根本我一文錢也沒有買。

此案昨晨開庭後，繼續由証人馬伕任昌良接受代表第二六被告之大律師胡禮雄盤問：關於衆保，是誰告訴你那馬被杜？答：是張勇華和黑飛。大律師至是，指証人對於有關杜馬而記不清楚，則亂指一通，必謂是張勇華、黑飛和細珠這三人。大律師乃將証人日前在法庭有關此點所作証供覆述，當時証人供說在一月廿一日賽馬那天，有一場有人叫你不要買一號馬，這場一號馬就是衆保，後來追問証人是誰叫他的，再追問則答：已不記得在一月一日之前，紙記得彭談話，因事隔多時，曾和現已不復憶。大律師說：事實上，你並有供說是誰告訴你，但現在你却指是張勇華和黑飛，其實他們從未試過親自下手去杜馬，亦從沒有和你談過有關杜馬之事，證人答：不是。大律師又問：你又供說過黃金時代那馬？証人反問說：是指那一場？大律師說：當時問及你有關超級、百搭、寶福海、東方之寶、勇勝等馬，並問：曾否有人向你提及黃金時代？這人是誰？証人答：黑飛。問：還有誰提及？答：紙黑飛一人而已。問：他說是誰去下手杜的？答：他直認由其本人去做。問：有否提張勇華、鄭醫生？答：沒有。問：你說他去杜那馬，是用藥去谷勇，抑或用藥將其狀態降低？答：第一次是用藥抑制，欲使其失敗，果然連位置也不保，第二次則用藥去谷勇，結果，也一樣失敗，那馬不獨沒法勝出，且連三甲也拼不到。問：你所說兩次，可否說出那一場？答：已不記得。

跟着由代表第四被告之王燕瑞律師盤問，你識第四被告牛波幾久？答：兩年。問：是否第四被告對賽馬不大懂，平常只惡馬經，後來由你給他貼士去賭馬？答：是。

上月貿易統計
輸出總值近十億元

【本報訊】統計處昨日公佈有關本港今年三月份之對外臨時貿易數字。三月份本港製品之出口總值爲九億九千九百萬元，比去年三月份增加一億一千七百萬元，即增百分之十三點三。

三月份之入口總值計十六億七千七百萬元，比去年三月增加四億一千八百萬元，即增百分之卅三點二。至於轉口總值爲二億四千九百萬元，則較去年三月增加五千三百萬元，即增百分之廿七。

工商業管理處發言人表示：在本年一月至三月之一季內，本港製品之出口共值廿九億零七百萬元。入口總值爲四十七億二千七百萬元，轉口總值爲七億三千一百萬元，若與去年同期比較，則上述數字計分別增加百分之十點四、百分之廿二及百分之廿二點三。

統計處發表之三月份臨時貿易數字如下：

商品：（單位以百萬元計）本港製品出口九九九；入口一、六七七；轉口二四九。

比較數字：（單位以百萬元計）

	一九七一年三月	一九七零年三月	增或減 百萬元計	百分率
港製品出口	九九九	八八二	增一一七	增一三點三
入口	一、六七七	一、二五九	增四一八	增三三點二
轉口	二四九	一九六	增五三	增二七點零

	一九七一年一至三月	一九七零年一至三月	增或減 百萬元計	百分率
港製品出口	二、九零七	二、六三三	增二七四	增一零點四
入口	四、七二七	三、八七三	增八五三	增二二點零
轉口	七三一	五九八	增一三三	增二二點三

關祖堯爵士巡視 金銀証券交易所

【本報訊】行政局首席華人議員、金銀証券交易所法律顧問關祖堯爵士，昨日中午十二時，蒞臨金銀証券交易所巡視，該所市場買賣情形，由該所主席胡漢輝，副主席楊志雲、郭得勝、馬湘忠，貿易場監事長馬錦燦，副理事長張卓然、葉少銘，顧問：何善衡、馬錦燦、梁季彝、何添、伍絜宜、應雁亭暨交易所委員霍英東、胡寶星、冼祖昭、葉榮昌、曾超松、許逵三、陳永桐、應子賢、鍾立雄、王欣康、黃裕旅、袁昌，秘書屈洪疇等在爲字樓迎迓，並陪同到六樓市場參觀市場買賣情形，全體會員熱烈鼓掌歡迎。關爵士垂詢當日各種股票交易情況，對金銀証券交易所之各項秩序，表示讚許，並勉各負責人繼續努力，百尺竿頭，更進一步。巡視完畢，各主席委員及顧問等，陪同關爵士共進午餐。

前排右至左：郭得勝、何添、霍英東、何善衡、胡漢輝、關祖堯爵士、馬錦燦、應雁亭、馬錦燦、梁季彝、後排右起：葉榮昌、葉少銘、楊志雲、屈洪疇、袁昌、張卓然、王欣康、馬湘忠、陳永桐、黃裕旅、胡寶星、胡漢榮。

公益金超額捐款 統撥入下屆計算
已收善款共達九百四十萬
梅眞尼捐五萬元，桑達士及海港發展公司各一萬元，何添及遠行輪船各五千。

【本報訊】香港公益金籌募委員會主席孫秉樞宣稱，籌募運動，雖於三月廿五日宣佈截止，但各界熱心人仕捐款源源而來，總額達九百四十萬零二千元（徵信芳名錄請參閱本報港聞版）。茲經日昨執行委員會會議決定，所有超過原定目標八百萬元之超額數目計一百四十萬元，連同在今後收到之捐輸，全部撥入下屆籌募年度計算。

孫氏復稱：上述捐款，包括最近收到之印籍鉅商梅眞尼捐款五萬元，桑達士議員夫婦一萬元，海港發展有限公司一萬元，何添五千元及遠行輪船公司五千元，同時並包括港九兩地步行籌款收到之善款九十七萬九千七百三十四元。他代表公益金再三向慈善爲懷，盡市民天職之各善長致衷心及崇高謝意。

至於爲會員機構籌募下年度之目標，社會人仕至感興趣，但該數目之決定，要等候現有之會員機構及申請加入者之經費預算，在暑期間理妥遞入，經入會預算及分配委員會核算總額後，方能宣佈，凡新會員機構申請入公益金之申請書，最遲在六月底以前交公益金審核。

校際中文辯論比賽 最後決賽今日舉行

【本報訊】由高主教、香港及九龍華仁書院的中文學社聯合舉辦之第三屆校際中文辯論比賽，決賽已定於今日下午四時十五分在高主教書院禮堂舉行。比賽的兩間學校爲九龍華仁及聖保祿書院。是次辯論比賽由去年十二月開始舉行，至今日結束。共有十間學校參加，包括：香港瑪利諾、聖方濟各、九龍瑪利諾、聖心、聖保祿、聖嘉勛、慈幼、九龍工業、喇沙、九龍華仁、聖馬可、聖類斯、香港華仁及高主教書院。

溫氏宗親總會 擴大徵求會員

【本報訊】溫氏宗親總會，本屆擴大徵求會員，昨公推會長達明、仁才、紹文爲總領隊，理事長浩根、監事長有爲副總領隊。副理事長正文、冠強，副監事長海如、福松，理監事兆乾、學章、雨新、志誠、德興、錦賢、志航、蔡岐、火生、觀林、梓炎、生權、金容、錦才、根、英權、水生、温朗、榕、習燊等爲隊長，定八月十五日截止計算成績，設有冠、亞、季（二十人以上）軍獎，並定八月十五日舉行第十一屆理監事就職暨會所落成開幕禮，同時頒發徵求成績優異獎。該會址大埔道南都大厦四樓二號，電話：八〇九八九三。

勞義河逝世 定今日舉殯

【本報訊】慈雲山街坊會永遠名譽會長、香港公民協會旺角區委會主任、盧氏宗親會副監事長、中國道派國術總會會長盧義河（嘯魂），於本月廿七日晨在九龍寓所逝世，享壽六十四歲，遺體移九龍殯儀館治喪，定今日上午十時大殮，十一時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯。

盧氏爲人誠懇，生前待人接物，和藹慈祥，急公好義，對社會公益及社團會務福利事業發展，恒竭力支助，捐財出力，深爲各方人士稱道，遽然長逝，聞者惜之。盧氏生前交遊至廣，預料各方團體，親友，執紼致祭者必衆。

商業電台 報導長洲會景

【本報訊】今日乃長洲島一年一度建太平清醮會衆大巡遊日子，港九市民前往參觀者至爲擠踴，盛況空前，商業電台爲使未能前往參觀市民能身歷其境欣賞到該島盛況，特派出外勤記者多名，分別在長洲島由下午二時三十分起，在商業第二台作實地報導，市民大衆可屆時收聽。

美巡迴大使甘迺迪 訪港商討財經事宜

【本報訊】美國巡迴大使大衛．M．甘迺迪將於五月四日上午十一時半抵港，與香港政府官員討論經濟及貿易事宜，爲期兩日。

該前任美國財政部長最近由尼克遜總統委任爲處理財政及貿易事宜的巡迴大使。

在本港逗留期間，甘迺迪大使將定期會見港督，並與郭伯偉爵士及其他財政與貿易官員進行各項討論。

甘氏在港勾留期間，預料將討論各項突出的國際性經濟及財政問題，焦點將集中在貿易問題方面，包括紡織品問題，一如他在旅程上訪問其他國家時所討論者。

甘迺迪大使定於五月六日離港。

德里來客須受 霍亂天花檢疫

【本報訊】港口衛生處昨日宣佈：本港對德里（機場不計）來客，現已施行霍亂及天花檢疫限制。至於本港日前對阿曼馬斯喀特之馬斯喀特港口及機場來客所施行之霍亂檢疫限制，業已撤銷。

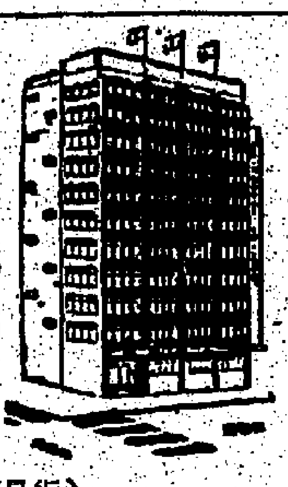
工團聯合總會 明慶祝勞動節

【本報訊】港九工團聯合總會以五月一日爲勞動節紀念日，該會屬下各自由工團，業經決定於明日上午九時在九龍彌敦道六〇七號新興大厦香港歌劇院，聯合舉行慶祝五一勞動節大會，禮成後，遨請邵氏影星及來自台灣寶島著名歌星蒞臨歌唱助興。晚上八時，舉行聯歡敘餐，市區設席九龍長沙街勞工大厦二樓及四樓；荃灣區設席荃灣青山道紅梅園林酒家。

雕刻傢俬木槓商會 通過工人加薪原則

【本報訊】港九藝術雕刻、傢俬、樟木槓商會，前日下午三時，召開第二次會員廠商特別大會，商討有關勞方要求增加工資（件工每件加百分之廿二，日工每天加薪三元）問題，大會議決由本年六月一日起，以件工增加百分之十五，日工每天加薪二元，爲原則，交由該會談判加薪委員會，與勞方共商解決。

EDINBURGH COLLEGE
愛丁堡書院
招考1971年度秋季新生
班級：英文中學F.1—F.6
英文小學P.1—P.6
英文幼稚園高低班
試期：五月廿二日（星期六）
校址：九龍深水埗基隆街190號（近南昌街）
電話：K412555，K807895，K814537



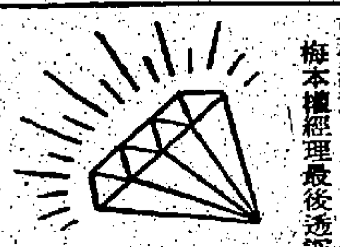
豪華鐘表珠寶行陳列獨有大鑽石

近日，交際場合中提及關於手飾的時候，常有人稱幾萬元一件手飾已不算名貴，幾十萬也是普通，要超過百萬元才算稱得名貴。

你是否同意這個說法呢？我曾經訪問多位名流太太，但是，她們都異口同聲地說：她不準備化巨額金錢在手飾上，而且，她們不能判定手飾的眞正價值，買後又担心保安設施。她們表示佩帶手飾，祇求手飾精緻美觀，價錢而又值得佩帶。

我們又訪問豪華鐘表珠寶行經理梅本權，他表示已經注意以上的意見，特別選擇大量好火及車工精細之鑽石，又使名師精心鑲作。兼備有紅藍寶，翡翠及養珠等手飾，價錢由五百元至十萬元不等，以適合所有仕女佩帶，如各位到尖沙咀海防道五十號豪華鐘表珠寶參觀比較，一定更覺滿意。

梅本權經理最後透露該店從即日起，展出好色全美鑽石多粒，其中以一粒六卡零一，祇定價十萬港元，同時又陳列全港之獨家從比利時空運到港之六磅重巨形水晶鑽石，該石底面共重五十八反，各位可以更容易明白鑽石上車工及底面反數。（請來一開眼界。）（廣告）



善募所得至 四月二十日止
目標八百萬
收到善款 $9,402,512.24
Community Chest 香港公益金

桑達士夫婦一萬元　宋仙甫，關淑琴一百元　大德興船務公司松山輪補票款四十元　鄭國強五元　洪貞強二十六元　黃少勇二十六元　楊大器十三元　黎卓鋒二十六元　何玲蘭十五元　汪宅十元　王瑞清二千元　黃德五元　何添五千元　黃坤柔四十元　盧文佳十元　陳先生十五元　王麗蓉三十元　方映梅二十元　戒超一百元　婆婆十元　黃先生三十元　崔先生三十元　步行籌款：伍國基二十五元　張展濤三十四元

永安泰投資有限公司一千元　劍橋紀藥有限公司一千元　吳耀璇八千元　黃季平三十元　梁舜三十元　陳琪逵一百元　麥鳳兒八角　利達五金塑膠製品廠一百元　李慧敏三十元　利華工藝社一百元　杜氏一百元　李婉嫻一百元　鄧煥澤十元　何淑玲六弟妹一百元　冼志賢二十元　陳麗卿二十元　高文秋五十元　歐陽文清三十元　梁翠霞二十元　朱逸民一百零六元　張金蘭五元　歐陽湧森五元　陳宅二十元

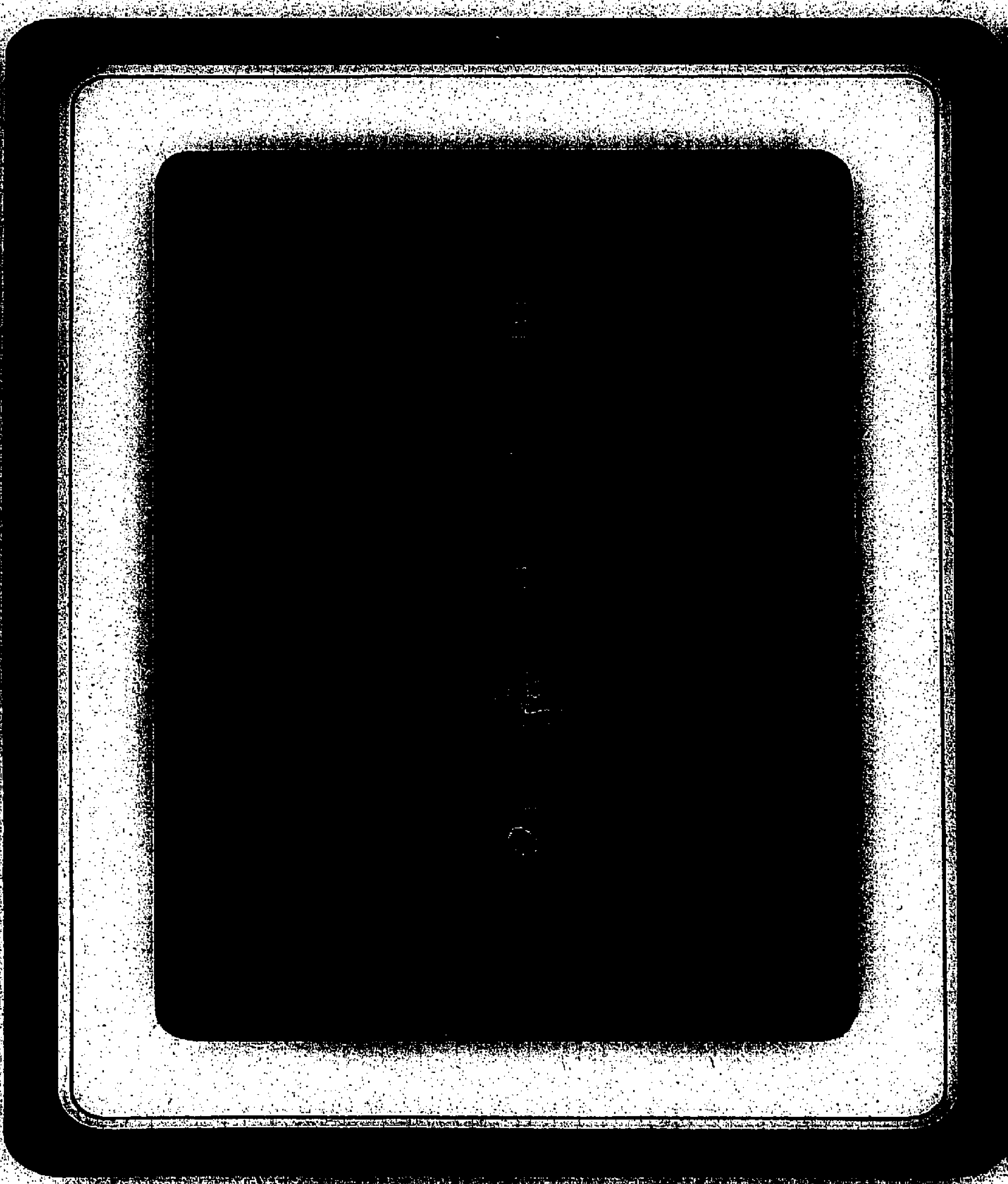
徐先生五十元　葉太太五百元　徐慕琴一百元　梅花三十元　楊宅五十元　吳鉅五十元　薇力人二十元　黃女士十元　黃松五十五　吳德，吳彩一千元　步行籌款：黃恩慈八元　連瑞芬八元　連毅林八元　鄧浩泉一百元　鄭鏡良五十元　和記洋服五十元　余少鴻一百元　余恩運二十元　梁樂南，郭颺一千元　容娥二百元　譚華一百元　無線電視廣播有限公司一千九百零七元九角　林源三百元　潘少薇四十五元　陳良就十元　諸聖小學下午校彭鉅信五百零六元四角五分　蔣兄弟三十元　蔡國基二十元　至正學校二百元　鄭敦厚三百八十元　運通製衣廠員工一百八十五元　馮妹女士二百元　黃月華五元　鄧玉珍二十元　鍾有明，鍾淑儀，陳容六十元　陸培十元　梁志強，梁志偉二十元　馮少芬二十元　馬長城三十元　嚴燕貞五元　李宗濂節省生日酒席費二千元　董宅二十元　張慧秀，余耀根，余元祥，余樹華，余潤相，余杏瑛，余春蘭三元　遠行輪船有限公司五千元　蘇氏二十元　冼中和一百元　梁滿弟補籌款九十元　吳女士五十元　劉志仁二十元　羅超五十元　金冠麵包公司五十元　雪麗攝影院代各顧客及親友一百二十九元三角五分　歐健國二百元

香港珠寶展覽會
今上午十一時至下午五時公開展出
每券一人請憑券入場

·由港九各珠寶商店代發之免費入場券經全部派罄，謹對向隅觀衆致萬分歉忱。
·爲避免假日擠迫，已持有本會入場券觀衆請儘可能今日蒞場參觀。
·今天下午四時由邵氏紅星何莉莉小姐主持抽獎。
·獲獎號碼翌日在報章公佈。

先嚴盧義河號嘯魂府君痛於辛亥年四月初三日（一九七一年四月廿七日）上午八時壽終九龍寓所積閏享壽六十有四歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月初六（三十）日（星期五）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此訃
聞
未亡人盧周氏
孝男 鋼良 媳 陳鳳鳴
國良 媳 葉婉虹
家良 媳 伍碧瑤
孝女 懿文
孫男 治國 治偉 治生 振華
孫女 麗儀
誼子 李榮順
泣告

九龍
大同中學 招生
本校即日起接受中一F.1新生入學申請及中二至中六F.2至F.7小學各班級幼稚高低班之報名
報名：每日上午八時至下午四時半例假休息
校址：亞皆老街115號及九龍塘村81號地段
電話：K六四九六四〇 K八〇〇二四三
校長古茂建



失眠……症
（主治）失眠　精神恍惚　心跳　行急氣喘　[illegible]

（主治）[illegible]
此藥乃獨步秘方．用多種珍貴藥物製煉而成．功能流通經絡．化[illegible]……每瓶25元（仿單備索）
總代理：大來行　電話 K514061 K858609
通訊處：九龍中央郵箱K三一二號

被控謀殺女獄吏案 五名少女再押候 離庭時齊聲高歌

【本報訊】大欖女懲教中心女獄吏被殺案，昨在粉嶺裁判署再度提堂，五名少女被控謀殺罪，鄧尼爾法官以案件仍待偵查，徇控方請求，諭將案繼續還押七天再訊。被告五人，均無需答辯，一併還押監房候審。

被告少女五人，當法官宣佈將案再繼續押候審訊時，互相注目，厥狀似頗自得。及後庭警將伊等帶離法庭還押監獄之際，突齊聲引吭高歌，洋洋得意，一時在庭人員，莫不爲之愕然。

主控官庭透露：本案於下次提堂時，將可申請定期預審刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解高院定讞。

被告女子：(一)李玉娟，十八歲，住沙田頭新村第六段五十一號；(二)周少萍，十七歲，住九龍馬頭圍道洋裝樓九樓九九號室；(三)曾××，十六歲；(四)葵××，十五歲；(五)林××，十五歲。同被控四月十二日，在本港地區，謀殺女子鄧賽雲。

法律援助 申請手續

【本報訊】法律援助處去年所處理的法律援助申請超過二千宗。在刑事案方面，如謀殺及暴力行劫等的上訴申請法律援助者達二百九十宗；在民事方面，交通意外賠償申請有五百宗，離婚的四百宗，分居及生活費的二百宗，其他爲破產，勞資糾紛，勞工賠償，租務糾紛等。

法律援助處代表陳傳心在灣仔民政處月會中宣佈上述數字。

談及申請人條件及申請手續時，陳小姐說：申請法律援助者的「淨入息」是不能超過五百元，而「淨資產」不超過三千元才符合標準。有時，申請人在獲得援助後仍需付出少量費用，因其經濟環境不算太惡劣或已有所改善。

在申請法律援助時，申請人須帶備身份証及填寫申請表格，並要出示証明文件與宣誓。該處便把一切資料轉交社會福利署，由後者作一經濟調查報告及向申請人訪問。隨着，所有文件送至負責辦理之律師過目；若認爲可接受的話，申請人會被通知前往簽署，而該案便交由律師樓去進行。在事前，申請人是可在該處備有之名單內選擇其喜歡之律師，祇要該律師同期內不是太忙的話便可。

陳小姐又說：在監獄或拘留所內，通常都備有申請法律援助表格，供刑事案的罪犯上訴時申請援助之用。若要求法律援助而被拒絕的話，申請人更可向高等法院入禀，以求覆核。

她又說：該處在開設時祇有職員七人，現已增至二十人。該處並於去年七月成爲獨立機關，而今年經費達到一百萬元。至於該處之地址是在中區砲台徑一號。

席上，曾談及沖廁用水，有稅品條例與酒牌問題及在百德新街住宅區內之垃圾站遷移問題等。民政主任關佩英向與會者表示：日前大道東火災災民共二百一十五人，事發當晚得灣仔街坊會借出會所作登記災民用途，使迅速辦妥一切手續，深表感謝。月會由關佩英主任主持，出席之街坊、社團及政府機關代表約卅人。

港九居民聯會主辦 母親節演講比賽 十七校學生角逐

【本報訊】五月九日爲國際母親節，香港九龍居民聯會定後天(二日)下午二時，在倫敦戲院八樓舉行中學生演講比賽，講題爲「慶祝母親節的意義」，請文教名流蘇文耀、汪石羊、湯仲先、蘇星海、石景文等五人爲評判員，報名參加者有：金文泰中學王焯華、德貞女中鄭惠玲、何明華會督銀禧中學任敏兒、嶺東中學劉世華、務實中學鄺楝兒、模範書院鍾綺齡、蔚山中學關海麟、英華書院姚淑貞、仿林中學李英慈、大同中學謝敏兒、崇正中學嚴威、禮賢會英中鄺玉卿、禮賢會中學張嘉麗、德明中學梅碧霞、德明夜中學丘頌賢、孔聖堂中學梁曼曼、諸聖中學戚瑞玲等。獎額，冠軍獎學金或禮物二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另優異獎七名，各贈名貴禮物，凡參加者各致母紀念品，獎金及獎品概由張觀鳳獎學基金會捐贈，頒獎禮定五月九日上午九時三十分該會在倫敦戲院舉行慶祝母親節大會同時舉行。

六名疑犯 行劫還押

【本報訊】油麻地警探聯同反飛狙警隊，於本月廿七日凌晨至上午十時間，在港九八個地點拘獲十多名可疑男女，及搜出實彈手槍與一批贓物，經過一番偵訊，其中六名男子被落案。昨解南九龍裁判署由巴恩法官提控，六名被告分別被控十項控罪，法官宣佈將案還押四天，暫不聆取各被告答辯。

六名被告男子爲：(一)梁國初，廿六歲，司機；(二)陳濟平，廿歲工人；(三)梁永根，廿二歲，無職業；(四)葉雄濟，廿二歲，無職業；(五)黃強，廿歲，無職業；(六)黃廣源，廿四歲，商店職員。

獨臂刀案控辯雙方 爭論法律觀點 陪審員團避席

【本報訊】「獨臂刀」版權訴訟案，控辯雙方大律師昨再度在庭爭論有關法律觀點問題，法官隨諭陪審團避席，嘉禾公司將有証人作供。今日再度開庭。

昨日開庭後，先由邵氏鄒非華秘書上証人台辨認一部份呈堂文件，及接受雙方大律師盤詰有關文件之內容。隨後繼由雙方大律師向法官陳述有關法律觀點問題，直至下午四時才告散庭。

該案由克健士副按察司主審。原訴人邵氏兄弟影業有限公司，延史維士御用大律師及詹曼大律師代表，指控嘉禾影片公司，佔取其「獨臂刀」一片之首創版權。嘉禾公司則延胡禮御用大律師及余叔韶大律師代表。陪審團由五男二女組成。全案聆訊未畢，今日繼續。

香港政府華員會 南灣泳屋明啓用

【本報訊】香港政府華員會在港島南灣泳屋，定由明日開始啓用，是日下午三時半舉行啓用儀式，由該會會長理事等在場主持。以後凡該會會員到場游泳，請親友到場游泳。又該會五月份康樂活動計劃，定五月二日環遊新界，會員報名參加者，已達二百五十餘人云。

天氣預測

吹和緩東南風，除初時有薄霧外，天色晴朗及炎熱。

午間最高氣溫約爲攝氏三十度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿五度，濕度爲百分之八十七。

和合石翻車

【本報訊】新界大埔道和合石村口，昨午發生車禍，一輛私家車爲閃避一條狗，急於扭軚，竟然翻側，四輪朝天，司機與同乘一家，一人受輕傷。該車編號爲AP九三九八，自九龍駛入新界，車上僅上述兩人，事後能從容爬出車外，候人援助。(圖爲翻側的私家車，臥於路上。)(本報記者李君義攝)

萬國寶通兩職員 串騙十三萬元 各判入獄八月

【本報訊】兩名萬國寶通銀行職員，因賭博欠債，而被控向銀行偸款及訛詐行騙等十四項罪名，涉及款項逾十三萬元，昨於中央法庭宣判。法官高富省閱感化官報告書後，考慮到兩被告年青，良好家庭背景，銀行有較好職位及逾六百元薪金，乃判被告每罪各囚八個月，同期執行。

被告：㈠陳成煊，廿一歲，住馬頭涌道；㈡何仲田，廿四歲，住牛頭角福華村；二人承認控罪。

本月十六日下午，銀行向警方報告，懷疑其尖沙咀漢口道分行職員偸去一筆巨款，乃至銀行將被告等帶返商業犯罪組，警誡下，被告承認在去年五月間安排行騙銀行，計劃叫一姓余男子以偉人(譯音)有限公司名義在銀行開一活期戶口，被告等故意入錯眼目，將款項記入該公司戶口內，由此騙去銀行十三萬一千一百一十五元一角九分，三人並同意將所騙得款項分爲三份，各佔一份。

被告延聘律師代爲求情時表示：兩被告因賭撲克牌欠下朋友二千三百元，次被告則欠三千五百元，因無錢付還債款，乃爲該姓余男子，向之提議行騙銀行計劃，進行期間，余並鼓勵被告等賭博，因而大部份騙得的款項均交予余氏。

專上學聯行動委會 促請兩局中英並用

【本報訊】香港專上學生聯會「中文成爲法定語文行動委員會」，對政府公事上使用中文問題研究委員會第二份報告書的報告和建議，表示滿意和贊成。

該行動委員會又促請行政局盡快決定使立法、市政兩局在開會時中英並用，並希望政府能努力進行在考慮設立中的中央繙譯和傳譯組織，以改善繙譯工作。

六名柬埔寨金邊僑胞 由澳偸渡來港被捕

【本報訊】一艘領有本港船牌的大漁船，昨由澳門包載六名柬埔寨、金邊的僑胞非法偸入港境，在新界青山灣被警方人員拘獲，三名「蛇頭」及該艘漁船亦遭扣留訊辦。

據悉：柬埔寨及金邊的僑胞，尤其是青年份子，近因逃避兵役或戰亂影響，多設法離境，目的地爲本港，但他們因無本港居留証，乃先赴澳門，然後伺機偸渡來港。被捕六人中的一人，雖有本港身份証，但沒有回港証，也採偸渡方法，乘該漁船偸渡回港，該青年名魏×佳，卅歲，據說在一九六二年，由港屈蛇赴柬埔寨，在彼邦發展得意，已成小富之家，因避兵役戰亂，乃先乘飛機到港作過境性質，繼而赴澳，直至前晚與其餘五人乘上逃漁船偸渡來港，於昨晨擬在新界青山灣登陸。

該艘漁船自澳開行來港時，水警總部已獲得情報，乃由偵緝主任梁鐵倫，幫辦鄧天紹，探長唐廣發，探目馮林率同探員許鋒、王國忠、劉乃文、吳堅石等漏夜開往青山灣等候，果在清晨七時許，發現該批偸渡人物擬登岸之際，即予截捕，人船解返水警總部辦理。

被扣留的三名「蛇頭」均姓關，三人的關係爲父子及堂兄弟，漁船領有本港牌照「M六〇二〇××」號。據說他們所收的偸渡包底費爲八千元。

長洲飽山今年加高

長洲一年一度太平清醮會景大巡遊，將於今日舉行。今年長洲會景巡遊在長勝灘咀特長烟贊助下陣容更大，飄色、醒獅及麒麟等，均較往年精彩，飽山亦較往年高大，並將有北帝廟失而復得的古劍參加會景巡遊。

圖爲長洲太平清醮會景今年飽山加高加大。

增健寶 令你心想事成

天時暑熱往往感到食慾不振睡眠不足容易疲倦無心工作整天瞌睡尤其是在更年期中的男女爲甚若想進補在大熱天時太亢太燥不甚適宜。
增健寶不燥不熱一年四季男女可服每日一粒令你精力充沛增進食慾消除疲勞身心舒暢恢復年青時之壯健生活享受多采多姿的人生。

男女適用四季可服（各大藥行均售）

第一製藥株式會社 東京 日本 總代理三聯藥物器材公司 澳門總經銷大東行

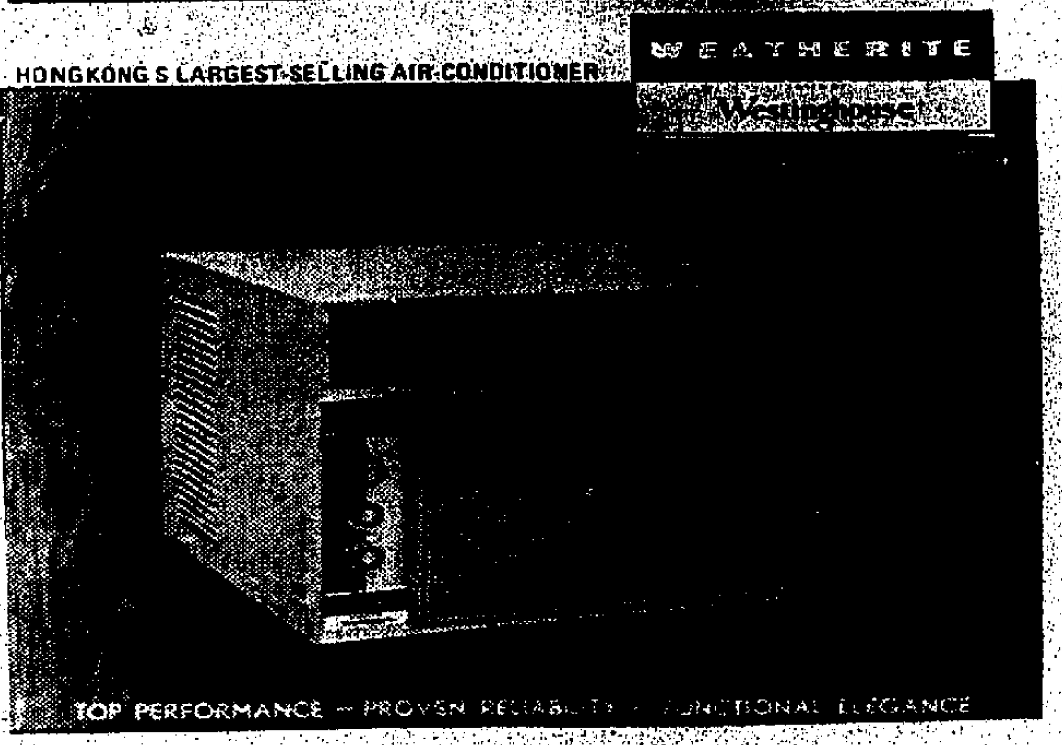
四代專門 老牌中醫 廖鵬仲 秘方專醫
頭暈 腦痛
詳細解答因何引起新起久患一服見效保證斷根
失眠 心跳 虛弱
元氣虛損，服酸背痛，機能退化，四肢軟弱，作事無神，屢醫不愈，或見效而不斷根者，切勿灰心，請速來診。

選用美國威士汀廠特約製造

惠風牌冷氣機

HONGKONG'S LARGEST-SELLING AIR-CONDITIONER

WEATHERITE Westinghouse



TOP PERFORMANCE — PROVEN RELIABILITY — FUNCTIONAL ELEGANCE

全港銷數最多

香港政府購用已超過一4,000部

可省費達30%

"惠風牌"冷氣機係與美國威士汀廠特約，依國際最高標準製造，獲英聯邦及美國等十餘政府機構選用，性能優越，冷，靜，省電，過銷海外，本港用戶，包括各公私企業，如總督府，香港滙豐銀行，馬會，中華電力，電話公司等，澳洲政府工務局連續購用逾五年，絕對保証使用

型式 MODEL	馬力 CAPACITY H.P.	BTU/hr	價普 INSTALLED PRICE	分期辦法 HIRE—PURCHASE D/P	12 Monthly Instalments	適用面積 *Suitable For Rooms Sq. Ft.
AE-80	1	8,000	$ 925.00	$ 280.00	$ 59.00	100-150
AE-100	1	9,500	1,035.00	335.00	65.00	150-200
AE-120	1	11,000	1,125.00	375.00	70.00	180-230
AE-140	1½	14,000	1,325.00	395.00	85.00	230-300
AE-180	2	17,000	1,450.00	425.00	95.00	300-350
AE-230	2½	20,000	1,750.00	550.00	110.00	350-400

精益求精 特別寧靜

中國冷氣有限公司 德輔道中卅七號
營業部電話:H229025服務部電話:H613080
陳列室灣仔波斯富街28號 電話:H773459
九龍尖沙咀金巴利道58號 電話:K677744
九龍旺角 洗衣街 107號 電話:K948517

惠風工業大厦

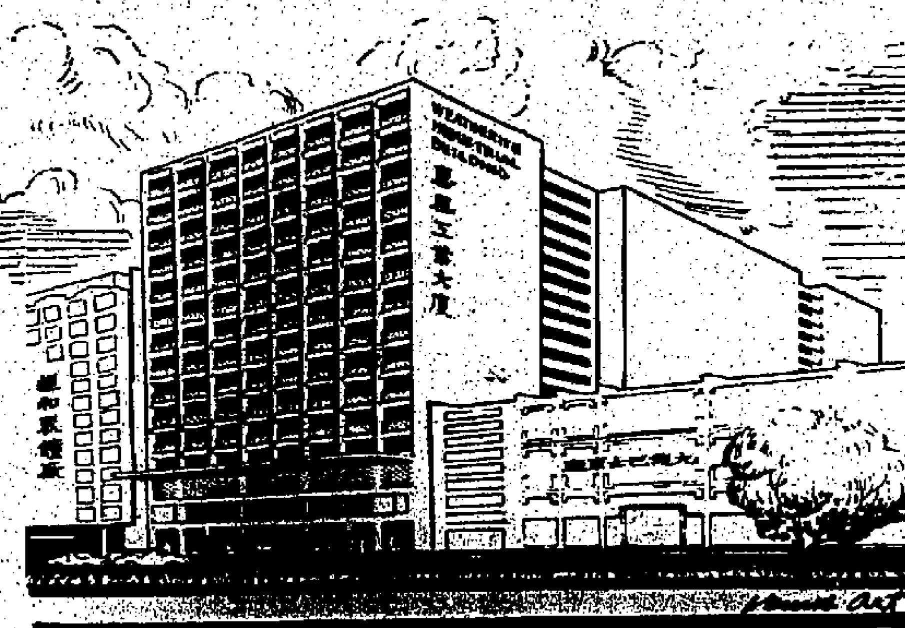
九龍官塘道392號，後通巧明街

單位由11,000呎起 每層最大29,000呎

工源充足，交通方便 設備完善，管理劃一

車輛直達三樓，平均每兩層有電梯一部

分層出租 六月入伙



洽租處：
請詢 中國冷氣有限公司 德輔道中37號，電話：H229025

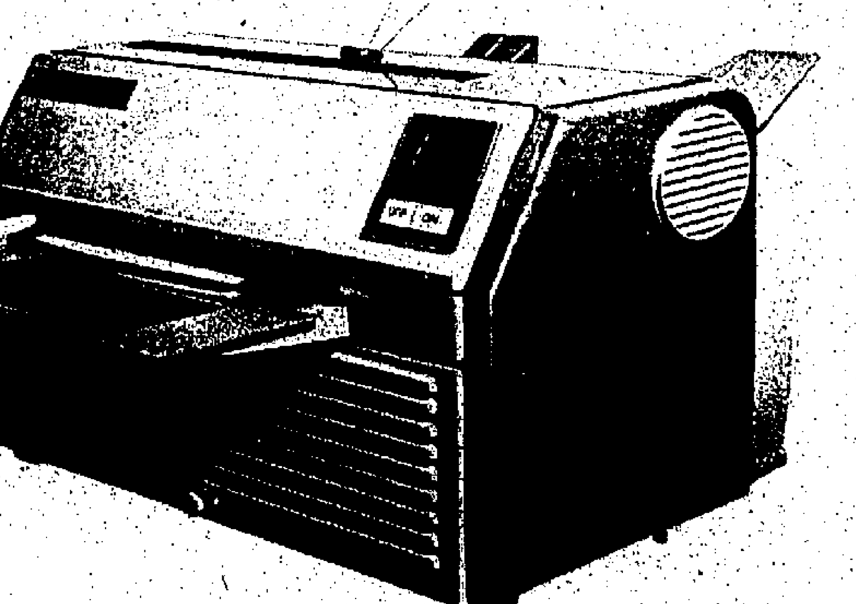
台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

刊登本報廣告請電七三零七零八洽

人人可擁有一部萬能達電子影印機

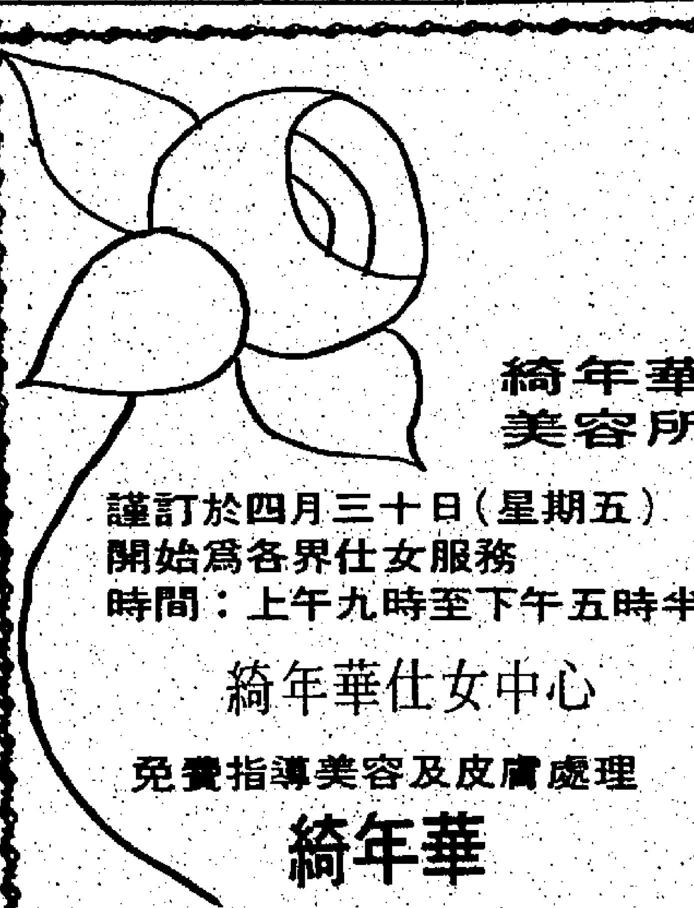
這部可置於案頭的影印機，
功能與大機無異，
但價錢遠較廉宜。

- 電子影印方法，可影印任何顏色的文件。
- 副本清楚玲瓏，纖毫畢現。
- 機身堅固，美觀耐用。
- 設計精巧，用法簡便。
- 複印紙張成本低廉。



萬能達1100型電子影印機

佐德工程有限公司
萬能達影印機部 香港德忌立街，德基大廈，電話:H-220303, 231717



綺年華美容所
謹訂於四月三十日(星期五)
開始爲各界仕女服務
時間：上午九時至下午五時半
綺年華仕女中心
免費指導美容及皮膚處理
綺年華
美容所 仕女中心
香港德輔道中二十號德成大厦1001室
預約請電—H238383

戲院商場出租
灣仔東城戲院商場舖位，面積約160呎，冷氣供應，適合洋服洋雜百貨，兒童玩具等生意，電話：H七二三一九四或H七三一二七三洽。

當局暫[illegible]

【本報訊】水務局發言人昨日指出：目前各水塘存水量充足，當局暫時不會攷慮實施制水。現在本港各水塘之總存水量為三百億加侖，來自中國大陸之供應則為每日五千七百萬加侖，而目前每日耗水量則為一億六千六百萬加侖。

發言人對於目前之存水量感到滿意，雖然用水量將隨天氣轉熱而增加，但相信存水將可維持至雨水之來臨。

談及未來之食水供應計劃，發言人相信在一九七〇年代之後期，用水量將由目前之一億六千萬多加侖增至三億加侖之譜，屆時勢須採取大規模海水化淡工程，設法從海洋取得淡水之供應。因此，萬宜灣淡水湖計劃將成為本港之最後一個淡水湖計劃。

柴灣一批僭建木屋 當局公佈限期拆卸

【本報訊】徙置事務處已於本週初在柴灣新區第十六及十七座對開之僭建木屋張貼佈告，通知有關人士於一個月自行將此等木屋拆卸。此等木屋共約一百三十間，均為違法建築物，大部份用作商店。在此之前曾多次遭當局拆除，但隨後又再興建。由於現時該地段急需作發展用途，故當局發出最後通告，着有關人士於一個月內將違法木屋拆去，否則將由徙置事務人員拆除。

徙置事務處發言人今日稱：該批木屋之住戶，均為附近柴灣新區居民或另有居住地方的，故料不致有人因此次拆遷而無家可歸。不過，倘若真有此種情形，徙置事務處會攷慮給予安置區地方，俾能建屋居住。

至於商店的經營人，可向市政事務署申請牌照，俾在附近小販市場繼續營業。

（上）香港潮州會館落成開幕暨香港潮州商會金禧紀念典禮，由港督戴麟趾爵士主持揭幕。（下）潮州商會會長廖烈文致開會詞，後坐者右起：王澤森議員、民政司何禮文、港督戴麟趾爵士、顏成坤。（本報記者梁三平攝）

潮州商會金禧 會館開幕盛況 港督親臨主持揭幕

【本報訊】香港潮州會館，昨日下午四時舉行落成開幕，暨香港潮州商會金禧紀念典禮，由港督戴麟趾爵士主持揭幕。

該會會長兼籌建會館委員會主任委員廖烈文致開會詞，報告會務工作進展，及籌建會館經過情形。據指出：該會工作目標有：一、舉辦社會福利；二、設立工商業陳列中心；三、設立康樂中心；四、設立圖書室；五、發揚潮人團結力量，希望各位同鄉，能藉各種社交活動，時加緊密團結。

繼為港督戴麟趾爵士主持揭幕儀式，並致詞，大意謂該會創立以來，深得本港潮籍人士鼎力支持，衷誠合作，因而聲譽日隆，會務已推廣至海外地區，目前正不斷積極推行兩大目標：即促進本港對外貿易與吸引海外潮籍人士來港投資。此外又鼓勵會員互相扶持的工作，已有成就，同時，在促進本港繁榮和謀求居民福利方面，均有寶貴貢獻。凡此種種，洵屬貴會的光榮，至足令人興奮。

禮成後由主席團主席廖烈文、副主席蔡章閣、呂高文、潮幫碩彥顏成坤、王澤森、陳漢華、馬錦燦、鄭植之、洪祥佩、陳維信等陪同港督及各貴賓巡視該會館內之圖書室、會議廳、辦公室、工商業陳列中心等部門之設備，最後舉行酒會，招待嘉賓，參予典禮有官紳名流，政府各部門首長，行政、立法，市政三局議員各社團首長，暨同鄉各界逾千人。

珠寶展覽 今起舉行

【本報訊】總值達五千萬元港幣的珠寶翡翠及玉石展覽會，今日起在大會堂公開展覽三日，觀眾須憑券入場。該展覽是昨日在大會堂低座，由馮秉芬爵士主持剪綵。參加展覽會的珠寶商共四十二家，參展玉石數目逾一千餘件。

沙田坳道命案 疑犯今日提堂

【本報訊】一名涉嫌與日前沙田坳道發生的兇殺案有關男子，被警方人員於前日下午在深水埗拘獲後，經詳細查訊，已被警方落案，控以「謀殺」罪名，並於今日解往觀塘裁判司署提堂。

該涉嫌男子張安國，四十四歲，涉嫌於本月廿五日凌晨在黃大仙沙田坳道謀殺一名加工廠工人蔡松林。

如刊廣告請電七三零七零八接洽

公共援助處 分設各地區 如需援助金 可就近申請

【本報訊】社會福利署現已全面推行擴大公共援助計劃，申請援助者可親自前往港島，九龍或新界之公共援助處辦理，亦可郵寄申請書辦理。

申請人可用中文書寫申請書。書內除簡述急待解決之問題外，並須列明申請人之姓名，性別及地址。除在特殊情況之下，通常申請人在辦妥一切申請手續後數天內，將會收到社會福利署發出之函件，通知申請人是否合資格公共援助。如合資格領取公共援助金者，將收到價款牌。

如因特殊事故，急需援助金渡過難關者，可親赴最接近其居所之公共援助處申請。各公共援助處辦事處地址及電話如下：

一、油麻地公共援助處：九龍彌敦道四〇五號中央郵政大厦頂樓。電話—K八八四一一一內綫三二〇。二、東九龍公共援助處：九龍慈雲山新區勝利大厦二樓。電話—K二〇九一七七。三、牛頭角公共援助處：九龍牛頭角新區福利大厦三樓。電話—K四四二六五九。四、藍田公共援助處—九龍藍田新區坪田街藍田福利大厦二樓。電話—K四二一二四〇一。五、荃灣公共援助處—荃灣石籬新區石籬福利大厦二樓電話—二〇三九九五。六、元朗公共援助處—新界元朗大會堂二樓，電話—〇—七六五三九六。七、大埔公共援助處—新界大埔寶善街美興大厦A座地下，電話—〇—六六二八二二。八、深水埗公共援助處—九龍深水埗汝洲街八十八號地下，電話—K八一八五九九。九、香港東區公共援助處—香港銅鑼灣[illegible]大厦八樓，電話—H七〇四五九〇。十、香港西區公共援助處—香港[illegible]大厦五樓。

長壽 健康 美容

醫王

日本醫學博士渡邊泰臣發明

EX—70新型 電靜健康器

專治：失眠，風濕，神經衰弱，高血壓，胃病，便秘，肝病，頭痛，疲勞，倦怠，虛弱體質，更年期障害，精力減退，神經痛，生理不順，自律神經失調等症！

祇要你把脚放上即可使你 一天一次十五分鐘

總代理：大東企業公司

香港大道中卅七號余道生行一〇八室 電話：H二三〇八九〇

九龍尖沙咀樂道18至19安樂大厦四樓F座 電話：K六七四三四〇

九龍新填地街162—170號

金田樓

即買即住

年期150

住宅：三面單邊 尚餘數伙

地下旺舖 樓高17呎

洽購處：

偉傑企業有限公司 九龍彌敦道221 B三樓 電話：K660256—7，663940

利興置業有限公司 香港恒生銀行大厦十樓1005室 電話：H237885、230573

登本報廣告電七三零七零八

指南旅運中心

娛樂賞心好去處 休假旅行好地方

台灣梨山十一天遊 請參加

全港獨有・出發日期：七月廿四・八月七 持有台灣入境証者特價優待

泰馬星三邦觀光團 出發日期 七月廿四日、八月十四日

台灣九天觀光團 出發日期 五月八日、廿二・六月12・26・七月17、24・八月七、十四日

歐陸旅行團 出發日期 六月十一、七月五日・八月七日、八月廿三日

本公司專辦台灣，英國護照，日本台灣，星馬泰，德法美加入境簽證快捷妥當，收費特廉，代理歐美各地來回包機及各航空公司廉價機票

中環德輔道中61號 香港華人銀行大厦903室 電話：H246598 H246383

簡章備索

快樂旅行社主辦

夏季、台灣、日本觀光團

台灣九天豪華組

出發日期 五月八日 五月22日，六月12日，六月26日

代售各地廉價機票・附設電子影印機服務

代辦台灣出入境證（持有入台證特價優待）

地址 香港德輔道中五十一號其昌人壽大厦一四〇四室（電梯按4字）

電話：H222072—4 H246606

慕嬰 最新運到

美國JOYCE鞋，意國BANDO LINOS鞋。

各國名廠西服，套裝褲，恤衫，熱褲，游泳衣，胸圍等。

請蒞臨參觀選購

總店：香港德己立街（娛樂戲院側）

九龍支店：（一）漆咸道一二一十七號 （二）海運大厦二樓一四〇室

星期日，下午一時至六時（港九三店照常營業，星期六休息）

茶菓嶺大樓

官塘茶菓嶺（步行五分鐘至官塘碼頭）

香港建屋貸款有限公司批准可分十二年付款・每萬元月供$122.40

環境優靜・面對海景・附近碼頭

一梯二伙・樓高六層・免管理費

四百餘呎・售三萬餘・五月完成

洽購處 K 大仁置業有限公司

香港德輔道中38-42號十二樓(11字) 電話：H247296、H241786

或地盤辦事處王君洽・電話：K440716

香港珠寶展覽會

四月廿九日至五月二日在大會堂舉行

周生生金行有限公司

展出 古今名貴珍寶

歡迎蒞臨欣賞

中國健身會會員登記通告

啟者本會現已奉准註冊為有限公司將於最短期間召開會員大會惟因不少會員地址不詳致失聯絡茲為整理會員會籍起見定期由一九七一年五月一日起至卅一日止舉行會員登記換發會員新証書凡我會員請於期內每日（星期日休息）上午十時半至下午九時半携同原有會員證書證章本人身份證及本人最近一寸半身照片三張證書費一元前來九龍彌敦道四五八號十四樓本會登記幸勿逾延如到期仍不登記則作自動棄權論喪失會籍務希注意除分別函知外特此登報通告

理事長石鑑輝

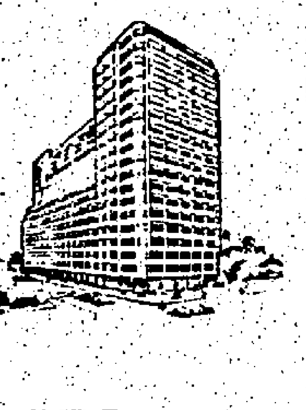
一九七一年四月廿七日

北角英皇道

益發大廈

九千元入伙

每單位二萬餘元起



向山面海 三面單邊

特價八折 分期九折

建至天面 只付三成

建築期間 不計利息

72年3月前完成

洽購處：益新置業有限公司

香港皇后大道中31號陸海通大厦802室

電話：H-235889 H-235214 H-241680

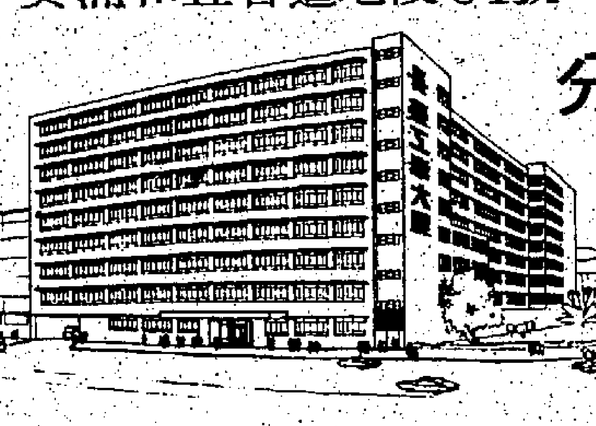
地盤辦事處電話：H-620688

長榮工業大厦

葵涌和宜合道地段51號

售租分層

已建至九樓 本年七月完成



（每單位由八千餘呎至萬餘呎）

所餘單位無多欲購從速

快將完成仍有特價優待

五梯兩戶・貨料上落便捷

設計新穎・適合各行工業

鄰近徙區・不虞工人缺乏

訂價特廉・每呎不過四十

洽購處：

惠信木業有限公司 九龍漢口道三十四號三樓 電話：671597

均利建築有限公司 九龍奶路臣街道東銀行旺角大厦十四樓A.B.座 電話：302361-3（辦公時間） 地盆電話：NT 0-208125（辦公時間）

香港第一商科外文學校

即招：商科、各國語言、英文打字、電腦、廣告畫、早午晚班新生

校址：香港灣仔軒尼詩道二七四—二八八號三樓全座（莊士頓道口東邑車房對面）

電話：七四〇六八六・七四四七九

本校課程俱按英國標準，並備考倫敦商會，英國必文學院，國際會計師學會証書試

不用開刀

太極老牌特效漢藥 腸氣敵 京都太極堂 獨有秘方 一服見效

專醫 腸氣脹痛，睪丸脹腫，腸氣偏墜，堅硬如石，女人亦有此病不過無外腎之象徵，只見小腹脹痛與堅硬，一樣可以治癒。

購買注意 市面發現有假藥發售，本公司為杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入辦眞券，券上號碼與盒外之號碼相符，並加封口證，購買者請將辦眞券內（詳細說明書）寄回[illegible]

東南亞總代理信豐貿易公司電話866601總批發順寧藥行批發部核對，詳細辦法均載說明書內。九龍順寧道306順寧藥行。旺角西洋菜街30中英。官塘輔仁街99永安。荔枝角道194A李有記。北帝街26壽民興。紅磡機利士路665永安。佐敦道快樂戲院對面永興。香港大道中323百成。英皇道245國都。洛克道272泓國英。澳門：新馬路7號振興。

不用電割

太極老牌特效漢藥 頸核敵 京都太極堂 獨有秘方 一服見效

專醫 男婦老幼各種頸瘰，痰火頸核，無名核症，惡瘡及其他部位之硬塊，及電割後復發或厭醫罔效者均能治癒。

購買注意 市面發現有假藥發售，本公司為杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入辦眞券，券上號碼與盒外之號碼相符，並加封口證，購買者請將辦眞券內（詳細說明書）寄回[illegible]

東南亞總代理信豐貿易公司電話866601總批發順寧藥行批發部核對，詳細辦法均載說明書內。九龍順寧道306順寧藥行。旺角西洋菜街30中英。官塘輔仁街99永安。荔枝角道194A李有記。北帝街26壽民興。紅磡機利士路665永安。佐敦道快樂戲院對面永興。香港大道中323百成。英皇道245國都。洛克道272泓國英。澳門：新馬路7號振興。

電腦打孔

本校校務蒸蒸日上，學生質量居港九之首。為適應當前大量學生之增加，除原有分校旺角廖創興銀行大廈五樓課室四十餘個，現又擴充旺角彌敦道六八七—六八九號三樓新型校舍（即美美百貨公司左鄰）課室約百餘個，全部新型設計隔音及空氣調節，並增聘海外名教授授課。

安德烈博士主理。空氣調節。招五月份早午晚新班及特別速成班以一個月時間完成三個月課程天天上課

招五月份新生Key Punch，一個月畢業，隨時入學 本科獲大部份銀行，大機構贊助，並推薦其成員在本校訓練

△英國商學會（British Society of Commerce）香港唯一考試中心▽

△英國必文學院（Pitman Examination Institute）香港考試中心▽

△英國秘書學會（The Faculty of Secretaries）香港考試中心▽

註：上述各項文憑試俱在本校舉行，歡迎各界人士參加考試中心

△本校學生投考上述各項文憑試及L.C.C. AIA ACCA之成績最佳▽

商科專修班 各科均由富有經驗中西教授及會計師授課。分全科及選修班，課程均按照英國學會標準

中，英文簿記，會計，香港稅例，成本會計，銀行會計，公司法，商事法，出入口文員班，打字，珠算，信札，速記，商用算術。商業英文，秘書學，經濟學，審計學。

修畢各科頒發畢業證書外另備F.S.及PITMAN.A.I.A.B.S.C.L.C.C.及G.C.B.文憑

校址：九龍旺角彌敦道六零三至六零九號新興大廈三樓

九龍旺角彌敦道五九三至六零一號廖創興銀行大廈五樓

九龍旺角彌敦道六八七至六八九號三樓（即美美百貨公司左鄰）

教育署立案

香港語言商科書院

人人可讀・保証成功（例假照常辦公）

TEL 858440 859964 945747

師資最好 規模最大

英文專修班：由香港大學，中文大學，畢業生并具有多年經驗導師多名授課。招字母班至會考文憑班。

劍橋大學英文文憑班：招日夜新班，由富有經驗教授授課。修畢本科，本校負責保荐投考該文憑試。

倫敦大學教育普通文憑試：英文科班：招日夜新生：G.B.B ENGLISH LANGUAGE O. LEVEL FOR LONDON U. 由英籍有教學經驗教授担任授課。

裁剪全科班：特聘留法，日，英，美裁剪設計專家并具有多年教學經驗導師多名授課。

廣告畫裝飾設計班：由專家授中西美術文字，報刊廣告設計，黑白彩色稿式畫稿分色設計，室內裝飾設計，傢俬設計等。

（一）初級會話：由經驗教師用廣東話解釋，適宜初步進修，早午晚新班。

（二）英婦會話：全部英籍經驗教授授課，分初，中，高各級。

（三）英文拼音科：一月完成，此後拼讀任何英字，發音正確。

（四）日語專科：東京大學學士及日籍教授授新班招初，中，高級。

（五）法文速成：法籍及留法博士授課，字母班起，分初，中，高級。

（六）西班牙文：西班牙人士用英語講解，分初，中，高級。

（七）德文專科：德籍人士授課，招初，中，高級班。

（八）國語：精編會話講義，結合廣東各系方言特點，用純正北平音授。事半功倍。

（九）英文文法班：精編講義，專攻文法，分早，午，晚各級。

（十）拉丁文，葡文班：由專家教授授課，用粵語講解，分初中高級。

（十一）留學英語進修班：專攻TOEFL試，由美籍教授授課。

（十二）數理化專修班：由香港大學及中文大學畢業生授課。

（十三）航空地勤訓練班：由航空公司高級教官任教。

（十四）美容班：由國際著名美容師任教。